

MARDI 10 AOÛT 1993

No 35426 - 113e année
J.A. 2300 La Chaux-de-Fonds
Fax: 039/210 360
Fr. s. 2.- / FF 6,00

Administration: 039/210 310
Rédaction: 039/210 210
Abonnements: 039/210 311
Annonces Publicitas: 039/210 410

L'Impartial

Bosnie

L'OTAN fixe ses cibles

Notre objectif est de «porter secours à Sarajevo et aux autres zones protégées par les Nations Unies en Bosnie» a annoncé le secrétaire général de l'Alliance atlantique Manfred Woerner commentant les options militaires adoptées hier. L'organisation a approuvé à Bruxelles une série d'options pour des frappes aériennes en Bosnie. L'application de ces plans ne dépend plus que du feu vert des Nations Unies.

Page 2

Suisses méconnaissables

Le démon du jeu

La récession paraît inciter les Suisses à tenter plus souvent leur chance dans les loteries et les paris sur les événements sportifs. En 1992, ils ont joué 858,5 millions de francs, ce qui représente une augmentation de 11% par rapport à l'année précédente. Chaque habitant a ainsi dépensé 123 francs en moyenne, soit 11 francs de plus qu'en 1991, a indiqué hier l'Office fédéral de la police (OFP), qui est chargé de la surveillance des loteries.

Page 4

Horlogerie

Moins de monde pour produire plus

L'industrie horlogère suisse compte toujours moins d'emplois et d'entreprises, mais produit davantage. Par ailleurs, la paix du travail est toujours à l'honneur même si un ouvrier produit aujourd'hui 3,8 fois plus qu'en 1970, selon les résultats du recensement réalisé par la Convention patronale de l'industrie horlogère suisse (CP), à La Chaux-de-Fonds.

Page 11

Le prince Albert prête serment et devient le nouveau roi des Belges

Le trône repourvu

En dépit d'un incident de séance provoqué par un député anticongrès, c'est dans la joie retrouvée que la Belgique a vu hier son sixième souverain monter sur le trône en la personne d'Albert II, très applaudi par les parlementaires et par la foule. Dans son court discours, il a lancé un appel en faveur de la solidarité et du «civisme fédéral».

Peu avant 14 h 30, celui qui n'était encore que le prince de Liège avait quitté sa résidence du Belvédère avec son épouse Paola, dans une limousine décapotable entourée de motards. Sur le parcours, le frère de Baudouin, vêtu d'un uniforme marron avec bande mauve, agitait la main, tout sourire, pour saluer les centaines de personnes qui s'étaient massées derrière les barrières le long du parcours et criaient «Vive le roi» en applaudissant.

Peu avant 15 h, ils arrivaient à la Chambre des représentants où la reine Fabiola et les autres membres de la famille royale les avaient précédés.

BOUTE-EN-TRAIN

C'est après la courte introduction du président du Sénat que s'est produit l'incident. Le représentant antiestablishment Jean-Pierre Van Rossem a crié un «Vive la République européenne» qui a conduit plusieurs de ses collègues à lancer des



«Vive le roi». Plus tard, il a expliqué avoir voulu rendre hommage au parlementaire communiste Julien Lahaut, assassiné quelques jours après avoir lancé un «Vive la République» lors de la prestation de serment de Baudouin voilà 42 ans. Son assassin ne fut jamais retrouvé.

La tête et les mains tremblantes, mais la voix claire et ferme, Albert a alors prononcé le serment faisant de lui un roi. «Je jure d'observer la Constitution et les lois du peuple belge, de maintenir l'indépendance nationale et l'intégrité du territoire», a-t-il dit l'index et le majeur dressés, en néerlandais, puis en français et en allemand - les trois langues nationales du pays.

Il a buté sur un mot en allemand. A ce moment, les drapeaux en berne ont été remontrés: le deuil national était terminé.

Emu, mais d'un ton de plus en plus résolu, le nouveau roi a ensuite prononcé un discours de 10 minutes dans lequel il a remercié le pays pour l'hommage chaleureux.

Félicitations

Le président de la Confédération suisse, Adolf Ogi, a adressé hier les félicitations du Conseil fédéral à Albert II, nouveau roi des Belges.

Son télégramme était libellé comme suit: «A l'occasion de l'accession de Sa Majesté au trône du Royaume de Belgique, j'ai l'honneur de Lui adresser les vives félicitations du Conseil fédéral suisse ainsi que les vœux chaleureux qu'il forme pour Sa santé, Son bonheur personnel et celui de la Famille Royale ainsi que pour l'avenir heureux et prospère du peuple belge». (ap)

Proche-Orient: crise dans le camp palestinien

La colère a vécu

Les trois principaux délégués palestiniens aux négociations de paix sont finalement revenus sur leur décision de se démettre, suite au refus de l'OLP d'accepter leur démission, a déclaré hier soir Azmi Choabi, l'un des conseillers de la délégation palestinienne.

Au Caire, le chef de la délégation aux bilatérales, Hadar Abdoul Chafi, cité par l'agence MENA, a confirmé que ces démissions avaient été rejetées. D'après lui, les trois délégués n'avaient pas «vraiment l'intention» de quitter l'équipe de négociateurs.

Selon un Palestinien, Fayçal Hussein, Hanane Achraoui et Saeb Erekat ont bien remis une lettre de démission au siège de l'OLP à Tunis à leur arrivée dimanche.

Les trois «démissionnaires» auraient eu dimanche soir une discussion très vive avec le chef de l'OLP, Yasser Arafat.

Au centre de ces divergences, se trouve un document qu'avait préparé l'OLP pour le sommet de la semaine dernière à Jérusalem au secrétaire d'Etat américain Warren Christopher. Les délégués palestiniens, qui le trouvaient trop en retrait, avaient préféré soumettre leur propre texte, plus «dur».

La presse arabe de Jérusalem-Est a publié hier ces deux documents. Il apparaît que la principale différence réside dans la demande exprimée par la délégation palestinienne d'un contrôle sur les territoires occupés (Cisjordanie, bande de Gaza et Jérusalem-Est) dès la période intermédiaire d'autonomie envisagée dans les négociations.

L'OLP était en revanche prête à reporter à plus tard les discussions sur l'avenir de Jérusalem - comme le souhaitent les Israéliens - et à parvenir à un compromis sur les pouvoirs législatifs de l'entité palestinienne. (ap)

OPINION

Chômeurs mieux écoutés

La patience des associations de défense des chômeurs aura été récompensée, du moins en partie. Non pas sur la solution à leur problème principal, le chômage. Mais sur l'écoute un peu plus attentive des autorités: leur fédération nationale est consultée sur le projet de révision de la loi sur l'assurance-chômage.

Lorsque, en novembre dernier, Jean-Pascal Delamuraz avait convoqué les «états généraux de l'économie» à Gerzensee (BE) pour parler du chômage, toutes les grandes organisations de «décideurs» étaient là: milieux économiques, patronat, syndicats, cantons. Quant aux chômeurs - les premiers concernés - ils attendaient, patiemment mais un peu écartés, devant la porte.

En fin de journée, un de leurs représentants avait quand même pu prendre la parole, au nom de ses compagnons d'infortune. La dignité du discours, tenu dans un silence qui traduisait aussi un vague sentiment de culpabilité, avait ébranlé Delamuraz. Sans avancer de promesses formelles, il avait assuré que les chômeurs seraient mieux écoutés.

Ils ne le furent pas immédiatement. A la fin de l'année dernière, ils n'ont pas été consultés sur l'arrêté urgent (qui sera soumis au vote fin septembre). En revanche, le projet de révision de la loi sur l'assurance-chômage, mis en consultation jusqu'à mi-septembre, a trouvé

l'adresse de leur fédération. Leurs revendications vont toutefois plus loin. La fédération souhaite entrer dans les instances consultatives de la Confédération, aux côtés du patronat, des syndicats et des cantons. Ce ne sera pas facile, dans la mesure où on considère généralement que les intérêts des chômeurs sont déjà défendus par les syndicats.

Tel n'est pas forcément l'avis des chômeurs, surtout si la proportion des chômeurs de longue durée continue d'augmenter, formant une classe sociale d'exclus. Leurs revendications pourraient alors ne pas correspondre exactement à celles des syndicats.

Mais si, une fois la crise surmontée, un chômage structurel s'installe durablement autour de 2,5 ou 3%, la défense des chômeurs pourrait changer d'objectifs. Les individus seraient en effet plus nombreux à connaître des périodes sans emploi, mais beaucoup moins longtemps.

Le traitement du chômage serait alors davantage une affaire de formation continue (si possible en cours d'emploi!) qu'une gestion désordonnée et coûteuse d'innombrables cas douloureux. Du même coup, les syndicats retrouveraient leur rôle spécifique. Mais peut-être ce pronostic sur l'avenir et la structure du chômage est-il trop optimiste...

François NUSSBAUM

Le Zaïre vers le chaos

OUVERT SUR... le Zaïre, page 20

Accord à Bruxelles sur des «options» de frappes aériennes en Bosnie

L'OTAN fixe ses cibles

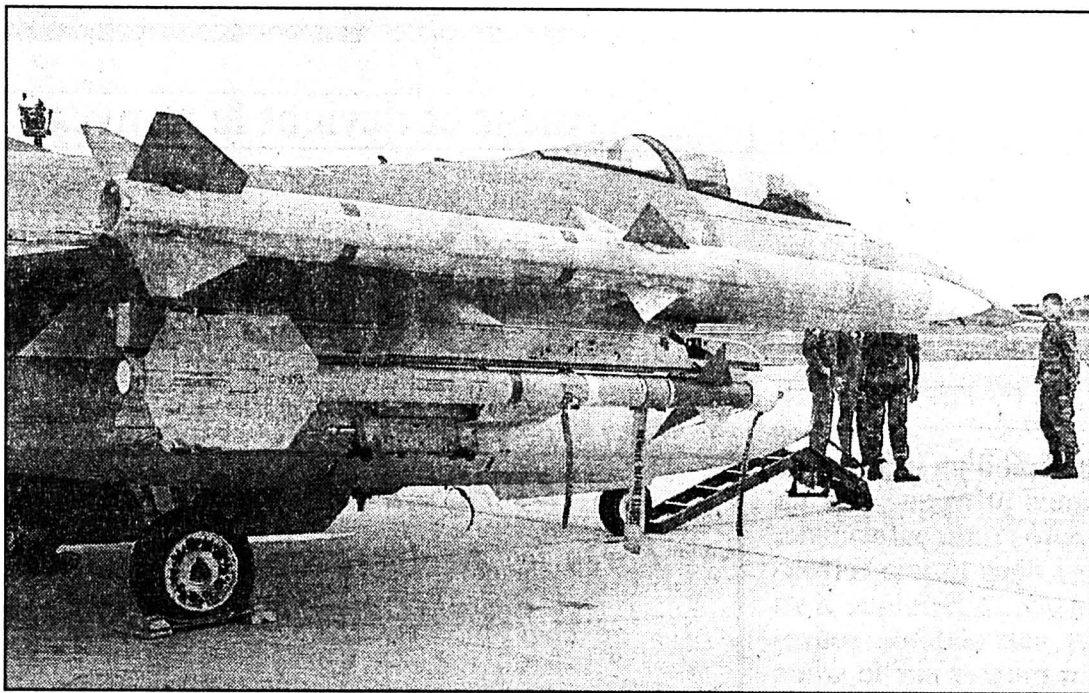
Les ambassadeurs des seize pays membres de l'OTAN sont tombés d'accord hier soir à Bruxelles sur des «options» d'attaques aériennes contre des cibles serbes en Bosnie, mais il ont décidé que le feu vert à de tels raids serait donné par les Nations Unies.

Dans un communiqué officiel adopté par le conseil de l'OTAN, les ambassadeurs «approuvent» les plans de frappes aériennes sur des positions militaires serbes, notamment autour de Sarajevo.

Les alliés se sont par ailleurs mis d'accord pour que le premier usage de la force aérienne soit au préalable «autorisé par le secrétaire général des Nations Unies», Boutros Boutros-Ghali.

L'OTAN «est prête à agir en coordination avec l'ONU, quand et si la situation l'exige», souligne le communiqué.

Les ambassadeurs ont tenu à préciser que cet accord a pour but de «soutenir l'aide humanitaire et ne doit pas être interprété comme une décision d'intervention dans le conflit».



Base aérienne en Italie

Un F-16 est prêt à intervenir dans le ciel bosniaque.

(Keystone-AP)

Sur cette base, ils ont demandé aux membres du comité militaire de l'Alliance de procéder «dans les plus brefs délais» au choix des cibles possibles et des procédures de commandement.

«Il ne devrait y avoir aucun doute quant à la ferme détermination de l'OTAN et de ses pays

membres d'agir contre ceux qui sont responsables» des souffrances de civils en Bosnie, ont ajouté les ambassadeurs.

PROMESSES

Par ailleurs, des soldats serbes bosniaques ont repris position hier après-midi au sommet du mont Bjelasnica, au sud-ouest

de Sarajevo, qu'ils avaient brièvement évacué dans la matinée, a-t-on appris de source sûre. Deux observateurs militaires des Nations Unies, postés au sommet de ce mont stratégique conquis par les forces serbes le 1er juillet, avaient constaté hier matin que le drapeau serbe avait été amené et qu'aucun soldat

serbe n'était visible dans les environs immédiats du sommet.

Mais quand une patrouille de la Force de protection des Nations Unies (FORPRONU) est arrivée sur place dans l'après-midi afin de prendre position dans la tour de télévision qui se trouve au sommet, elle a été accueillie par des soldats serbes, précise-t-on de même source. Les Casques bleus français ne sont restés qu'une heure sur place et ont dû quitter les lieux à la demande de l'officier serbe, ajoute-t-on de même source.

RETRAIT

Pour sa part, le président bosniaque Alija Izetbegovic a quitté hier soir les pourparlers de paix sans avoir rencontré ses rivaux serbes et croates. Il a déclaré qu'il ne pouvait négocier tant que les Serbes ne s'étaient pas retirés des deux hauteurs stratégiques qui surplombent Sarajevo.

«Il n'y a pas eu de négociations car nous avons constaté que les Serbes ne s'étaient pas retirés des monts Igman et Bjelasnica», a-t-il dit à la presse. «Nous reviendrons ce matin et nous commencerons les négociations si les Serbes se sont retirés», a-t-il ajouté.

(ap, ats, reuter)

BRÈVES

Election au Chili Candidats connus

Les partis d'opposition de droite ont désigné le sénateur indépendant Arturo Alessandri pour les représenter à l'élection présidentielle de décembre. Arturo Alessandri, dont un grand-père du même nom avait été président du Chili en 1920 et en 1932, sera opposé lors de l'élection à Eduardo Frei, qui dirige la coalition de centre-gauche au pouvoir.

Géorgie Diplomate tué

Un diplomate de l'ambassade des Etats-Unis à Tbilissi, Fred Woodruff, a été tué dimanche soir par des inconnus qui ont ouvert le feu sur sa voiture dans la banlieue de la capitale géorgienne. Le chef des gardes du corps du chef de l'Etat géorgien Eduard Chevardnadze, Eldar Gougousladze, se trouvait dans la voiture avec le diplomate.

Tchad Couvre-feu

Le gouvernement tchadien a décrété hier un couvre-feu dans tout le pays après des affrontements entre manifestants et forces de l'ordre dimanche à N'Djamena. Selon un bilan officiel, 41 personnes ont été tuées et 152 blessées. Hier matin, le calme était revenu dans la capitale tchadienne, mais les manifestations

Pakistan Violent séisme

Un fort séisme a frappé hier une vaste région dans le nord du Pakistan, a annoncé la télévision d'Etat. La zone frontalière avec l'Afghanistan a également été touchée. La secousse a provoqué des scènes de panique dans plusieurs villes, notamment à Islamabad et Rawalpindi.

Libye Prête à indemniser

Le représentant libyen auprès de la Ligue arabe, Ibrahim al-Béchari, a déclaré hier à l'agence égyptienne MENA que son pays était disposé à indemniser les familles des personnes décédées dans les attentats contre les avions de la Pan Am et d'UTA. Cette déclaration intervient alors que le Conseil de sécurité de l'ONU doit réexaminer dans quelques jours les sanctions prises en avril 1992 contre la Libye.

Armée libanaise

Déploiement historique

Pour la première fois en 11 ans, l'armée libanaise a commencé hier matin à se déployer dans la zone d'opérations des soldats de la FINUL le long de la bande frontalière occupée par Israël dans le sud du Liban.

Quelque 550 soldats, appuyés de véhicules de transport de troupes et des blindés, qui avaient quitté le port de Tyr à 8 h (5 h GMT), se sont déployés sur trois axes sur une ligne située à neuf kilomètres des troupes israéliennes installées au sud-Liban.

Le premier ministre Rafik Hariri avait affirmé que ce dé-

ploiement n'avait pas pour but de désarmer le Hezbollah iranien dont les attaques ont provoqué la réaction militaire israélienne, il y a deux semaines, faisant 147 morts, près de 500 blessés et 500.000 réfugiés. Les bombardements ont cessé le 31 juillet.

Toutefois, selon des membres des services de sécurité libanais, la présence de l'armée a pour but de dissuader les opérations de guérilla perpétrées dans la «zone de sécurité» instaurée par Israël dans le sud-Liban pour protéger sa frontière nord. Les militaires libanais ont été accueillis par une population en liesse. (ap)

Venezuela: terrible tempête

Le ciel déchaîné

Les habitants des bidonvilles entourant Caracas ont commencé hier à déblayer les débris et les murs de boue laissés par la tempête tropicale Bret, dont le passage a fait au moins 150 morts, selon un dernier bilan des autorités vénézuéliennes.

Les services météorologiques américains à Miami ont annoncé que la perturbation avait perdu de son intensité lundi en s'écartant de la côte nord-est de la Colombie. La tempête pourrait toutefois à nouveau faire

rage avant de traverser l'Amérique centrale.

Les nombreux accidents causés par les intempéries ont fait plus de 500 blessés et laissé quelque 5000 personnes sans abri. Il s'agit, selon le ministre de l'Environnement Adalberto Gabaldon, de «la pire tragédie» qu'ait connue le Venezuela «depuis le tremblement de terre de juillet 1967». Ce séisme avait fait 245 morts. Le président par intérim Ramon Velasquez a décrété trois jours de deuil national. (ap)

Azerbaïdjan

Exode face aux Arméniens

Quelque 60.000 personnes ont fui les alentours de la ville azérie d'Agdam, tombée aux mains des forces arméniennes le mois dernier, a déclaré hier l'organisation humanitaire Médecins sans frontières (MSF). MSF précise qu'elle a envoyé une aide d'urgence aux réfugiés, dont 5000 à 10.000 vivent dans des abris de fortune le long des routes. Les

forces arméniennes ont pris dimanche le contrôle de deux villages proches de Fizouli, dans le sud de l'Azerbaïdjan. Si Fizouli tombe, les troupes arméniennes marqueront un point stratégique capital après la prise d'Agdam. Cela risque d'entraîner un exode massif des quelque 200.000 habitants de Fizouli vers l'Iran. (ats)

Japon: le gouvernement est formé

Transfuges aux charnières

Le nouveau premier ministre du Japon Morihiro Hosokawa a formé hier le premier gouvernement de coalition de ce pays depuis 38 ans. Il a confié les ministères stratégiques des Affaires étrangères, des Finances et de la Défense à des dissidents du Parti libéral démocrate (PLD), devenu minoritaire après des décennies de pouvoir sans partage. Il a aussi nommé six socialistes. Trois femmes entrent au gouvernement, ce qui constitue un record.

Les chefs des sept partis de la coalition font partie de la nouvelle équipe gouvernementale de 20 membres qui ont prêté serment dans la journée devant l'empereur Akihito au cours d'une audience solennelle.

Le gouvernement est largement dominé par le Parti du renouveau (PRJ - Shinseitō) présidé par le vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères Tsutomu Hata, une personnalité forte de 57 ans. Ce petit parti créé en juin par des transfuges du PLD recueille à lui seul cinq postes ministériels, dont quatre parmi les plus importants: les Affaires étrangères, les Finances, l'Agriculture et le MITI (commerce international et industrie).

Cette prééminence illustre le rôle clé joué par le nouveau chef de la diplomatie japonaise dans la formation de ce gouverne-

ment. M. Hata avait été l'un des principaux artisans de la chute du gouvernement Kiichi Miyazawa lorsqu'il avait soutenu avec ses amis un vote de censure du gouvernement adopté par le parlement le 18 juin. Il est le seul du nouveau cabinet qui possède une expérience du gouvernement puisqu'il avait été notamment ministre des Finances du Cabinet Miyazawa.

Le gouvernement devrait suivre la même voie que le précédent dans les domaines de la politique étrangère, de l'économie et de la défense. Sur le plan intérieur toutefois, la première tâche du gouvernement sera toutefois de lutter contre la corruption du monde politique après une série de scandales qui a discrédité le PLD après 38 ans de pouvoir.

Morihiro Hosokawa a nommé des socialistes à des postes longtemps associés à la corruption: Construction, Transports et Territoire. Il a aussi confié le Ministère des réformes politiques, nouvellement créé, au chef du Parti socialiste, Sadao Yamahana, alors qu'un autre socialiste, Kanju Sato, a hérité de l'Intérieur. M. Yamahana devra réussir à établir plus de transparence dans le financement des partis en interdisant les subventions des entreprises dans un pays où les liens entre hommes politiques et milieux d'affaires sont inextricables. (ats)

Question nucléaire: négociations coréennes

Le blocage vient du Nord

La Corée du Nord a rejeté hier une proposition de la Corée du Sud de reprendre des discussions sur la question nucléaire après un gel de sept mois, en demandant à nouveau l'annulation des manœuvres militaires conjointes annuelles des forces américaines et sud-coréennes.

«Si le Sud a l'intention de résoudre le problème nucléaire par un dialogue avec nous, il

doit cesser des exercices de guerre nucléaire incompatibles» avec un tel dialogue, a déclaré un porte-parole nord-coréen cité par l'agence officielle sud-coréenne Naewoe. La Corée du Nord avait décidé de boycotter en janvier dernier les réunions de la commission pour protester contre les exercices conjoints annuels américano-sud-coréens «Team Spirit».

(ats)

Afrique du Sud

Effroyable bilan

La violence en Afrique du Sud a fait 581 morts en juillet, ce qui constitue le bilan le plus élevé dans le pays depuis août 1990, a annoncé hier la Commission des droits de l'homme, une organisation non gouvernementale. «La cause de la paix a reçu un coup sévère», estime cette ONG. Ce mois-ci, la violence dans les cités noires a déjà fait 220 morts en dix jours selon le dernier bilan officiel.

Pour tenter de limiter ces affrontements, des soldats et policiers sud-africains ont passé hier au peigne fin plusieurs cités noires de l'est de Johannesburg à la suite d'une vague de violences. Plus de 40 personnes ont été tuées ce week-end.

(ats)

Vol plané

Un parachutiste a fait un plongeon de 1100 mètres, samedi après-midi, après que son parachute s'est mis en torche. Il n'a dû sa survie qu'à sa chute dans une mare aux canards d'un mètre de profondeur.



«Je me suis retrouvé dans l'eau avant même que je m'en rende compte. Je me suis aussitôt remis debout et j'ai plié mon parachute», a déclaré Clint Freemantle à l'agence néo-zélandaise Press Association. Son parachute principal et son parachute de secours se sont mis en torche, samedi après-midi.

Freemantle, âgé de 22 ans, dont c'était le septième saut, ne souffre que d'une coupure sous l'œil gauche après son plongeon sous le regard horrifié de son père et de sa sœur. «Clint a été attiré par la mare comme un véritable missile guidé. Il avait une chance sur un milliard», a souligné lundi, Tim Russell, l'instructeur de Freemantle. (ap)

A moitié prix!

Pils de Schwerin

Bière de première classe de la brasserie
du Château de Schwerin, Allemagne
en bouteilles de 1/2 litre
20 bouteilles de 1/2 litre
à un

Prix d'essai

1180

par carton
au lieu de 23.60 (+dépôt)

DENNER vous offre la bière
Pils de qualité premium la
plus avantageuse en Suisse.

50'000 cartons ou 1 million d'eurobouteilles de 1/2 litre
de bière premium Pils de Schwerin à un prix d'essai de
fr. -.59 au lieu de fr. 1.18 la bouteille (+dépôt).



DENNER

SUPERDISCOUNT

Nous sommes toujours *avantageux!*

DIVERS

Demande à acheter
HORLOGERIE ANCIENNE
Montres, pendules, régulateurs,
outillages, fournitures, layettes et
livres sur l'horlogerie d'Alfred
Chapuis. 28-501489
J.-F. Niklaus, Neuchâtel.
Tél. 038/57 26 95 ou 25 32 94.

Jost
VITRERIE
039 / 26 40 77 Numa-Droz 185
132-12108

IMMOBILIER

A LOUER Rue du Doubs
La Chaux-de-Fonds
**APPARTEMENT
DE 4 1/2 PIÈCES**
avec cuisine agencée, cheminée de
salon, salle de bains, W.-C. séparés.
Libre dès le 1er octobre 1993. 132-12083

GECO GÉRANCE ET COURTAGE SA
75 RUE JARDINIÈRE - 2100 LA CHAUX-DE-FONDS
Tél. 039/23 26 55-56 UNPI



À VENDRE
Quartier Sud de la ville,
dans immeuble neuf
APPARTEMENT
de 3 1/2 pièces, de 110 m² et balcon.
Tout confort.
Notice sur demande.
S'adresser à:
GÉRANCE CHARLES BERSET
La Chaux-de-Fonds
Jardinière 87, ☎ 039/23 78 33
132-12082

CASTEL REGIE

Tél. 038/31 78 03
A louer à La Chaux-de-Fonds,
rue Daniel-JeanRichard 14
**APPARTEMENT
DE 3 1/2 PIÈCES**
Cuisine agencée.
Loyer: Fr. 990.- + charges.
Libre tout de suite. 450-628
Château 23 UNPI 2034 Peseux
UNION NEUCHÂTELaise
DES PROFESSIONNELS DE L'IMMOBILIER

NOUVEAU
à La Chaux-de-Fonds
Avenue Léopold-Robert 9
**Cabinet de
physiothérapie
François
Schilt**
Sur rendez-vous et à domicile
☎ 039/24 11 44
132-510221

BOURSE

MÉTAUX PRÉCIEUX

Or	Achat	Vente
\$ Once	380.—	384.—
Lingot	18.300.—	18.600.—
Vreneli 20.-	106.—	116.—
Napoléon	104.25	109.25
Souver new	132.25	136.25
Souver old	131.75	135.75

Argent	Achat	Vente
\$ Once	4.66	4.81
Lingot/kg	216.—	231.—

Platine

Kilo	18.550.—	18.775.—
------	----------	----------

CONVENTION OR

Plage or	18.700.—
Achat	18.330.—
Base argent	270.—

INDICES

	6/8/93	9/8/93
Swiss Index	1541,71	1538,72
SMI	2423,50	2420,50
Dow Jones	3560,43	3576,00
DAX	184,97	185,25
CAC 40	2149,83	2140,22
Nikkei	20357,90	20493,00

Les cours de clôture des bourses
suisse sont communiqués par le
groupement local des banques.

HORS BOURSE

	6/8/93	9/8/93
Calida	1050.—	1040.—
Ciment Portland	530.—	530.—
Kuoni	25000.—	25000.—

ACTIONS SUISSES

Adia p	173.—	172.—
Alu Suisse p	562.—	562.—
Ascom hold. p	1395.—	1400.—
Baer hold. p	1460.—	1450.—
Baloise hold. n	2040.—	2040.—
BBC IA	964.—	961.—
B. C. C.	880.—	885.—
Bobst p	2905.—	2820.—
BPS	—	—
Bührle n	122.—	121.—
C. F. N.	825.—	825.—
Ciba p	757.—	754.—
Ciba n	719.—	714.—
Ciba bp	710.—	708.—
Cortailod n	4500.—	4500.—
CS hold p	2825.—	2790.—
CS hold n	542.—	539.—
Elektrowatt	2920.—	2910.—
EMS-Chemie p	3180.—	3165.—
Georg Fischer p	965.—	960.—
Forbo p	2140.—	2140.—
Galenica bp	444.—	434.—
Holderbank p	775.—	769.—
Jelmoli	760.—	760.—
Landis n	580.—	580.—
Logitech n	155.—	155.—
Merkur hold. p	290.—	291.—
Moven p	383.—	382.—
Nestlé p	—	—
Nestlé n	1018.—	1031.—
Nestlé bp	—	—
Neuchâtel n	730.—	730.—
Reassur p	3615.—	3560.—
Reassur n	3520.—	3400.—
Roche p	8350.—	8370.—
Roche bj	5075.—	5075.—
Sandoz p	3235.—	3250.—
Sandoz n	3010.—	3045.—
Sandoz bp	2975.—	3005.—
SBS p	480.—	471.—
SBS n	224.50	221.50
SBS bp	—	—
Schindler p	5550.—	5300.—
SGS bj	1610.—	150.—

Sibra n	195.—	198.—
SMH 100	251.—	252.—
Sulzer n	785.—	783.—
Swissair p	—	—
Swissair n	715.—	728.—
UBS p	1224.—	1210.—
UBS n	273.—	271.—
W'thur p	723.—	712.—
W'thur n	653.—	643.—
Zurich p	1246.—	1246.—
Zurich n	1241.—	1238.—

ACTIONS ÉTRANGÈRES

Abbott Labor	38.25	37.—
Aetna LF	87.—	87.—
Alcan alu	30.50	30.50
Amx	37.—	37.—
Am Cyanamid	77.50	77.25
Amoco	81.25	80.—
ATL Richf	176.—	171.—
ATT	94.75	93.75
Baker Hu	39.—	38.75
Baxter	39.25	39.50
Boeing	57.50	58.—
Caterpillar	119.—	118.50
Citicorp	49.75	49.50
Coca Cola	65.—	64.50
Du Pont	68.50	68.50
Eastm Kodak	85.—	87.75
Exxon	96.75	97.25
Gen Elec.	149.50	149.—
Gen Motors	73.—	72.—
Halliburton	58.50	58.50
Homestake	28.75	29.—
Honeywell	54.25	53.75
Inco ltd	33.25	33.—
IBM	65.75	65.50
Litton	100.—	100.—
MMM	160.50	160.—
Mobil corp	108.—	109.50
Pacific Gas & El	52.—	51.50
Pepsico	56.50	56.—
Pfizer	89.—	89.75
Phil Morris	71.—	71.25
Phillips pet	44.—	44.—
Proct Gamb.	72.75	70.50
Rockwell	52.—	52.—
Sara Lee	32.—	32.75
Schlumberger	93.50	93.50
Sears Roeb	80.—	82.25

Texaco	93.75	93.75
Unisys	15.50	15.50
Warner Lamb.	100.—	98.25
Waste Manag.	47.—	46.25
Woolworth	38.50	38.50
Anglo AM	47.50	46.75
Amgold	113.—	113.50
De Beers p	27.25	28.—
ABN Amro Hold.	49.50	50.50
Aegon NV	70.25	70.—
Alko	131.—	129.50
Phillips	27.25	27.75
Royal Dutch	143.—	143.50
Unilever NV	144.50	146.—
Allianz Hold n	2135.—	2150.—
Basf AG	226.—	226.—
Bayer AG	258.—	258.50
BMW	490.—	490.—
Commerzbank	288.50	292.—
Deutsche Bank	603.—	607.—
Dagussa	344.—	340.—
Deutsche Bank	682.—	694.—
Dresdner Bank	368.—	373.—
Hoechst	245.—	241.—
Mannesmann	274.50	277.—
Mercedes	603.—	604.—
RWE	372.—	374.—
Schering	781.—	784.—
Siemens	590.—	594.—
Thyssen AG	183.50	182.50
VEBA	360.—	360.—
VW	331.—	330.—
Fujitsu Ltd	10.75	10.75
Honda Motor	19.50	19.50
Nec corp	14.—	14.—
Sanyo electr.	6.25	6.15
Sharp corp	19.75	19.75
Sony	63.25	64.25
Aquitaine	110.—	111.50
Norsk Hyd n	39.75	40.50

PARIS

Alcatel Alsthom	693.—	689.—
BSN	883.—	880.—
Euro Disneyland	61.—	60.55
Eurotunnel	41.40	40.40
Générale Eaux	2453.—	2461.—
L'Oréal	1084.—	1082.—
Lyonnaise Eaux	516.—	522.—
Sanofi	984.—	975.—
Paribas	498.50	500.—

LONDRES

	6/8/93	9/8/93
B.A.T.	4.55	4.55
British Petrol.	3.06	3.10
British Telecom	—	—
Cadbury	4.81	4.86
Glaxo	5.27	5.2075
Imperial Chem	6.74	6.75

TOKYO

Ajinomoto	1340.—	1360.—
Canon	1360.—	1360.—
Daiwa House	1560.—	1570.—
Fuji Bank	2510.—	2530.—
Fujitsu	736.—	758.—
Hitachi	847.—	846.—
Honda Motor	1370.—	1380.—
Komatsu	802.—	800.—
Matsush el I	1350.—	1380.—
Mitsub. el	580.—	574.—
Mitsub. Heavy	666.—	668.—
Mitsui co	763.—	767.—
Nippon Oil	798.—	801.—
Nissan Motor	680.—	685.—
Nomura sec	2100.—	2110.—
Olympus opt	1250.—	1240.—
Ricoh	784.—	787.—
Sanyo	2410.—	2400.—
Sanyo elect.	435.—	448.—
Shiseido	1330.—	1320.—
Sony	4420.—	4490.—
Takeda chem.	1270.—	1290.—
Tokyo Marine	1350.—	1350.—
Toshiba	698.—	700.—
Toyota Motor	1660.—	1660.—
Yamanouchi	2360.—	2300.—

NEW YORK

Aetna LF & CAS	58%*	58%
Alcan	20%	20%
Alumincos of Am	71%	71%
Amx Inc	24%	25%
Asarco Inc	19%	19%
ATT	62%	63%
Amoco Corp	53%	54%
Atl Richfld	114%	114%
Boeing Co	38%	39%

Unisys Corp	10%	10%
Can Pacif	16%	16%
Caterpillar	78%	79%
Citicorp	33.—	33.—
Coca Cola	42%	43%
Dow chem.	58%	59%
Du Pont	46%	46%
Eastm. Kodak	58%	59%
Exxon corp	64%	64%
Fluor corp	42.—	42.—
Gen dynamics	93%	94%
Gen elec.	99%	99%
Gen Motors	47%	49.—
Halliburton	38%	38%
Homestake	19%	19%
Honeywell	35%	35%
Inco Ltd	21%	21%
IBM	43%	43%
ITT	90%	90%
Litton Ind	66%	67%
MMM	107.—	106%
Mobil corp	72%	74.—
Pacific gas/elec	34%	34%
Pepsico	36%	37%
Pfizer inc	59%	59%
Phil. Morris	47%	47.—
Phillips petrol	30.—	30%
Procter & Gamble	47%	47%
Rockwell int'l	35%	35%
Sears, Roebuck	55.—	54%
Texaco inc	62.—	62.—
Union Carbide	18%	18%
USX Corp	28.—	28%
UTD Technolog	57.—	57%
Warner Lambert	66%	65%
Woolworth Co	25%	25%
Xerox	73%	74%
Zenith elec	7%	7%
Amerada Hess	48.—	48.—
Avon Products	57.—	58%
Chevron corp	84%	86%
UAL	145%	146%
Motorola inc	96%	95%
Polaroid	38%	38.—
Raytheon	60%	61%
Ralston Purina	36%	36%
Hewlett-Packard	71%	73%
Texas Instrum	76.—	77%
Unocal corp	27%	27%
Westingh elec	15%	15%
Schlumberger	61%	61%

BILLETS (CHANGE)

Cours de la veille

La récession incite les Suisses à tenter la chance

Le démon du jeu

La récession paraît inciter les Suisses à tenter plus souvent leur chance dans les loteries et les paris sur les événements sportifs. En 1992, ils ont joué 858,5 millions de francs, ce qui représente une augmentation de 11% par rapport à l'année précédente. Chaque habitant a ainsi dépensé 123 francs en moyenne, soit 11 francs de plus qu'en 1991, a indiqué hier l'Office fédéral de la police (OFP), qui est chargé de la surveillance des loteries.



Les loteries attirent les Suisses malgré la récession

Les sommes en jeu ont augmenté l'an dernier de près de 11%.

(Keystone)

Malgré l'absence de jackpot géant, la loterie suisse à numéros a une nouvelle fois enregistré le meilleur résultat avec un chiffre d'affaires de 512 millions de francs, en hausse de 7,4%.

Les autres loteries ont aussi enregistré une progression des

enjeux. En Suisse alémanique, l'«Interkantonale Landeslotterie» a amélioré son chiffre d'affaires de 9,2%, le portant à 160 millions de francs. La Loterie romande a réalisé un chiffre

d'affaires de 51,2 millions de francs (+5,9%) et la SEVA bernoise de 26,5 millions (+17%).

Le Pari mutuel urbain romand - pari sur les courses de chevaux inspiré du système

français - a aussi fortement progressé, réalisant un chiffre d'affaires de 49,1 millions de francs. Le PMU romand a été introduit durant le second semestre de 1991 par la Loterie romande.

Conformément à la tendance qui se manifeste à l'échelon international, seuls les paris sur les événements sportifs (Sport-Toto et Toto-X) ont accusé un recul en 1992. Le chiffre d'affaires du Sport-Toto suisse a diminué de 12% à 42,1 millions de francs. Le sport suisse, qui est en grande partie financé par les revenus du Sport-Toto, ne subit toutefois pas les répercussions de cette baisse qui est compensée par le produit de la loterie à numéros.

PETITES LOTERIES

En outre, 1201 petites loteries ont été organisées dans l'ensemble du pays en 1992. Autorisées par les cantons, ces loteries sont limitées dans l'espace et dans le temps. Le bénéfice en revient aux organisateurs. Le canton de Berne, qui a vendu pour 7,6 millions de francs de billets, a réalisé le plus grand chiffre d'affaires. C'est le canton de Fribourg qui a organisé le plus grand nombre de loteries (357), devant Vaud (283) et Berne (239).

Les sommes jouées dans les loteries suisses ont doublé depuis 1985 et décuplé depuis 1963. (ap)

BRÈVES

Prix de l'essence Baisse d'un centime

L'essence et le diesel seront meilleur marché en Suisse: les principales compagnies pétrolières ont annoncé une baisse d'un centime du litre d'essence et de diesel dès aujourd'hui. Cette baisse découle du recul des cotations sur le marché libre de Rotterdam, a indiqué hier Eric Zanetti, porte-parole de Shell.

L'Eurovision A Genève

Le centre opérationnel de l'Union européenne de radiodiffusion (UER) rejoindra Genève, où se trouve déjà le siège de l'organisation, le 1er septembre prochain. Un nouveau centre de contrôle de l'eurovision recevra l'infrastructure technique de l'UER, jusqu'alors basée à Bruxelles. La concentration en un lieu unique des activités de l'organisation était devenue une nécessité, a communiqué hier l'UER.

Acier Hausse de production

La production d'acier brut a diminué de 3% dans le monde l'an dernier. A l'origine de ce phénomène, les chutes enregistrées dans la Communauté européenne (CE), au Japon et dans les pays d'Europe de l'Est. En Suisse en revanche, la production d'acier a augmenté de 11,4% à 1,238 million de tonnes en 1992, a indiqué hier l'Association des consommateurs suisses de ferrailles.

Parlement Fini, les vacances!

Les commissions du Conseil national et du Conseil des Etats ont recommencé à siéger hier, marquant ainsi la fin de la pause estivale au Parlement. C'est dans un peu plus d'une semaine, le 18 août, que le Conseil fédéral tiendra sa première séance après les vacances.

Tessin Foudroyé

Un Suisse alémanique de 34 ans a été tué au cours d'un violent orage dimanche soir près de sa maison de vacances à Cortone (TI), près d'Auressio. On ne sait pas si ce décès a une origine naturelle ou s'il a été provoqué par la foudre, a indiqué hier la police cantonale tessinoise.

Trafic marchandises: les CFF en perte de vitesse

La route gagne du terrain

Durant le premier semestre de cette année, les CFF ont enregistré une baisse de l'ordre de 19% dans le transit des marchandises. La régie a confirmé cette information parue dans plusieurs quotidiens. Elle explique le phénomène par la surcapacité dans les transports routiers, à l'origine d'une âpre concurrence qui a fait baisser leurs prix de 20% cette année.

Sur les axes ferroviaires du Gothard et du Loetschberg-Simplon, le transit de marchandises a régressé de 18,7% au cours des six premiers mois de l'année par rapport à la période correspondante de 1992, a indiqué Christian Kräuchi, porte-parole des CFF. Le trafic en wagons a reculé de 25,7%, alors que le trafic combiné - ferroutage, containers - baissait de 11,5%.

Ce fort recul est en particulier imputable à la grosse surcapacité enregistrée dans le transport par route, et à la guerre des tarifs qu'elle génère. En 1993, les prix ont baissé en moyenne d'un

cinquième. Heini Fischer, directeur de l'Association suisse des transports routiers (Astag), a qualifié cette évolution de catastrophique. Elle ne correspond pas du tout à la politique de l'Astag, a-t-il souligné. Il voit comme raison principale du phénomène la nouvelle concurrence venue des pays de l'Est, qui casse les prix pratiqués à l'Ouest.

Malgré la récession, la tendance est à l'augmentation pour le transport par la route, même si des chiffres précis ne sont pas encore disponibles pour 1993. Entre 1980 et 1992, le transport routier a progressé de 60%, alors que durant la même période, le rail enregistrerait un recul de 14%. En 1992, le fret routier a augmenté de 5%.

Les pratiques de «dumping» n'expliquent pas à elles seules la tendance à la progression du transport par la route. La libéralisation du marché intérieur de la Communauté européenne (CE) - en particulier la levée des barrières douanières - a nettement amélioré les conditions

pour les transporteurs routiers par rapport au train.

Malgré le recul du trafic marchandises, le réseau ferroviaire doit être encore fortement développé. Pour le trafic combiné au Gothard et au Loetschberg, il est prévu de tripler l'offre d'ici le milieu des années 1990. La réalisation des Nouvelles transversales ferroviaires alpines (NLFA) doit encore doubler cette capacité accrue.

Mais pour l'exploiter pleinement, les chemins de fer devraient baisser le prix du fret en dessous de celui pratiqué par les entreprises de transports routiers. L'ennui, c'est qu'alors les pertes enregistrées progresseraient encore, compte tenu des conditions-cadres actuelles.

Pour le directeur de l'Astag Heini Fischer, une des solutions résiderait dans la suppression de la taxe poids lourds en Suisse, et son remplacement par une taxe de transit ou de tunnel. De cette façon, le transit routier de l'étranger coûterait nettement plus cher et perdrait de son intérêt, estime-t-il. (ats)

Meurtre de Dario

Pas d'indice

Malgré d'intensives recherches, la police ne disposait hier d'aucun indice lui permettant de mettre la main sur le meurtrier du jeune Dario Cicolecchia, 13 ans, dont le corps a été retrouvé dans un champ vendredi soir. La population a certes fourni pas moins d'une quarantaine de témoignages mais aucun n'a donné jusqu'ici de résultat concret, a indiqué un porte-parole de la police cantonale schaffhouseoise. On ne connaît toujours pas les mobiles du meurtrier ni les circonstances exactes du décès du jeune garçon.

On ne sait pas encore avec certitude s'il s'agit d'un crime à caractère sexuel, ajoute le porte-parole de la police. L'institut de médecine légale de Zurich devrait rendre rapidement ses conclusions à ce sujet. Un groupe spécial d'enquêteurs s'emploie à retrouver l'auteur de ce crime. (ap)

Sacrée galette

Quelque 230 kg d'ingrédients et huit heures de cuisson ont permis de réaliser un pain record de 195 kg présenté dimanche à Ravoire, au-dessus de Martigny (VS), où indiqué hier les organisateurs.



L'opération a permis de marquer le vingtième anniversaire de la marche populaire dite «des fours à pains», car son parcours est balisé par la dizaine de fours banaux que compte la petite station valaisanne. Une dizaine de boulangers ont mis la main à la pâte pour pétrir 116 kg de farine de seigle, 30 kg de farine complète, 3 kg de sel, 1 kg de levure et 80 litres d'eau. Au terme des huit heures de cuisson, le pain de seigle - une spécialité typiquement valaisanne - retiré du four pesait encore 195 kg. L'ancien record était détenu par un pain qui ne pesait «que» 173 kg. (ats)

Laufonnais

Comité pour le oui

Dans la perspective de la votation fédérale du 26 septembre prochain, le Comité suisse d'action «Oui au Laufonnais» a été fondé à Berne. Composé de 74 parlementaires des principaux partis, il est présidé par le conseiller national radical valaisan Bernard Comby. Ce comité invite le peuple suisse à approuver le rattachement du district bernois de Laufon au canton de Bâle-Campagne.

Il s'agit d'un acte logique et de la reconnaissance du droit d'autodétermination manifestée par la population du Laufonnais. Tant le peuple du Laufonnais que celui de Bâle-Campagne ont approuvé le changement de souveraineté cantonale. Le 26 septembre, il faudra confirmer au niveau fédéral les décisions prises par les populations directement concernées. (ap)

Morts sur la route

Recul des victimes

La tendance des accidents de la route à la baisse semble se confirmer cette année: durant le premier semestre, 335 victimes ont été enregistrées, contre 360 durant la même période de 1992, selon une enquête de l'Agence télégraphique suisse (ats). L'an dernier, 830 personnes ont été tuées sur les routes suisses, soit 3,5% de moins qu'en 1991, a indiqué l'Office fédéral de la statistique (OFS).

Ces données cumulent indigènes et étrangers en Suisse: touristes, saisonniers ou requérants d'asile. En tête des cantons, Berne: au total, 107 personnes y ont perdu la vie sur les

routes en 1992. Le canton de Zurich arrive en deuxième position avec 90 victimes de la route l'an dernier. Puis suivent les cantons de Vaud (84), d'Argovie (60), de Saint-Gall (55), du Valais (52), du Tessin (49), des Grisons (45) et de Fribourg (40).

Viennent ensuite les cantons de Neuchâtel (31), Genève (28), Lucerne (26), Schwytz (24), Soleure et Thurgovie (23), Jura (21), Bâle-Campagne (20) et Bâle-Ville (13). En queue de classement les cantons de Schaffhouse et d'Appenzell Rhodes-Extérieures (7), Obwald (6), Zoug (5), Nidwald, Glaris et Uri (4) et enfin Appenzell Rhodes-Intérieures (2). (ats)

La branche des «encaisseurs» marche fort

Le boom des saisies

Les difficultés de paiement des Suisses profitent au moins à une branche, celle des agences de recouvrement. Ces «encaisseurs» professionnels ont de plus en plus de travail et la demande s'accroît sans cesse, selon une enquête d'AP réalisée auprès des grands bureaux d'encaissement.

«Les gens n'ont plus d'argent et les saisies se multiplient», a expliqué une collaboratrice de l'entreprise Dun & Bradstreet S.A. à Zurich.

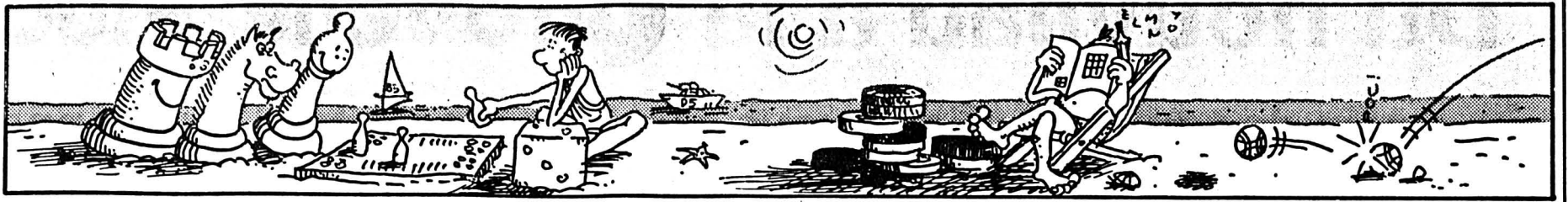
Il y a beaucoup plus de mauvais payeurs en Suisse depuis environ un an et demi, ont confirmé Edwin Zingg, délégué du conseil d'administration de Novinform S.A., et Thomas Kast, secrétaire de l'Union Creditreform qui publie des informations sur la solvabilité des entreprises suisses. Le nombre des recouvrements a augmenté de manière spectaculaire durant ce même laps de temps, aussi bien du côté des privés que des entreprises. Les offices des poursuites sont tellement débordés qu'il faut beaucoup plus de temps pour traiter les dossiers, a précisé Edwin Zingg. Il y a aussi davantage de payeurs négligents «chez qui il n'y a plus rien à prendre». Les débiteurs, qui mettaient en moyenne 28 jours à

régler une facture à la fin des années 80, ont aujourd'hui besoin de 47 jours.

Une grande majorité des agences de recouvrement affirment qu'elles reçoivent davantage d'ordres d'encaissement, selon leur organisme faïtier, le «Verband Schweizerischer Inkassotreuhandinstitute». Les sociétés membres de cet organisme ont défendu les intérêts de quelque 16.500 créanciers qui leur ont demandé de récupérer 185 millions de francs l'année dernière. Elles ont réussi à retrouver 105 millions.

Cet accroissement du nombre des mauvais payeurs est aussi dû à l'augmentation des faillites. Le nombre des faillites privées et d'entreprises est passé de 4700 à 9800 de 1987 à 1992, selon une enquête de Creditreform. 20.485 entreprises ont été créées en 1987 alors que 2000 ont fait faillite, a déclaré Lydia Saxer, présidente de l'Association suisse des banques de crédit et établissements de financement. Les créations de firmes ont certes atteint 21.438 l'année dernière, mais le nombre des faillites s'est élevé à 5900. Le nombre des faillites a encore massivement augmenté au cours du premier semestre 1993.

(ap)



Indice 1

L'animal que vous devez identifier aujourd'hui se trouve dans deux endroits de la planète.

Pour trouver les noms de ces endroits, complétez les cinq mots de la grille de gauche en remplissant les cases vides de deux ou trois consonnes. Procédez de même dans la grille de droite.

Avec ces deux fois trois consonnes et **une voyelle** répétée plusieurs fois, vous pouvez former les deux noms à deviner.

E	E	I	E
O		E	S
E		R	E
E		O	E
O			

+ 1 voyelle 1er nom

O	S	E
R	I	L
I	O	
I		
	I	E

+ 1 voyelle 2e nom

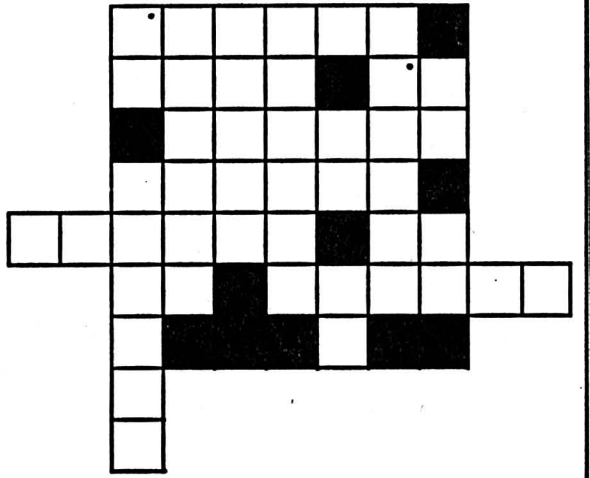
Chaque lettre marquée d'un point figure une ou plusieurs fois dans le nom de l'animal à découvrir.

Indice 2

Placez tous les mots de six lettres et les sept de deux dans la grille horizontalement et verticalement (il vous restera à deviner un mot de deux lettres; définition: petit coin). Apparaîtront alors un mot de quatre lettres et un de cinq qui vous diront quel genre d'animal est celui à découvrir.

- AERAIS - OFFSET -
- OVOIDE - PANSER -
- POUTRE - RAFIOT -
- SPORES - TISSER -
- WAGON

- EU - IE - IL - PU - US
- US - UT



Chaque lettre marquée d'un point figure une ou plusieurs fois dans le nom de l'animal à découvrir.

PRINCIPE

Pour chaque page, une question dont la réponse peut-être déterminée grâce à quatre jeux (indices) qui en fournissent chacun un ou plusieurs éléments. Un rébus illustre un renseignement en rapport avec l'animal en question.



LES GAGNANTS

Pour chaque page, donc chaque réponse à donner, un gagnant sera tiré au sort parmi les participants. Les 25 gagnants se répartiront ensuite les prix par tirage au sort également, soit: **1er prix: 1000 francs.** Un bon d'achat offert par:

VAC
les magasins
où vous êtes sûrs
d'être bien servis

VAC René Junod SA
Av. Léopold-Robert 115
Rue des Crêtets 130
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 039/21 11 21

2e prix: 500 francs.
Un bon d'achat offert par:

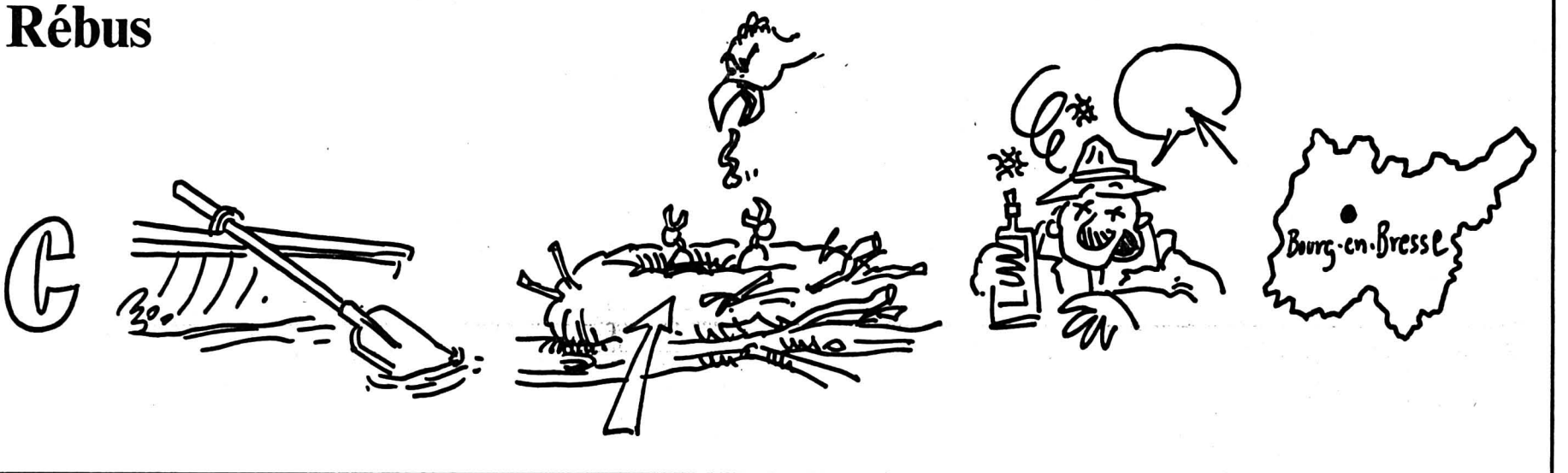
BIJOUTERIE
Mayer Stehlin
LA CHAUX-DE-FONDS

3e prix: 1 abonnement d'un an à L'Impartial. 22 prix de consolation. Les tirages au sort sont effectués par un représentant de la gendarmerie. Les gagnants seront avertis personnellement, la liste paraîtra dans L'Impartial, en même temps que les réponses. Aucune correspondance ne sera échangée au sujet du concours.

PRIX FIDÉLITÉ

Un vol en montgolfière sera tiré au sort parmi les participants qui auront expédié dans la même enveloppe les 25 réponses exactes.

Rébus



Indice 3

Cet animal est souvent, à tort, appelé du nom d'un autre qui lui ressemble. Avec quel animal le confond-on?

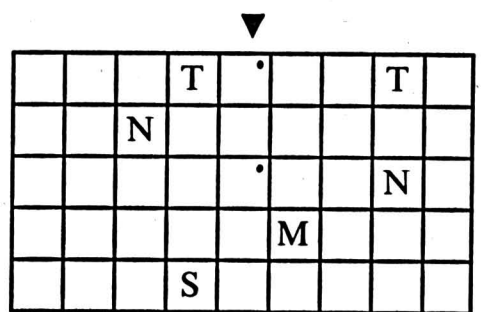
Dans la série de mots ci-dessous, le signe signifie qu'une lettre de ce mot figure aussi dans celui à découvrir; le signe veut dire qu'une lettre est à la même place dans le mot à découvrir, qui est le nom du «frère» de notre animal.

- S E R F
- L O U P
- P I A F
- P A O N
- L A I E
- E T A L
- L E N T
- A F I N
- S A L E
- □ □ □

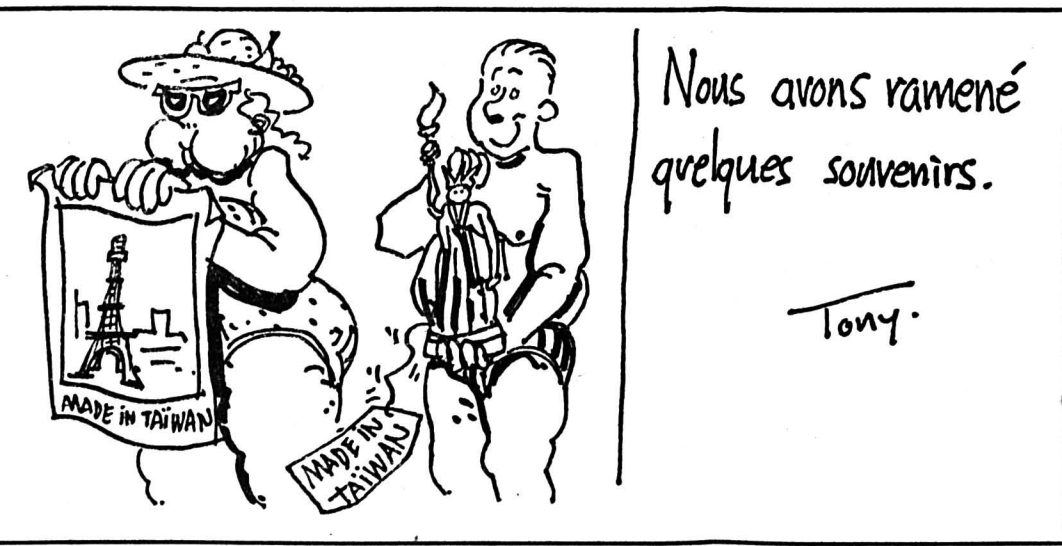
Indice 4

Vous pourrez connaître l'environnement de l'animal de ce jour en reliant entre eux deux par deux les mots donnés par une lettre que vous placerez dans la colonne centrale de la grille. Tenez compte des lettres en place. Lisez la colonne centrale.

- ANTE - ASTI - BALS
- CENT - DENT - FLOT
- MATE - MINE - PRES
- UREE



Chaque lettre marquée d'un point figure une ou plusieurs fois dans le nom de l'animal à découvrir.



Réponse No 22

L'animal d'aujourd'hui est:

□ □ □ □ □ □ □ □ □ □

Nom:
Prénom: Age:
Adresse:
NP - Localité:

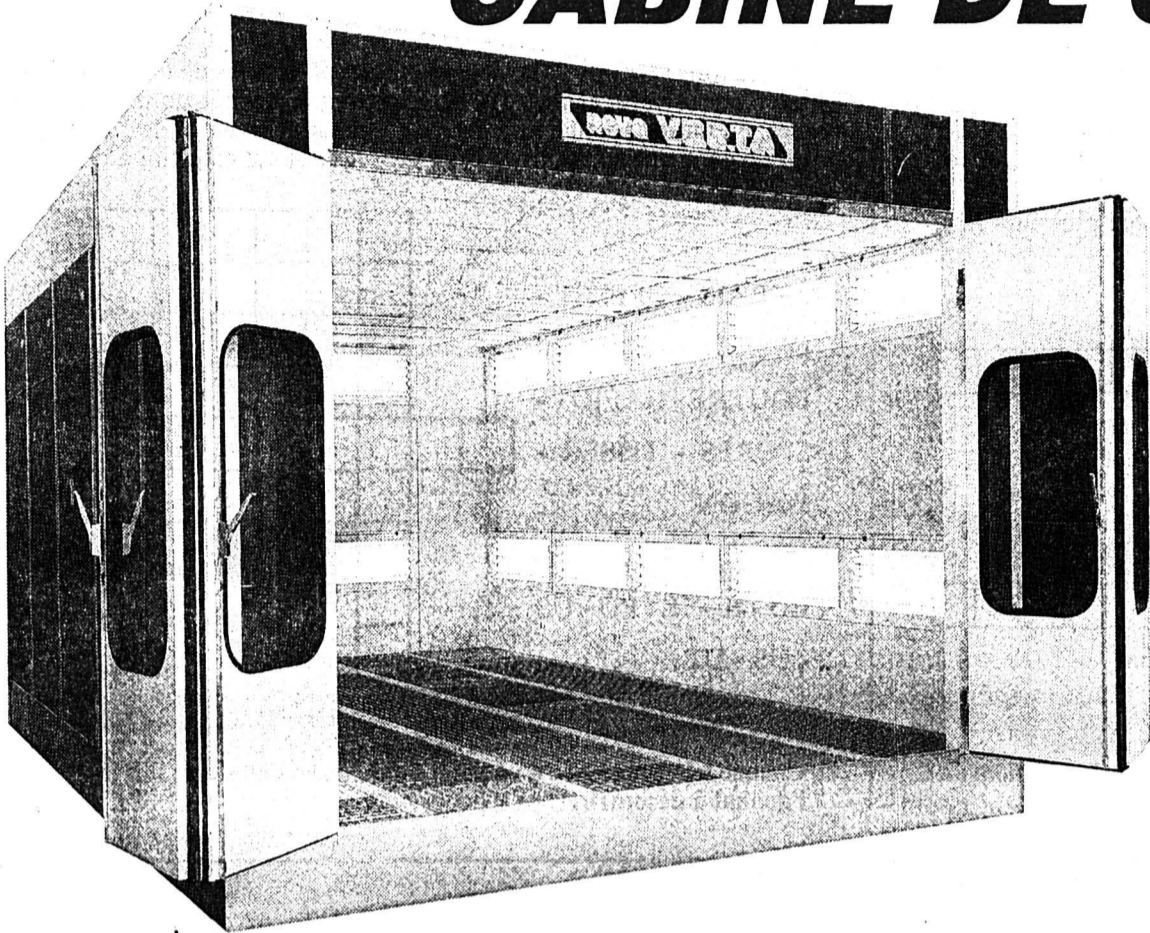
A envoyer à: L'Impartial, concours vacances
Rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds
avant le 1er septembre 1993 à minuit.

Les 25 coupons envoyés ensemble participeront au tirage du prix de fidélité.

Du nouveau à la Carrosserie Flüchliker

Afin de toujours mieux vous servir et respecter l'environnement, nous nous sommes équipés d'une

CABINE DE GICLAGE



...et toujours à votre disposition pour:

- Réparation toutes marques
- Redressage au marbre
- Peintures spéciales
- Vitres teintées
- Véhicules de remplacement à disposition

Nous remercions notre aimable clientèle qui depuis 5 ans nous fait confiance.

Nous nous efforcerons de vous satisfaire et nous vous remercions de votre fidélité.



E. Beffa SA
Couleurs et vernis
Papiers peints - Carrosserie
Outillage - Industrie
2300 La Chaux-de-Fonds
☎ 039/23 08 33
2000 Neuchâtel - ☎ 038/31 20 50

Cabines à peinture Kombi-Spritzkabinen



Seestrasse 342
8810 Horgen
☎ 01/725 74 71
Natel: 077/67 44 71

Carrosserie Flüchliker

La Chaux-de-Fonds - Ruche 20 - Tél. 039/26 08 03



132-12507

DIVERS

L'OFFRE MACCASH:
COLOUR CLASSIC 4/80
Fr. 1'900.-

DE NOTRE STOCK:

LC II 4/80	Fr. 1'695.-
LC III 4/160	Fr. 2'490.-
CENTRIS 610 4/80 Ethernet	Fr. 3'100.-
CENTRIS 650 4/230 Ethernet	Fr. 5'100.-
QUADRA 800 8/230	Fr. 7'190.-
POWERBOOK 145 B 4/80	Fr. 3'445.-
POWERBOOK 180 C 4/160	Fr. 6'600.-
CD ROM 150	Fr. 295.-

038/25 81 00
NEUCHÂTEL AVENUE DU 1ER-MARS 6
PARTOUT EN SUISSE / OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI

MACCASH
LE SUPERMARCHÉ DU MACINTOSH

LE LOCLE

GARAGE DU RALLYE SA
Distributeur OPEL et GM OFFICIAL DEALER Le Locle

Fini les vacances!
Faites-vous encore un plaisir et choisissez votre nouvelle voiture parmi nos belles occasions

Toutes avec la garantie **OK**

OPEL CORSA Swing 1.3i, 3 p.	1988	7 500.-
OPEL KADETT Beauty 1.6i	1990	13 500.-
OPEL KADETT ABS 1.6i, 5 p.	1991	43 000 km
OPEL KADETT Jubilé 1.6i, 4 p.	1987	9 900.-
OPEL KADETT GS/I 2.0i, 5 p.	1988	11 500.-
OPEL KADETT GS/I 16V 2.0i, 3 p.	1989	46 000 km
OPEL ASTRA GL 1.4i, 5 p.	1992	7 000 km
OPEL ASTRA GL 17 Turbo diesel	1992	16 500.-
OPEL ASCONA 2.0i Exclus.	11-1988	9 800.-
OPEL VECTRA GL 2.0i, 4 p.	1989	15 900.-
OPEL VECTRA GT 2.0i, 5 p.	1991	19 900.-
OPEL OMEGA GL aut.	1987	12 400.-
OPEL RECORD CARAV. 2.2i aut.	1986	9 900.-
OPEL OMEGA CAR. MONTANA 2.4i	1989	17 500.-
CHEVROLET BLAZER S 10 4x4	10-1991	25 000 km
CITROËN BX 19 4WD	1992	12 000 km
FORD SIERRA BREAK 2.0i	1991	26 000 km
FIAT UNO 75, 3 p.	1989	8 900.-
NISSAN MICRA 1.2	1989	37 000 km
RENAULT 11 TL, 5 p.	1984	3 900.-
VW GOLF CABRIOLET 2.0i	1988	14 900.-
MG GT Sport	1973	13 500.-

Voyez notre parc
Essai - Crédit - Echange
Service de ventes: P.-A. Dumont - R. Gyax, ☎ 039/31 33 33
157-14001

IMMOBILIER

A louer au Locle

magnifique appartement de 3 pièces et une attique (2½ pièces)
avec cheminée de salon et cuisine agencée, sis Bellevue 10, pour le 1er octobre 1993;

magnifique appartement de 4 pièces
refait à neuf, sis Jeanneret 21, 1er étage.
Pour tous renseignements, s'adresser à:
Gérance Bosshart-Gautschi, ☎ 039/23 17 84. 132-12263

SAINT-IMIERS DEUX MOIS SANS PAYER VOTRE GARAGE
Réservez donc pour le prochain hiver...
Loyer dès: Fr. 110.- p.m.
Renseignements par:
BAL.
Gérance SA
032 22 04 42
2502 Bienne

À LOUER POUR DATE À CONVENIR
Beaux appartements
de 3 chambres à coucher, salon-salle à manger avec véranda, balcon, deux salles d'eau, cuisine agencée. Parking dans l'immeuble.

Studios
tout confort, rues Croix-Fédérale, Charles-Naine et Locle.

Magnifique appartement
de 6½ pièces, duplex, cuisine agencée, trois salles d'eau, avenue Léopold-Robert.

Surfaces commerciales
Avenue Léopold-Robert et rue Numa-Droz, convenant particulièrement à l'exploitation de boutiques.
S'adresser à:
GÉRANCE CHARLES BERSET
La Chaux-de-Fonds
Jardinière 87, ☎ 039/23 78 33
132-12082

A louer pour le 1er septembre 1993

magnifique appartement de 4 pièces
Refait à neuf, sis Jeanneret 21 au Locle, 1er étage.
Pour tous renseignements, s'adresser à
Gérance Bosshart-Gautschi,
☎ 039/23 17 84. 132-12263

A louer à PORRENTRU Y

appartement
de 2 chambres + cuisine.
Libre tout de suite.
Faire offres sous chiffre
R 196-738967, à Publicitas,
case postale 150,
2900 Porrentruy 2. 196-14714/4x4

cogestim

ORPUND - Jurastrasse 6
A LOUER

appartement de 3½ pièces
Libre tout de suite ou pour date à convenir.
Fr. 1050.- + charges.
Pour visiter:
M. Lanz, tél. 032 55 25 38. 22 3201 4x4

COGESTIM S.A. RUE DU MAUPAS 6
1000 LAUSANNE 9 TEL. (021) 20 88 61

FINANCE

Xprocrédit

Veuillez me verser Fr.
Je rembourserai par mois env. Fr.
Nom
Prénom Date de naissance
Rue No
NP/Domicile
Signature

A adresser dès aujourd'hui à Banque Procrédit, 25, Avenue L.-Robert, 2301 La Chaux-de-Fonds (08.00 - 12.15 / 13.45 - 18.00 heures) ou téléphoner:

039 - 23 16 12

Taux d'intérêts jusqu'à 16,5% maximum par année inclus assurance solde de dette, frais administratifs et commissions

ÉMILIE
Voyant
de père en fils.
Cartes indiennes, boule, aide efficace, affection, protection, solitude.
Tél. 039 23 03 22. 22-885/4x4

Crédit rapide
038/51 18 33
Discretion assurée.
Lu à sa de 10 à 20 h
Meyer Finance + Leasing
Tirage 28
2520 La Neuveville
6-1575

Zinal
Val - d'Anniviers (VS)
A louer dans chalet studio indépendant avec mezzanine et terrasse, pour 1 à 3 personnes. Semaine Fr. 500.-.
Tél. 027 65 11 86. 36-810151/4x4

CRANS-MONTANA
La clé d'un agréable appartement ou chalet pour l'été. Minimum 1 semaine.
Appelez
021 3122343.
Logement City
300 logements
vacances! 18-1404/4x4

JURA NEUCHÂTELOIS
Situation privilégiée

Magnifique ferme jurassienne - 1740

Dossier sur demande
AU PLUS OFFRANT!
BUCHS PROSPECTIVE, ☎ 038/61 15 75
450-846

Football - Match amical: test intéressant pour la Suisse en Suède

En attendant l'Ecosse

Trois mois après sa victoire historique sur l'Italie à Berne (1-0), la Suisse disputera demain à Boras (coup d'envoi à 19 h) le premier match international d'une saison qui devrait se prolonger jusqu'en juillet 1994, en cas de qualification au tour final de la World Cup 94.

En Suède, Roy Hodgson prépare d'ailleurs une rencontre d'une importance décisive du tour préliminaire (groupe 1), celle du 8 septembre à Aberdeen contre l'Ecosse.

Son homologue scandinave Tommy Svensson a les mêmes préoccupations. Lui aussi attend de ce rendez-vous de Boras des enseignements utiles avant de recevoir la France, le 22 août à Stockholm dans le cadre du groupe 6. A l'instar des Suisses, les Suédois occupent la première place de leur groupe.

SANS BROLIN NI THERN

Roy Hodgson connaît mieux que personne les caractéristiques du football suédois. Il a vécu des années fructueuses dans ce pays. C'est à Malmö qu'il forgea sa réputation sur le plan international. Le public de Boras, ville proche de Göteborg, remarquera aisément les similitudes de style entre les deux formations en présence.

Adeptes d'un football compact, basé sur le 4-4-2 et le marquage de zone, les deux techniciens aux prises miseront sur les

prouesses des meilleures individualités pour forcer la décision.

Les mercenaires suisses ont tous repris du service ce week-end avec l'ouverture du championnat d'Allemagne. En revanche, du côté suédois, les «Italiens» Thomas Brolin (Parma) et Jonas Thern (Napoli) sont en pleine phase de préparation. Ils ont obtenu la permission d'être dispensés du match de Boras afin de mieux défendre leurs propres intérêts face à l'âpre concurrence qu'ils subissent au sein de leur club respectif.

Dans le même esprit de compréhension, Tommy Svensson a renoncé aux services du buteur Ekström qui tente une nouvelle aventure dans la Péninsule avec son engagement à Reggiana.

«KUBI» AU MILIEU!

Marc Hottiger suspendu contre l'Ecosse, la recherche d'un latéral droit est la préoccupation première de Roy Hodgson. Le néo-Lausannois Patrick Sylvestre devrait figurer dans le «onze» de départ avec le numéro 2.

Le jour de ses 45 ans, Roy Hodgson s'est offert une belle surprise: la titularisation de Kubilay Türkyilmaz à mi-terrain. «En raison des forfaits pour blessure de Bonvin et d'Alain Sutter et devant le refus de Thomas Bickel de revenir sur sa décision d'abandonner l'équipe nationale, j'ai pensé que je pourrais lui donner sa chance dans un registre différent. Je veux me rendre compte de quoi Kubi est capable dans une position qui lui est pour le moins inhabituelle» expliquait le Britannique.

C'est avec une heure de retard - embouteillage sur l'autoroute entre Berne et Zurich - sur l'horaire établi que la délégation



Türkyilmaz - Hodgson

Le sélectionneur helvétique a choisi de confier un rôle nouveau au joueur de Galatasaray Istanbul.

suisse s'est envolée de Kloten pour se poser à Göteborg, sous la pluie. La sélection A a directement rallié Boras où elle devait s'astreindre à une séance d'entraînement d'une heure et demie au stade Ryavallen.

Sauf forfait de dernière heure, la Suisse devrait évoluer dans la composition suivante: Pascolo; Sylvestre, Herr, Geiger, Rothenbühler; Ohrel, Bregy, Sforza, Türkyilmaz; Knup, Chapuisat. (si)

Il y a un an - La suspension de deux ans pour dopage de l'Américain Harry Butch Reynolds, détenteur du record du monde du 400 m, qui devait expirer le 12 août, est prolongée jusqu'au 31 décembre 1992. L'IAAF sanctionne ainsi l'attitude de Reynolds, qui avait tenté de faire lever sa suspension en intervenant devant les tribunaux civils. (Imp)

BRÈVES

Tir à l'arc Neuchâtelois dans le mille

Les régionaux se sont bien comportés au tournoi de tir à l'arc de Berne. En compound, Michel Anfossi a terminé cinquième chez les hommes et Michelle Griffon troisième chez les dames. En recurve, l'Imérienne Helena Gutknecht a pris le deuxième rang.

Vélo de montagne Arlette «européenne»

La spécialiste de vélo de montagne de Sauges Arlette Schneider a été retenue dans la sélection suisse pour les championnats d'Europe, qui se dérouleront du 17 au 22 août à Klosters.

Motocyclisme Maillard décroché

Le Neuchâtelois des Hauts-Geneveys Eric Maillard (Honda) a pratiquement perdu tout espoir d'être sacré champion suisse de Supersport, en terminant neuvième au Castellet, suite à des ennuis de boîte à vitesse. Désormais troisième du général, il a 14 points de retard sur Peter Krummenacher (Honda), vainqueur ce week-end. En Honda Cup, le Bôlois Martial Ischer mène toujours le bal, mais le Vaudois Stéphane Maillard s'est rapproché à quatre points. On notera enfin, en 250 cmc Elite, le troisième rang de Patrick Schmutz (Sonvilier).

Football La Bolivie continue

World Cup 94. Zone Amérique du Sud. Groupe A: Pérou - Colombie 1-0 (1-0). Paraguay - Argentine 1-3 (1-1). Classement (2m): 1. Argentine 4 (4-1). 2. Colombie 3 (1-0). 3. Paraguay 1 (1-3). 4. Pérou 0 (0-2). Groupe B: Equateur - Venezuela 5-0 (2-0). Bolivie - Uruguay 3-1 (0-0). Classement: 1. Bolivie 3-6 (12-2). 2. Equateur 3-4 (5-0). 3. Brésil 3-3 (5-3). 4. Uruguay 3-3 (2-3). 5. Venezuela 4-0 (2-18).

Automobilisme Mansell: heureux anniversaire

Le Britannique Nigel Mansell a fêté son quarantième anniversaire en remportant sa quatrième victoire dans le championnat IndyCar, à l'occasion du GP du New Hampshire à Loudon, devant Paul Tracy et Emerson Fittipaldi.

Affaire VA-OM: les empreintes de Bernard Tapie «négatives»

Le doute plane toujours

La comparaison des empreintes digitales de Bernard Tapie, président de l'Olympique de Marseille, avec celles retrouvées sur l'enveloppe et les 250.000 francs français de la présumée tentative de corruption dans l'affaire VA-OM, a donné un résultat négatif. Le relevé des empreintes de Tapie avait été pris vendredi dernier à Paris, au siège de Bernard Tapie Finance (BTF), à l'occasion de l'audition du président

de l'OM - en tant que témoin - par le juge d'instruction de Valenciennes, Bernard Befly.

Le magistrat avait entendu M. Tapie au sujet de «l'affaire dans l'affaire», les accusations de «tentative de subornation de témoin» portées par l'ex-entraîneur de Valenciennes, Boro Primorac, contre le président de l'OM, accusations catégoriquement démenties par ce dernier. L'enveloppe, contenant environ

250.000 francs en billets, avait été retrouvée par les enquêteurs fin juin, près de Périgueux, enterrée dans le jardin d'une tante du joueur valenciennois Christophe Robert, mis en examen pour «corruption passive». Jusqu'à présent, la comparaison des empreintes décelées sur l'enveloppe et les billets, avec celles de tous les protagonistes de l'affaire entendus par la justice, a été négative. (si)

Natation - Après les championnats d'Europe de Sheffield

Deux grands dominateurs

Alexander Popov, chez les hommes, et Franziska Van Almsick, chez les femmes, ont permis à la Russie (sept médailles d'or) et à l'Allemagne (onze) de nettement dominer les championnats d'Europe de Sheffield.

Champion olympique sur 50 m et 100 m libre, Alexander Popov ne venait chercher en Grande-Bretagne qu'une confirmation de sa domination en sprint.

Il l'a obtenue sans problème... mais aussi sans panache: pas de record d'Europe pour le jeune homme de Sverdlosk, reparti avec quatre médailles d'or (50 m et 100 m nage libre, 4 x 100 m nage libre et 4 x 100 m quatre nages).

Si, dans le relais libre, l'apport du champion olympique a été déterminant, le quatre nages - avec Vladimir Selkov (dos), Vitaly Kirinchuk (brasse) et Denis Pankratov (papillon) - a reflété la richesse de la natation russe.

Chez les dames, le triomphe de l'Allemande Franziska Van Almsick était annoncé. Après ses trois records du monde en petit bassin cet hiver, la Berlinoise arrivait ambitieuse à ses premiers championnats d'Europe.

Six médailles d'or - trois individuelles et trois en relais - avec un record d'Europe (54''57 sur 100 m libre) à la clé: le contrat est rempli. Elle se rapproche de l'Américaine Jenny Thompson, détentrice du record du monde (54''48). La confrontation avec les Américaines et les Chinoises aura lieu l'an prochain aux championnats du monde de Rome.

L'autre star des championnats a été Krisztina Egerszegi (quatre médailles d'or). Mais la Hongroise fait peut-être mieux encore que «Franzi», car ses titres sont tous individuels (100 m et 200 m dos, 400 m quatre nages et 200 m papillon).

La natation hongroise (six médailles d'or) a terminé troisième au tableau final des médailles et Karoly Guttler a signé le seul record du monde de Sheffield: 1'00''95 sur 100 m brasse. Le maître du quatre nages, Tamas Darnyi, ne lui a pourtant donné qu'un titre, le 400 m.

Il a déclaré forfait sur 200 m, craignant peut-être un Finlandais de 19 ans nommé Jani Sievienien. Ce petit pays s'est attaqué aux grands: Antti Kasvio a fait chuter le triple champion olympique Evgeni Sadovyi, qui est le seul Russe à avoir raté sa compétition. Il a dû se contenter de deux médailles d'or en relais, et ne s'est pas aligné sur 1500 m, discipline qu'il avait ajoutée à son programme cette année, tout comme le 100 m libre.

Preuve qu'il avait compris, mais un peu tard, qu'à trop vouloir gagner, on peut perdre beaucoup... (si)

Athlétisme - Après la grande manifestation de l'Olympic

Autres «mondialités»

L'aspect spectaculaire des courses a certainement fait de l'ombre à la charmante Brésilienne Sueli Santos, qui a planté son javelot dans la zone des grands mondiaux du javelot.

En effet, avec 63,74 m Sueli Santos figure à la 14e place du classement mondial de la saison. Sa progression a été spectaculaire, puisqu'elle est de plus de trois mètres, et que la gracieuse Brésilienne avait passé environ trente-six heures sans pouvoir dormir, sans parler du décalage horaire toujours difficile à supporter.

Le meeting international de La Chaux-de-Fonds a la réputation de révéler des athlètes dans la liste mondiale: Anisio Silva et Sueli Santos augmentent leur nombre où figurent Marie-José Péric, Charles Nkazyampy et Bruno Marie-Rose.

L'Israélienne Edna Chomik a profité du très bon niveau du

son pays avec 2'04''05, en terminant quatrième.

Sensible progression aussi pour l'Antillais Garfield Anselme, qui fut mesuré à 16,62 m au triple saut. En passant discrètement à travers trois épreuves, avec deux présences sur le podium du Centre sportif, Nathalie Teppe, la Française, n'en est pas moins la onzième dame du monde à l'heptathlon. Elle est très jeune et se pose comme une candidate au podium des JO d'Atlanta. Enfin, il convient de relever que la Brésilienne Maria Figueredo est cotée au 16e rang de la liste mondiale du 800 m.

Par la qualité des performances du meeting de l'Olympic, la ville de La Chaux-de-Fonds se fait connaître sur différents endroits de la planète. Une ombre tout de même à ce lumineux tableau: les «ennuis» techniques de la TSR qui ont frustrés ceux de notre région intéressés par l'émission annoncée. (jr)

Tir - Championnats romands de parcours de chasse

Razzia chaux-de-fonnière

Pour un coup de maître, c'en fut un. Dimanche à Villeneuve, à l'occasion des championnats romands de parcours de chasse, le Skeet-Club La Chaux-de-Fonds n'a pas fait de cadeau à ses adversaires puisque trois de ses représentants ont terminé aux trois premières places.

C'est Alain Reyna qui s'est adjugé le premier rang avec un to-

tal de 89 points sur un maximum de 100. Il est talonné par André Dubois (85) et Fulvio Barachi (81).

C'est le cas de l'écrire: les Chaux-de-Fonnières ont réalisé un véritable tir groupé à l'occasion de ces joutes. Une preuve supplémentaire que les tireurs du Skeet-Club La Chaux-de-Fonds figurent parmi les meilleurs spécialistes du pays. (Imp)

Hockey sur glace - Les hockeyeurs du HCC ont rechaussé les patins hier

Retrouvailles avec la glace

Houlmann: opération secours - Le bateau du navigateur suisse Marc Houlmann, engagé dans la course en solitaire à la voile du Figaro, s'est échoué hier sur la côte du Finistère, avant d'être secouru. L'incident est survenu vers 13 h. Le bateau s'est échoué sur des rochers proches de la pointe de Pontusval, à environ un mille de la côte, mais le skipper a pu le dégager et jeter l'ancre un peu plus loin en attendant les secours.

(si)

BRÈVES

Tennis

Finale partout

Kitzbühel (400.000 dollars). Simple messieurs. Finale: Muster (Aut-3) bat J. Sanchez (Esp-6) 6-3 7-5 6-4.

Los Angeles (300.000 dollars). Simple messieurs. Finale: Krajicek (Ho-4) bat Chang (EU-3) 0-6 7-6 (7-3) 7-6 (7-5).

San Diego (375.000 dollars). Simple dames. Finale: Graf (All-1) bat Sanchez (Esp-2) 6-4 4-6 6-1.

Hingis facile

Tête de série numéro quatre, la championne suisse en salle Martina Hingis n'a connu aucun problème dans le cadre des seizièmes de finale des championnats de Suisse à Lugano, où elle a facilement pris la mesure de Sabine Rybysar (N3-17) 6-0 6-1. Au premier tour du simple messieurs, le Chaux-de-Fonnier Gilles Neuenschwander (N3) a pour sa part battu le Fribourgeois Nicolas Stritt (N3) 7-5 6-4.

Golf

Zitny victorieux

L'Autrichien Niki Zitny a remporté les Internationaux de Suisse de golf, à Gland.

A en croire le président du HCC, les gars piaffaient d'impatience à l'idée de retrouver la glace. Ils tournaient en rond. Depuis hier, les gars en question doivent être comblés. Riccardo Fuhrer et les vingt-deux hockeyeurs qui forment le contingent du HC La Chaux-de-Fonds version 1993-1994 ont rechaussé les patins. Du coup, les Mèlèzes ont retrouvé le sourire.

Pour les hockeyeurs chaud-fonnières, les vacances auront été de courte durée. Dès le 26 avril, ils se sont astreints aux rudes séances d'entraînement dit d'été.

A raison de quatre séances hebdomadaires durant le pre-

mier mois, cinq par la suite, ils ont travaillé leur force musculaire - surtout au niveau des jambes - et leur physique. Ce qui nous donne un total de septante-cinq séances dirigées simultanément par Riccardo Fuhrer et Hugues Bourquin.

«Nous avons accordé aux joueurs deux à trois semaines de vacances, c'est normal, a commenté le Bernois. Mais chacun avait à sa disposition un entraîneur individuel. De plus, et je m'en félicite, les militaires en ont profité pour accomplir leur cours de répétition.»

ENTRAÎNEMENT PUBLIC

Depuis hier, les deux gardiens, les huit défenseurs et les douze attaquants ont donc rechaussé les patins. Hebdomadairement, ils seront astreints à dix séances de glace en plus de trois entraînements donnés à la salle. Matches de préparation en sus (la reprise du championnat est agendée au 25 septembre). Le dé-



Riccardo Fuhrer et ses joueurs

Première prise de contact avec la glace des Mèlèzes.

(Henry)

Les matches de préparation

17.08 (20 h): HCC - Martigny.*

19.08 (20 h): Ajoie - HCC. *

26.08 (20 h): HCC - FR Gottéron.

31.08 (20 h): Olten - HCC.

07.09 (20 h): HCC - Ajoie.

10.09 (20 h): HCC - Lausanne.*

14.09 (20 h): HCC - GE Servette.*

18.09: finales de la Coupe du Jura.

En plus de ces rencontres de préparation, le HCC effectuera un camp d'entraînement à Saignelégier (20-22 août), un autre à Herisau (2-3 septembre) où il rencontrera Thurgovie et Herisau.

* Matches comptant pour la Coupe du Jura. G.S.

compte est vite fait: ils verront la glace deux fois par jour (11 h - 12 h et 18 h 15 - 19 h 45). La LNB est à ce prix.

Si Valeri Shirajev a débarqué à La Chaux-de-Fonds au début juillet, Lane Lambert est arrivé

il y a une petite semaine seulement. Mais que tout le monde se rassure: tous deux sont en pleine possession de leurs moyens. Comme le reste du contingent d'ailleurs.

A noter que jeudi aura lieu un

entraînement public (18 h 45). A cette occasion, les supporters pourront faire connaissance avec leurs favoris. Chaque joueur sera présenté à tour de rôle. Il y aura également une séance photos. A ne pas manquer. G.S.

Tennis - 8e tournoi par handicap: débuts réussis

Qualité présente

Le beau temps était au rendez-vous pour la première journée du tournoi par handicap, sur les courts du TC La Chaux-de-Fonds.

Les matches d'hier ont indiqué que la qualité était présente, et que d'excellentes rencontres devraient se dérouler tout au long de la semaine.

Parmi les résultats d'hier, on notera la belle performance du

junior Grégory Burki, vainqueur d'un match en trois sets de bonne qualité.

Messieurs. Premier tour: Nager (R9) bat P. Dubois (nl) 6-1 6-2. G. Burki (R8) bat Desvoigne (nl) 4-6 6-2 6-4. Neining (nl) bat Metzger (nl) 6-0 6-0. Reber (R9) bat Campana (nl) 4-6 7-6 6-3. Rohbar (nl) bat Amstutz (nl) 6-2 6-3. Augsburg (R9) bat Marti (R9) 6-0 6-0. V. Burki (nl) bat Godat (nl) 6-0 6-2. Blanc (nl) bat Sandoz (R8) 6-0 6-1. Godbille (R9)

bat Salvi (nl) 6-0 6-1. Jeanmairet (nl) bat Monnin (R8) 6-4 7-6. Röthlin (nl) bat Nobs 2-6 6-3 6-4. Huguenin (nl) bat Boichat (nl) 6-0 6-0. Schlaeppy (nl) bat Hainard (R8) 7-6 6-3. Gaffner (nl) bat Hild (nl) 4-6 6-4 6-4. Schneider (R9) bat Galli (nl) 6-3 6-3. M. Dubois (R9) bat Terraz (nl) 6-1 6-0. Sarrieu (nl) bat Faedo (R9) 6-1 6-2. Bourgeois (R7) bat Imhof (R8) 4-6 6-4 7-5.

● Avec le soutien de «L'Impartial»

Tennis - Tournoi de Cincinatti

Hlasek: regain de forme

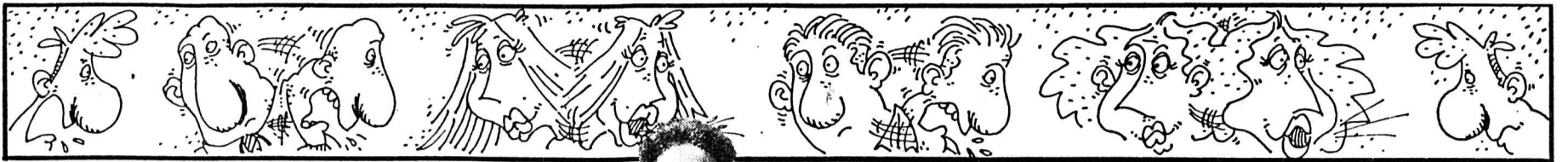
Le Zurichois Jakob Hlasek a confirmé son retour en forme en passant le premier tour du tournoi de Cincinatti, doté de 1,65 million de dollars. Hlasek a battu l'Américain Robbie Weiss 6-4 4-6 6-0. Au prochain tour, Hlasek sera opposé au Suédois Stefan Edberg.

«J'ai adopté une bonne tactique dans le premier set et cela m'a mis en confiance, expliquait

Hlasek au sortir du court. Je me suis un peu fâché en perdant le premier jeu de la deuxième manche. A ce moment, j'ai perdu un peu de ma concentration et Weiss a pu mener 4-0. Mais, même si j'ai pu revenir à 4-3 et que je n'avais pas envie de laisser filer, il était trop tard pour me battre et j'ai préféré concéder rapidement ce set pour me concentrer sur le suivant.

(si)

PMUR	CHEVAL	POIDS	CORDE	JOCKEY	ENTRAÎNEUR	COTE	PERF.	NOTRE OPINION		
River-Barow en baron? Deauville Prix des Chenettes (plat-handicap) réunion 1, course 3 2000 mètres départ 15 h 25 <i>Cette rubrique vous est offerte par les dépositaires locaux du PMU:</i> RESTAURANT CORTINA Rue du Bois-Noir 39 2300 La Chaux-de-Fonds Tél. 039 269 335 RESTAURANT DU CLOS-DE-SERRIÈRES Salle des turfistes Clos-de-Serrières 2 2003 Neuchâtel Tél: 038 313 498 <i>Dès le 12 août:</i> PUB LA CRAVACHE Rte de Neuchâtel 3a 2053 Cernier Tél: 038 532 298	1	Prince-Flamand	59	2	O. Benoist	P. Demercastel	18/1	1p0p1p	10 A trouvé sa voie dans les tiercéés, même contre les mâles. Il est susceptible de le faire. 4 Seconde du Prix des Epinettes et vainqueur d'une listed; et son poids est raisonnable. 3 A devancé ATTUNE le 6 juillet celle-là même qui depuis a gagné son tiercé. 12 Elle nous a mieux habitués que sa dernière performance; on RACHÈTE. 7 Valeur sûre à ce niveau malgré un mois et demi d'absence. 13 Pour son premier tiercé, a démontré une certaine qualité. 16 Issu des réclamés; il a déjà mis RIVER BAROW à plus d'une longueur sur lequel il aura un net avantage au poids; est en pleine forme. 18 Il reste sur une victoire et a fini sur les talons de PRINCE FLAMAND, le 27 mars; aura 6 kg de moins. LES REMPLAÇANTS: 6 Avec 2 kg et demi en plus sa tâche ne sera pas aisée. 2 Pris un peu haut sur l'échelle des poids par le handicapeur. Difficile de rentrer aux balances.	IMPACT-PRONO 10* 4* 3* 12 7 13 16 18 *BASES COUP DE POKER 16 AU 2/4 10 - 3 AU TIERCÉ POUR 16 FRANCS 10 - 4 - X IMPACT-SURPRISE 4 1 14 6 13 16 11 3
	2	Complot	57	5	N. Jeanpierre	P. Bary	7/1	7p4p3p		
	3	Diodeme	56,5	8	F. Head	J. Perdrix	12/1	0p1p2p		
	4	Skipper	65,5	12	M. Gentille	C. Scandella	6/1	5p1p2p		
	5	Attendant-Dancer	56	17	M. Boutin	J. de Roualle	13/1	0p2p2p		
	6	Peillon	56	3	C. Asmussen	J. Hammond	15/1	1p2p4p		
	7	Far-Duke	55	7	O. Peslier	A. de Moussac	21/1	5p2p0p		
	8	Glorioso	55	4	G. Mosse	L. Audon	36/1	1p1p3p		
	9	Prince-Dianon	55	9	S. Guillot	P. Carez	30/1	7p6p0p		
	10	River-Barow	55	16	E. Saint-Martin	J. Fellows	9/1	2p1p0p		
	11	Symboli-Heights	54,5	1	T. Jarnet	A. Fabre	12/1	1p0p2p		
	12	Bohema	54	10	E. Legrix	J. de Roualle	16/1	0p3p3p		
	13	Joandsands	54	15	G. Guignard	D. Smaga	3/1	4p1p2p		
	14	Rochesson	54	13	S. Coffigny	G. Philippeau	24/1	0p3p0p		
	15	Anjou	53,5	14	J.-P. Monnier	G. Henrot	28/1	5p0p2p		
	16	Cymbalum	53	6	P. Bayle	A. Jouenne	22/1	2p1p1p		
	17	Nyepi	53	18	P. Aze	P. Loth	45/1	0p0p0p		
	18	Spectal	53	11	P. Brunneau	J. Fellows	19/1	1p0p0p		

**LES ECHOS DU WEEK-END**

Lainio positive - La championne finlandaise du 800 m et du 1500 m, Minna Lainio a subi un contrôle antidopage positif, a annoncé à Helsinki la Fédération finlandaise d'athlétisme. Lainio faisait partie de la sélection finlandaise pour les Championnats du monde d'athlétisme qui se dérouleront à Stuttgart du 14 au 22 août. (si)

GAINS**Sport-Toto**

1 x 12	Fr	34.802,10
37 x 11	Fr	940,60
277 x 10	Fr	125,60

Le maximum de 13 pts n'a pas été réussi. Somme approximative au 1er rang du prochain concours Fr 80.000.-

Toto-X

6 x 5 +cpl	Fr	1.339,70
44 x 5	Fr	913,40
2.207 x 4	Fr	18,20
28.507 x 3	Fr	3.-

Le maximum de 6 numéros n'a pas été réussi. Somme approximative au 1er rang du prochain concours Fr 630.000.-

Loterie suisse à numéros

1 x 6	Fr	684.397,70
7 x 5 +cpl	Fr	49.668,90
252 x 5	Fr	2.715,90
13.747 x 4	Fr	50.-
178.833 x 3	Fr	6.-

Joker

4 x 5	Fr	10.000.-
47 x 4	Fr	1.000.-
393 x 3	Fr	100.-
4.155 x 2	Fr	10.-

Le maximum de 6 numéros n'a pas été réussi. Somme approximative au 1er rang du prochain concours Fr 530.000. (ld)

TV-SPORTS

F2

15.15 Tiercé.

EUROSPORT

09.00 Golf.

11.00 Tennis.

13.00 Football. Eurogoals.

14.00 Rallye automobile.

15.00 Basketball.

16.00 Ski nautique.

17.00 Voile.

18.00 Football. Eurogoals.

19.00 Eurofun.

19.30 Nouvelles.

20.00 Tennis.

22.00 Boxe.

QUEL NOM!

René Jacot, grand manitou du meeting de l'Olympic, en est également le speaker. Un speaker qui a fait rire son monde à l'énoncé du nom d'une spécialiste malgache du 100 m haies. Celle-ci s'appelle Ramalalanirina, et l'entraîneur olympien a eu toutes les peines du monde à prononcer son nom sans buter sur une syllabe. Comme, de plus, Ramalalanirina s'est fait désirer à l'heure de la remise des prix...

GURINA SUR 800 M

Deuxième meilleure «performeuse» mondiale de l'année sur 1500 m, la Russe Lyoubov Gurina ne s'alignera pas sur cette distance à Stuttgart. «J'ai axé ma préparation sur le 800 m, confiait-elle. Mon objectif est de remporter le 800 m, et je préfère ne pas participer à une autre course, de manière à garder tout mon influx.»

Ses adversaires du jour ont pu remarquer que la Russe était assurément en forme, malgré un rhume qui la diminuait légèrement.

«CHAMPION DU MONDE!»

Le même René Jacot s'est littéralement envolé lorsque le spécialiste brésilien du triple saut Anísio Silva est retombé à 17,32 m. «Un saut de champion du monde» s'est-il exclamé au micro. Si Anísio Silva nuançait les propos du speaker, il n'en reste pas moins qu'il a signé la grande performance de la journée.

PERCHE CASSÉE

Le sauteur à la perche du CEP Cortaillod Yves Hulmann a provoqué un sacré frisson dans le dos des spectateurs. Alors qu'il venait de s'élever dans les airs pour son deuxième essai, sa perche s'est brisée net! Fort heureusement, Hulmann est retombé sur le mousse. Mais son cœur a dû battre un peu plus fort que de coutume.

PRONOSTICS

André Silva, vainqueur du 100 m, s'est fixé comme but à Stuttgart de se qualifier pour les demi-finales de la ligne droite. Et il s'est également livré au petit jeu des pronostics: «Pour moi, Carl Lewis va s'imposer sur 100 m. Mais sur 200 m, je verrais plutôt Mike Marsh.» Voilà qui doit faire plaisir à son compatriote Robson Da Silva qui, lui, n'a pas caché son ambition.

PAS MÉCONTENTES

C'est Natacha Ischer qui a été chargée de remettre les prix aux trois premiers du 200 m masculin. Si la belle Chaux-de-Fonnière a dû être très fière de re-



Lyoubov Gurina (270)

L'athlète russe ne s'alignera que sur 800 m à Stuttgart. (Impar-Galley)

mettre des récompenses à trois des meilleurs sprinters du monde, géignons que ces derniers n'étaient pas mécontents non plus... (rt)

BONNE QUESTION...

Samedi soir à La Maladière, Ulli Stielike ne portait pas de lunettes, comme c'est le cas la plupart du temps. «Porte-t-il des verres de contact ou bien préfère-t-il ne rien voir?» s'est questionné un confrère.

Ah, ces mauvaises langues...

GRIMACE

On joue la 63e minute du match NE Xamax - Sion. Chassot s'apprête à faire son entrée. Wittl est sûr que c'est lui qui va en faire les frais. Nenni. A son grand désarroi, c'est Manfreda qui regagne prématurément les vestiaires.

Z'auriez dû voir la mine de «Pino»...

«POURQUOI CES SIFFLET...»

Le derby entre Neuchâtelois et Valaisans a débouché sur des commentaires contradictoires. Certains ont vu un bon match, plein, avec des émotions, tels Barberis et Bonvin, d'autres un match honnête (Stielike), d'autres un match franchement moyen. Ces derniers n'ont d'ailleurs pas hésité à manifester leur mécontentement. «Je ne comprends pas ces sifflets, a avoué, un tantinet énervé, le boss xamaxien. Si ces gens-là ne sont pas contents, qu'ils payent deux cents balles et qu'ils aillent voir l'AC Milan!»

Transmis à qui de droit.

«TROP FORT»

Une fois encore, Hany Ramzy a fait étalage de toute sa classe samedi soir à La Maladière. Mais, comme à son habitude, l'Egyptien a eu tendance à en rajouter. Il a ainsi causé quelques frayeurs à son entraîneur qui n'avait vraiment pas besoin de

ça. Commentaire de celui-ci: «Hany est trop bon footballeur. Il est trop fort. Il se croit tout permis. Mais...»

Merci. On a compris. (gs)

UNE DEDICACE MERITEE

Dimanche à Riehen, Fabrice Maranesi a donc assisté au match du FCC depuis les tribunes. «C'est samedi matin que nous avons appris qu'il ne pourrait pas jouer, expliquait Claude Zürcher. Nous avions pourtant trouvé un accord avec l'arbitre qui l'avait expulsé le 17 juillet dernier contre Domdidier lors du tournoi de ce même club. Maranesi n'avait ainsi pas disputé nos deux derniers matches de ladite compétition. Malheureusement, l'homme en noir a tout de même fait son rapport et «Mara» a écopé d'un match de suspension. Alors, cette victoire acquise ici, nous la dédions au directeur de jeu en question.»

Une dédicace bien méritée...

LA SANTÉ D'OTERO

Sacré Gustavo! Avec à peine un jour d'entraînement dans les jambes, Otero a fait preuve d'une très belle santé à Riehen. «Au milieu du terrain, il nous fait un sacré bien» reconnaissait Claude Zürcher. Il faut dire que l'Espagnol s'est entraîné dans son pays pendant les vacances et, qu'il n'est pas du genre à «tricher» avec son club. «Je me suis entraîné à la plage» lâchait-il en rigolant. Comme quoi la plage, ça a du bon.

Seul ombre au tableau: son avertissement récolté un peu sévèrement. Et une thune pour la caisse d'équipe, une!

ANGELUCCI PAS SURPRIS

Littéralement agressé par le jeune gardien de Riehen, Baumgartner, Gianni Angelucci ne s'étonnait pas que l'arbitre de la rencontre n'ait pas accordé un

penalty. «C'était déjà comme ça l'année passée, fulminait-il. Aujourd'hui, il a failli me casser les côtes et l'arbitre n'a même pas sifflé. Non, vraiment... Vous verrez, dans ce groupe 2, les équipes romandes n'ont pas la cote auprès des hommes en noir. Cela dit, l'arbitre qui officiait à Riehen pouvait difficilement juger la faute commise sur l'attaquant chaux-de-fonnier puisqu'il se trouvait à trente mètres de l'action. La belle excuse...»

«UN TIR DE JURASSIEN»

Ambiance sympathique dans les vestiaires du FCC dimanche après la victoire contre Riehen. Alors que nous félicitions Vallat pour son but, Francis Meyer lâchait: «Tu parles, il n'a même pas fait exprès. Son tir était complètement raté. Un tir de Jura-rien, quoi!»

Il n'empêche: le tir est entré!

LES AFFRES DE LA RELEGATION

La relégation a des conséquences non seulement pour les joueurs, mais aussi pour les supporters du FCC. Un supporter, habitué à la Ligue nationale et à être tenu au courant des résultats sur les autres stades, s'étonnait de ne pas voir de tomat à Riehen et de ne pas entendre le speaker informer le public de l'évolution du score sur les autres stades. C'est qu'en première ligue, tout cela n'existe pas.

Eh oui, les temps sont durs pour tout le monde.

KÄGI EN VISITE

Mario Kägi, qui porte actuellement les couleurs du FC Zurich, a décidément conservé un très beau souvenir de son passage à La Chaux-de-Fonds. Ainsi, dimanche à Riehen, il est venu voir ses anciens coéquipiers.

Une visite bien sympathique au demeurant. (jc)

MAT RAK sportif de choc ! **BAUME**

J'AURAI DÛ ME MÉFIER...

QUAND L'ENTRAÎNEUR M'A PROPOSÉ LA PLACE...

D'UN TITULAIRE ÉTRANGER...

IMMOBILIER**À LOUER
2 APPARTEMENTS DE 2 PIÈCES**

avec cuisinette agencée, sis Crêtets 139 et 143 pour le 30 septembre 1993;

STUDIO

sis Rocher 2, libre immédiatement.

MAGNIFIQUE 3 PIÈCES

avec cuisine agencée, sis Hôtel-de-Ville 7, libre immédiatement.

MAGNIFIQUE 2 PIÈCES

avec cuisine agencée, sis Temple-Allemand 59. Participation au jardin. Libre le 30 septembre 1993.

MAGNIFIQUE 3 PIÈCES

avec cuisine agencée, sis Numa-Droz 91, Libre le 30 septembre 1993.

2 PIÈCES HLM

sis Bois-Noir 64, Libre tout de suite. Fr. 352.- charges comprises.

2 PIÈCES MODERNE

sis Grenier 20. Libre le 31 décembre 1993.

3 PIÈCES

avec cuisine agencée, sis Banneret 4. Libre le 30 septembre 1993.

Pour tous renseignements, s'adresser à: Gérançe Bosshart-Gautschi, ☎ 039/23 17 84.

132-12263

**À LOUER
POUR DATE À CONVENIR
Magnifiques appartements**

de 2½, 3½ et 4½ pièces, cuisines agencées, vérandas, parking dans l'immeuble. Situation calme à l'Est de la ville.

Beaux logements

de 4½ pièces, cheminée, cuisine agencée, salle de bains. Rue Numa-Droz.

Appartements

de 1, 2 et 3 pièces, tout confort, chauffage central, rue de l'Arc-en-Ciel.

Garages individuels

Rue Numa-Droz, Crêtets, Prévoyance et Flore.

S'adresser à:

GÉRANCE CHARLES BERSET
La Chaux-de-Fonds
Jardinériè 87, ☎ 039/23 78 33

132-12082

A vendre de particulier, dans quartier tranquille, à proximité du centre et des écoles

**appartement
4 pièces de 115 m²**

cheminée de salon, cuisine agencée, concierge, ascenseur.
☎ 039/23 58 90.

132-509877

A LOUER

Immeuble Bois-Noir 15-23 La Chaux-de-Fonds

**APPARTEMENTS
DE 1 et 2 PIÈCES**

avec cuisine, salle de bains. Libre: à convenir. Loyers modérés.

132-12083

GECO GÉRANCE ET COURTAGE SA
75, RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS
Tél. 039/23 26 55-56 UNPI



AGENCE GÉNÉRALE, RUE JAQUET-DROZ 60, 2300 LA CHAUX-DE-FONDS

A louer

appartement 3 pièces

Cuisine agencée, W.-C séparés, rue Daniel-JeanRichard 43

Libre: tout de suite ou à convenir.

Prix: Fr. 1158.- charges comprises;

appartement 2½ pièces

Cuisine agencée, remis à neuf, rue Daniel-JeanRichard 43

Libre: tout de suite ou à convenir.

Prix: Fr. 1045.- charges comprises;

appartement 3 pièces

Cuisine agencée, W.-C séparés, rue Daniel-JeanRichard 43

Libre: 30 septembre 1993.

Prix: Fr. 749.- charges comprises;

appartement 3 pièces

Cuisine agencée, W.-C séparés, rue Daniel-JeanRichard 43

Libre: 30 septembre 1993.

Prix: Fr. 639.- charges comprises;

Pour renseignements et visites:
GÉRANCE BOSSHART-GAUTSCHI

☎ 039/23 17 84

132-12245

Sur décision du Conseil Fédéral, une réduction de 10 centimes sur le prix du litre de lait à la production entrera en vigueur le 1er septembre prochain.

Migros, pour sa part, baisse dès aujourd'hui d'aujourd'hui le prix de toutes les crèmes de son assortiment.



par exemple:

		ancien prix :	nouveau prix:
Crème entière UHT	1/2 litre	6.40	5.90
	1/4 litre	3.40	3.15
Demi-crème UHT	1/2 litre	5.-	4.65
	1/4 litre	2.60	2.45
Crème pour le café UHT	1/2 litre	3.10	2.90
	1/4 litre	1.75	1.65
Crème fraîche	200g	3.-	2.80
Crème fraîche aux herbes	200g	3.10	2.90

MIGROS
BAISSES DE PRIX

LA CHAUX-DE-FONDS

LE LOCLE

HAUT-DOUBS

NEUCHÂTEL

VAL-DE-RUZ

VAL-DE-TRAVERS

JURA

JURA BERNOIS

La Chaux-de-Fonds

Les TC dans la tourmente

La Chaux-de-Fonds est le district qui a vu la plus forte augmentation des immatriculations de véhicules durant le premier semestre de 1993. Partout ailleurs dans le canton, le nombre de véhicules stagne ou est à la baisse. Le nombre de véhicules empruntant l'avenue Léopold-Robert a connu une véritable explosion depuis la fermeture de la rue du Midi et l'ouverture du Centre Métropole.

Page 13

Le Locle

Une piscine transfrontalière

Les vacances ne sont pas tout à fait finies. Du moins pas sur les hauteurs du Communal, dans une des plus belles piscines du canton, voire de plus loin, celle du Locle. Ce ne sont pas les frontaliers qui vont dire le contraire!

Page 14

Santé publique neuchâteloise

Les plus et les moins

Les situations difficiles ne sont pas essentiellement négatives. On y trouve parfois quelques avantages, comme le reflète l'épais rapport 1992 présenté par le Service cantonal de la santé publique...

Page 15

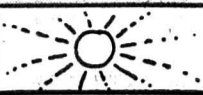


Météo:
Temps souvent nuageux, quelques pluies surtout le long du Jura et au versant nord des Préalpes.

Demain:
Temps parfois nuageux et quelques pluies possibles sur le nord et l'est, sinon temps assez ensoleillé.

Lac des Brenets
749,85 mLac de Neuchâtel
429,37 m

Fête à souhaiter mardi 10 août 1993: LAURENT



18°

Lever: 6 h 22
Coucher: 20 h 51

10°

Lever: 23 h 59
Coucher: 14 h 34

0°

3200 m



L'Impartial

Balade dans l'univers des trains à vapeur du Val-de-Travers

La magie des bielles

Le quai est noir de monde. Au loin, on aperçoit déjà les volutes de fumée. Un sifflement strident se fait soudain entendre et le rythme syncopé des bielles devient tout proche. La voilà! La locomotive à vapeur entre en gare: la magie opère, l'émerveillement et la nostalgie se lisent au fond des yeux. La machine surgit d'un autre temps s'immobilise dans un «mélodieux vacarme». De mai à octobre, un week-end par mois, le VVT (Vapeur Val-de-Travers) vous propose des escapades entre Saint-Sulpice et Travers.

Le Vapeur Val-de-Travers est né en 1984. Président du Fonds VVT, l'organisme chargé du financement et de la promotion, Alphonse Roussy se souvient. Passionné de train à vapeur, il venait d'acquérir une machine à chaudière verticale de construction belge, la fameuse «Cockrill». Et comme le Vallon comptait une équipe de ferroviathes inconditionnels, l'affaire était dans le sac.

Le train à vapeur circule pour la première fois en 1985, durant trois week-ends. Le double l'année suivante. Aujourd'hui, le VVT emporte curieux et mordus au rythme d'un week-end par mois, de mai à octobre entre Saint-Sulpice et Travers, parfois entre Travers et Les Verrières. Ils étaient 18.000 l'an dernier! Sans oublier les courses spéciales. Vous souhaitez vous marier tout en gardant un souvenir impérissable de cette journée? Quoi de mieux qu'une balade à toute vapeur.

FORTE DEMANDE

«La demande est très forte. Nous pourrions circuler tous les week-ends», se réjouit Alphonse



Un monstre à Saint-Sulpice.

La «241-A65», une locomotive de type Mountain, est une des plus grandes machines ayant circulé en Europe.

Roussy. Mais le but premier du VVT n'est pas de faire du tourisme ferroviaire à tout crin. Non, son objectif est la conservation d'un patrimoine industriel en état de marche. Il ne s'agit donc pas d'être un musée mort, comme il en existe tant.

Morte ou pas, la collection du VVT est exceptionnelle. Depuis 1985, le parc des véhicules s'est considérablement enrichi. Aujourd'hui, l'association possède, ou a en prêt, douze locomotives, des plus petites aux plus grosses. Sans parler d'une kyrielle de wagons. Survol rapide.

«DÉSIRÉE» ET «RENÉE»

Honneur tout d'abord à «Désirée», une Krauss-Maffei E 3/3 construite en 1942 en Allemagne. C'est elle qui, week-end après week-end, musarde à 40 km/h entre Saint-Sulpice et Travers. Autre petit bijou, «Renée», une Sulzer E 2/2 de 1885. Promise à la casse, sa remise en état fait la fierté des membres du VVT.

Tout comme les monstres d'acier que sont la Pacific 01-202 (Allemagne) et la Mountain

241-A65 (France). Ces locomotives pèsent près de 200 tonnes, filent à plus de 100 km/h et possèdent des roues hautes de deux bons mètres! Récemment homologuée, la Pacific a fait le voyage des Verrières en juin dernier. En attendant de sauter la frontière. Et pour parler avec la SNCF et la Franche-Comté vont bon ...train.

En voiture!

Le VVT circulera entre Saint-Sulpice et Travers ce week-end. Samedi, deux courses aller-retour sont prévues, au départ de Saint-Sulpice à 14 h 08 et 16 h 47, et de Travers à 14 h 50 et 17 h 41. Dimanche, une navette supplémentaire est au programme le matin, départ de Saint-Sulpice à 10 h 40 et de Travers à 11 h 46. Le train à vapeur sera de retour les 11/12 septembre et 9/10 octobre. Il circulera en outre les 29 août et 3 octobre, mais entre Travers et Les Verrières. Renseignements auprès de Brigitte Roulin au téléphone 038/61 36 78. (mdc)

VISITER LES DÉPÔTS

Pour abriter ces machines d'exception, le VVT dispose à Saint-Sulpice de trois hangars, le dernier en construction. Des dépôts qu'il est d'ailleurs possible de visiter.

Le VVT rencontre un succès grandissant. Et pourtant, il n'est pas très loin le temps de la traction à vapeur. Au Val-de-Travers, la première machine électrique circule sur la ligne du Franco-Suisse à fin 1942. Mais la nostalgie ne se mesure pas en années...

MDC

REGARD

Passion humaine

Le Vapeur Val-de-Travers ne serait rien sans la passion d'une poignée d'hommes et de femmes. Des secrétaires aux chauffeurs, en passant par les gestionnaires, les mécaniciens, les garde-passerelles, les menuisiers, les peintres ou les électriciens. Sans oublier les mécènes.

L'égalité des salaires est respectée. Au VVT, tous travaillent bénévolement. Pas un franc, ni pour les déplacements ni pour les repas. Il faut en avoir de la motivation pour se rendre à Saint-Sulpice chaque samedi, ou presque, plonger ses mains dans le cambouis et la suie, démonter et remonter ces locomotives par un froid de canard, dans des locaux qui n'offrent pas les meilleures conditions.

Cette passion pour la traction à vapeur n'a pas de frontière. Les ferroviathes se recrutent dans tout le pays et même au-delà. On vient depuis Zoug, Zurich, Bâle, Berne, Bienne, Lausanne, Neuchâtel ou... Paris pour donner un coup de main. Du personnel souvent très qualifié, mais encore trop peu nombreux. Au fil des ans, les «vétéristes» sont devenus d'excellents vapistes. Leur savoir-faire est unique en Suisse et fait même l'admiration des spécialistes.

Il n'y a pas d'âge non plus pour déclamer son amour aux belles mécaniques. A l'image de Cédric, 9 ans, et Sébastien, 13 ans. Deux jeunes gars qui rêvent de devenir chauffeur ou mécanicien. Un rêve qui deviendra réalité à force de persévérance. Et ils sont nombreux les petits Vallonniers à vouloir en faire de même.

Les membres du VVT sont généreux. Par leur passion, ils offrent aux plus âgés un retour à l'époque dorée de leur enfance et aux plus jeunes un voyage inoubliable dans le passé. Merci pour eux.

Mariano DE CRISTOFANO

Recensement 1992 du personnel et des entreprises horlogères

Moins de monde pour produire plus

L'industrie horlogère suisse compte toujours moins d'emplois et d'entreprises, mais produit davantage. Par ailleurs, la paix du travail est toujours à l'honneur même si un ouvrier produit aujourd'hui 3,8 fois plus qu'en 1970, selon les résultats du recensement réalisé par la Convention patronale de l'industrie horlogère suisse (CP), à La Chaux-de-Fonds.

En l'espace d'une année, entre septembre 1991 et 1992, le nombre d'emplois dans l'horlogerie a baissé de 1061 personnes (-3,2%) pour atteindre 31.909 travailleurs, le nombre d'entre-

prises reculant dans le même temps de 41 unités (-7,1%) en passant de 575 à 534. En fait, 47 entreprises ont disparu tandis que six se créaient. Les effectifs de l'industrie de la montre avaient déjà perdu 953 travailleurs entre 1991 et 1992 alors que le nombre d'entreprises restait stable.

Cette double baisse pourrait étonner si l'on admet que la santé économique de l'horlogerie est actuellement meilleure que celle d'autres secteurs, souligne la Convention patronale dans un communiqué publié hier. En fait, elle témoigne de la disparité des situations dans la branche: la prospérité de certains secteurs

cache en effet le marasme d'autres secteurs...

En outre, les charges croissantes qui pèsent sur les entreprises conduisent les employeurs à automatiser. Cette adaptation s'opère rarement par des licenciements mais plutôt par le non-remplacement des travailleurs qui partent à la retraite ou s'engagent dans un autre emploi.

NEUCHÂTEL EN TÊTE

L'essentiel des effectifs reste concentré dans les sept cantons de l'Arc jurassien, celui de Neuchâtel occupant un quart des effectifs totaux, soit 8441 travailleurs ou 26,5%, suivit de Berne (6204 - 19,4%), Genève (4939 -

15,5%), Soleure (3758 - 11,8%), Jura (2636 - 8,3%), Vaud (1773 - 5,6%) et Bâle-Campagne (927 - 2,9%). Si l'«Arc horloger» emploie à lui seul 28.678 personnes, ou 89,8% de l'effectif total national, on relèvera que l'horlogerie est aussi devenue une activité significative au Tessin avec 1041 emplois recensés.

En 1970, l'horlogerie employait encore près de 90.000 personnes. Depuis cette année record, les restructurations dues aux difficultés économiques ou aux mutations technologiques - le passage au quartz surtout - ont fait fondre les effectifs qui sont tombés au plus bas en 1987. Seules 29.809 personnes

travaillaient encore dans la branche.

PRODUCTIVITÉ

Cette forte baisse est allée de pair avec une forte hausse de la productivité qui a passé de 800 pièces par travailleur en 1970 à plus de 3000 pièces aujourd'hui.

En matière de convention collective, pas moins de 440 entreprises (82,4%) occupant 28.207 personnes (88,4%) sont soumises aux règles négociées entre la CP et les syndicats, des pourcentages en hausse qui témoignent des efforts des partenaires sociaux pour augmenter l'étendue de la paix du travail dans cette branche. (ap-imp)

L'Impartial vous propose son prochain rendez-vous avec les lecteurs

Les pages consacrées au **SPECIAL FOOT**

parution: 19 août
délai de remise des annonces à Publicitas: 12 août

PHAS

HYPOALLERGENIQUE

Offre exceptionnelle

15% de réduction

sur: Lotions démaquillantes pour les yeux
Crèmes de jour et de nuit antirides
Fond de teint crème - Mascara Vitaliseur
Crèmes autobronzantes

pharmacie **pillonel** balancier 7 et serre 61
2300 la chaux-de-fonds
tél. 039/23 46 46/47

Laboratoire homéopathique

132-12396

Fromagerie des Ponts-de-Martel

Résultats des concours organisés
à l'occasion de l'inauguration du 29 mai 1993

Concours de dégustation:

1er prix (1 montre valeur Fr. 105.-):

Rossier Patricia, La Brévine; Schumacher Christiane, Les Ponts-de-Martel; Schwab Claudy, Les Ponts-de-Martel.

2e prix (bon valeur Fr. 50.- à la fromagerie):

Jeanmairet Bertrand, Les Ponts-de-Martel; Cruchaud Gilbert, Travers.

3e prix (pin's valeur Fr. 10.-):

Ischer Lucette, Dubois Francis, Ischer Raymond, Petit-Martel; Matthey Charles-Henry, Matthey Jean-Luc, Matthey Jacqueline, Les Brouillets; Rochat Luc, Rochat Grégory, Baur Heinz, Jeanmairet Eric, Rochat Lionel, Guye Nathalie, Favre Mauricette, Schumacher Jacqueline, Ducommun Henri-Louis, Rochat Christiane, Barras Martine, Guermann Georges-André, Favre Raymond, Benoit Edouard, Dionisio Georges, Lehmann Jean-Bernard, Lehmann Sandrine, Les Ponts-de-Martel; Dumont Georges-Alfred, Rossier Laurent, La Brévine, Allenbach Marcelle, Allenbach Daniel, Les Brenets; Robert Willy, Benoit Marie-Claire, Petit-Martel; Mayard Bernard, Vers-Saint-Denis (F); Matthey Jean-Pierre, Matthey Gisèle, Le Locle; Orlandini Orlando, Orlandini Rose-Andrée, Le Col-des-Roches; Barras Charles, La Sagne; Monnet Rose, Travers; Troyon Charlotte, Chavornay; Mme Laurent Kaenel, La Châtagnie.

Concours de dessin des enfants:

Gagnent un sac à dos:

Nanchen Sylvie, La Chaux-de-Fonds; Ackermann Mélanie, Le Locle; Girardin Sophie, La Chaux-de-Fonds; Schelling Marc-André, La Chaux-de-Fonds; Mannopoulos Dominique, Petit-Martel.

Gagnent une vache USF en peluche:

Dos Santos André, La Chaux-de-Fonds; Chavaille Rachel, Les Ponts-de-Martel; Berly Morgane, Le Locle; Willemin Sandrine, La Chaux-de-Fonds; Tschannen Ludivine, Renan.

Gagnent une banane USF:

Casati Nathalie, Le Prévoux; Rion Delphine, La Chaux-de-Fonds; Jannet Rachel, Les Ponts-de-Martel; Vaucher Stéphanie, La Chaux-de-Fonds; Perona Sandrine, Le Locle; Hämmerli Isabelle, La Chaux-de-Fonds; Jubin Meryl, Le Locle; Walser Jonathan, La Chaux-de-Fonds; Matthey Jessica, Le Locle; Dubois Valentin, Les Ponts-de-Martel.

Gagnent un pin's:

Urech Matthieu, Les Ponts-de-Martel; Blanchard Florian, Le Locle; Favre Camille, Le Col-des-Roches; Matthey Stéphanie, Le Locle; Kotetzo Noemi, La Chaux-de-Fonds; Sautaux Christelle, La Chaux-de-Fonds; Ruffieux Morgan, Les Ponts-de-Martel; Zwaahen Vincent, Le Col-des-Roches; Hugli Cyril, Le Locle; Boillot Christelle, Le Locle; Pinto Nuluo, La Chaux-de-Fonds; Séréna José-Xavier, La Chaux-de-Fonds; Develey Anne-Laure, La Chaux-de-Fonds; Balmer Fabian, La Chaux-de-Fonds; Delieux Hugues, Le Locle; Saladini Raphaël, Le Locle; Fasolet Renate, Les Ponts-de-Martel; Clément Marie, Le Prévoux; Vogt Tristan, Le Prévoux; Robert Nathalie, Brot-Plamboz; Richard Clotilde, Les Ponts-de-Martel; Tarranova Pamela, Le Locle; Humbert-Droz Laetitia, La Chaux-de-Fonds; Nascimento Ana, La Chaux-de-Fonds; Capoferri Vanessa, La Chaux-de-Fonds; Schwartz Alexandra, La Chaux-de-Fonds; Bruner Maxime, La Chaux-de-Fonds; Petitpierre Vincent, La Chaux-de-Fonds; Dadaïne Joella, La Chaux-de-Fonds; Frascotti Adeline, La Chaux-de-Fonds; Rosa Felma, La Chaux-de-Fonds; Aubry Fanny, La Chaux-de-Fonds; Vetterli Jimmy, La Chaux-de-Fonds; Castella Vanessa, La Chaux-de-Fonds; Corado Elsa, La Chaux-de-Fonds; Geimmeter Valérie, Les Ponts-de-Martel; Girard Stéphanie, Le Locle; Martinez Audrey, Le Locle; Calame Cyril, Les Ponts-de-Martel; Droz Christelle, Le Locle; Cevir Flatrice, Les Ponts-de-Martel; Pereira Tuago, Le Locle; Betin Ikodra, Le Locle; Becker Carol, Le Locle; Aydin Hulya, Le Locle; Jornod Nicolas, Le Locle; Perrot-Audet Julien, La Chaux-de-Fonds; Pellegrino Vanessa, Le Locle; Rigolet Aurélie, Le Locle; Fibre Jennie, Le Locle.

Nous félicitons les heureux gagnants et les invitons à venir retirer leur prix à la fromagerie des Ponts-de-Martel.

132-510227

RESTAURANT DES COMBETTES «LE GALETAS»

OUVERT

132-503296

C'est avec émotion que

**M. et Mme
Jean Freytag**
remercient toutes
les personnes qui ont pris
part à leur 60 ans
de mariage.

132-510228

Réouverture du Salon
de coiffure pour messieurs

PACO

VENDREDI 13 AOÛT

Tous les après-midi de 13 à 18 heures
du mardi au vendredi et samedi
de 8 à 14 heures,
Sur rendez-vous.

Paix 65, La Chaux-de-Fonds

132-509198

CH Vacances-vacances tous en Valais

Demi-pension: par pers. dès Fr. 50.-;
semaine: dès Fr. 350.-.

Tous les soirs menu gastronomique.
Réduction pour enfants et AVS.

Rens: **Hostellerie Les Fougères et
Poste, 1918 Mayens-de-Riddes, tél.
027 864141.**

36-800272/4x4

EROS

Cabines vidéo

ouvert jusqu'à 20 h

K7 - Location - Vente

Magazines - Accessoires - etc.

Numa-Droz 80 a, 039 23.00.18,
2300 La Chaux-de-Fonds

132-12808

OFFRES D'EMPLOI

132-12406

Nous cherchons pour le développement
d'une boulangerie à NEUCHÂTEL

1 pâtissière(er)

ou personne aimant cuisiner avec expérience, dynamique, sens des responsabilités, non fumeur, sachant travailler de manière autonome. Formation assurée à notre siège. Offres avec curriculum vitae, photo et prétentions de salaire à: Service du personnel, case postale 5486, 1211 Genève 11. Pour renseignements contacter le 038/24 20 34.

28-518043

Automobiles **SENN** Neuchâtel



engage pour date à convenir

un réceptionniste conseiller à la clientèle

possédant un CFC en mécanique automobile.

Faire offre à M. J. Hugi,
Pierre-à-Mazel 25,
2000 Neuchâtel, ☎ 038/24 72 72.

28-329



Ville de La Chaux-de-Fonds

ÉCOLE SECONDAIRE

Année scolaire 1993-1994 Rentrée scolaire et organisation des classes

Tous les élèves inscrits à l'Ecole secondaire, munis de matériel pour écrire, sont convoqués dans leur salle de classe

le lundi 16 août 1993

selon l'horaire suivant:

1re année, classes d'orientation et de transition:
9 heures

Les élèves de 3e année qui entrent
en classe terminale (3 T) se retrouveront
à l'Aula de Bellevue:
9 heures

2e année }
3e année } toutes sections
4e année } **9 h 30**

Les numéros des salles attribuées aux différentes classes seront affichés à l'entrée des collèges.

Les élèves ne connaissant par encore leur attribution et ceux venant d'arriver dans la localité devront se rendre **lundi 16 août, au secrétariat du centre Numa-Droz, rue du Progrès 29, entre 7 h 30 et 8 h 15.**

Le président de la Direction générale:
Marcel FIECHTER

132-12406



**Dick
Optique
Lunetterie**
Verres de contact
Av. Léopold-Robert 64
☎ 039/23 68 33

132-12367

CONSULTATION JURIDIQUE

DE L'ORDRE DES AVOCATS NEUCHÂTELOIS

La Chaux-de-Fonds: Serre 67
chaque jeudi de 16 à 19 h.

Neuchâtel: faubourg de l'Hôpital 19 a
chaque mercredi de 16 à 19 h.

Un avocat pratiquant est à votre disposition pour vous donner tous conseils juridiques et pour vous orienter sur vos démarches les plus urgentes.

132-12448

NOUVEAU

Lors de vos sorties en Valais, offrez-vous le plaisir de cueillir vos pommes d'été à Fr. 1.- le kg.

Venez déguster nos spécialités de vins.

Tél. 026 44 11 77.

36-522631/4x4

LENTILLES DE CONTACT

maître opticien

diplôme fédéral

von **gunten**

Av. L.-Robert 23
Tél. 039/23 50 44

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

Feuilleton de «L'IMPARTIAL»

111

Mary Higgins Clark

La clinique du docteur H.

Roman

Droits réservés: éditions Albin Michel
et Sciaky presse, à Paris

«Qu'avez vous trouvé Richard?
Est-elle tombée ou l'a-t-on poussée?»

Richard haussa les épaules. «Il n'est pas impossible qu'elle soit tombée. Son taux d'alcoolémie était de 0,25. Elle était ivre. Elle était lourde.

— Et cette histoire d'ivrognes et de bébés qui tombent sans se blesser?» demanda Katie.

Richard secoua la tête. «Ça peut être vrai pour les fractures d'un mem-

bre, mais pas quand vous vous brisez le crâne sur un objet métallique aigu. Je dirais qu'à moins que quelqu'un n'avoue avoir tué Edna, nous ne serons jamais en mesure de le prouver.

— Mais il est possible qu'elle ait été assassinée? insista Scott.

— Absolument, assura foidement Richard.

— Et on a entendu Edna parler à Chris Lewis du Prince Charmant.» Katie parlait lentement. Elle pensait au beau psychiatre. Une femme comme Edna l'aurait-elle comparé au Prince Charmant? Aurait-elle téléphoné à Chris après la mort de Vangie pour lui dire qu'elle soupçonnait une liaison entre le docteur et sa femme? «Je n'y crois pas», dit-elle tout haut.

Les hommes lui lancèrent un regard surpris.

«A quoi ne croyez-vous pas? de-

manda Scott.

— Je ne crois pas qu'Edna était méchante. Je sais qu'elle ne l'était pas. Je la crois incapable d'avoir téléphoné à Chris Lewis après la mort de Vangie pour lui raconter par méchanceté une aventure qu'aurait eue sa femme.

— Peut-être le plaignait-elle assez pour ne pas vouloir qu'il se considère comme un mari inconsolable, dit Richard.

— Ou bien elle cherchait à obtenir un peu de fric, suggéra Charley. Vangie lui avait peut-être dit quelque chose hier soir. Peut-être savait-elle que Chris et Vangie s'étaient disputés, et pourquoi ils s'étaient disputés. Elle n'avait pas un rond. Apparemment, elle remboursait encore les frais médicaux de ses parents, et ils sont morts il y a deux ans. Peut-être ne pensait-elle pas qu'il était répréhensible de faire chanter Lewis. Elle a me-

nacé d'aller à la police.

— Elle a dit qu'elle avait quelque chose à dire à la police, rectifia Katie. Ce sont les propres paroles de la femme du gardien.

— Très bien, dit Scott. Et dans la maison des Lewis, qu'avez-vous trouvé?»

Charley haussa les épaules. «Peu de chose jusqu'à présent. Il y a un numéro avec le code régional 613 griffonné sur le carnet à côté du téléphone de la cuisine. Ce n'est pas celui des parents de Vangie. Nous le connaissons. Nous pensions appeler le numéro d'ici. Vangie parlait peut-être à une amie et elle lui a fait part de ses projets. Autre chose, elle a déchiré la robe qu'elle portait, en l'accrochant à la dent d'une fourche qui dépassait de l'étagère dans le garage.

— Qu'appelez-vous la robe qu'elle portait? demanda Scott. (A suivre)

VACANCES...

Passez du
rêve à la réalité
avec un

**sol adapté
à vos besoins**

En vente chez:

**SOL
HEIMO & FILS SA**

Maîtrise fédérale
Tél. 039/28 16 24

Les professionnels de votre intérieur!
Rue du Parc 9 - 2300 La Chaux-de-Fonds

Ouvert pendant les vacances

InterDiscount

**Tornade sur les prix de
toutes les imprimantes HP**

**HP HEWLETT
PACKARD**

Deskjet 510 seul. **548.-**

Deskjet 500 couleur seul. **648.-**

Deskjet 550 couleur seul. **1090.-**

Le trafic motorisé continue de croître à La Chaux-de-Fonds

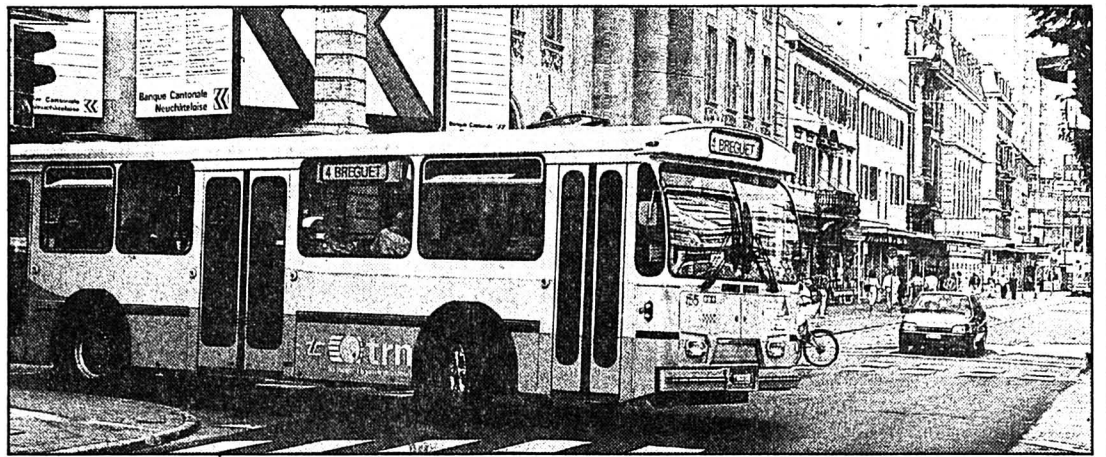
Les TC dans la tourmente

La Chaux-de-Fonds est le district qui a vu la plus forte augmentation des immatriculations de véhicules durant le premier semestre de 1993. Partout ailleurs dans le canton, le nombre de véhicules stagne ou est à la baisse. Et cela au moment où des rues du centre ville sont momentanément fermées au trafic. Résultat des courses: le nombre de véhicules empruntant l'avenue Léopold-Robert a connu une véritable explosion.

La ville compte quelque 17.000 véhicules légers immatriculés, selon une estimation de la police locale. Il y en avait en tout 98.000 dans le canton à fin 1992, contre 82.000 en 1980. Mais le district de La Chaux-de-Fonds est le seul où les immatriculations ont continué d'augmenter sensiblement durant le premier

semestre de cette année: plus 4%, alors que la moyenne cantonale stagne à 0,6%. Certains districts connaissent même une baisse.

Cet accroissement du parc automobile intervient à un moment crucial pour la gestion du trafic. Le Centre Métropole a ouvert ce printemps son parking de 600 places. Les inversions de sens de circulation décidées par le Conseil communal ne sont pas toutes entrées en vigueur. La rue du Midi reste fermée, alors que celle du Balancier est en travaux. Le passage obligé, pour les véhicules venant du nord, par la rue du Roulage fait du tronçon Modulor-Balancier de l'avenue Léopold-Robert un redoutable goulet. Selon une étude du bureau d'ingénieurs Robert-Grandpierre et Rapp, de Lausanne, le trafic y a augmenté, sur l'artère nord, de 60% (!) passant de 800 à 1350 véhicules par heure, aux heures de pointe. Sur l'artère sud, la différence n'est que de 20%. Cette explosion du trafic sur le Pod ne fait pas l'affaire des TC. Peinant à s'insérer dans le trafic à certains moments, ils enregistrent



L'avenue Léopold-Robert, entre Modulor et Balancier

Le trafic a augmenté de 60% sur ce tronçon depuis l'ouverture du centre Métropole. (Henry)

trent des retards plus fréquents. Avant 1977, les trolleybus mettaient sept minutes et demie pour aller de la gare aux têtes de ligne. Dans les années 80, cette durée s'est allongée à neuf minutes en moyenne. Mais depuis quelques mois, il faut compter 15 minutes aux heures de pointe, alors que l'horaire en prévoit 10! Conséquence: mauvaise humeur des usagers et stress des

conducteurs. C'est justement aux heures de pointe que les TC doivent être compétitifs, s'ils veulent garder leur raison d'être. Ils transportent aujourd'hui environ 15% des personnes qui utilisent un moyen de locomotion quelconque. L'objectif est d'arriver à 25%, comme c'est déjà le cas à Fribourg, pour prendre une ville de dimensions comparables.

Ironie du sort, alors que sa population stagne depuis des années, La Chaux-de-Fonds, de «ville à la campagne», connaît les joies des embouteillages au même titre que ses sœurs du Plateau. Et les pendulaires, frontaliers ou autres, n'ont pas à jouer les boucs émissaires dans ce débat: 70% du trafic est interne.

A.M.

Rédaction
LOCALE
Tél: 039/210 210
Fax: 039/210 360

Irène BROSSARD
Alain MEYRAT
Denise de CEUNINCK

BRÈVE

Plage du Marché
Vente aux enchères



Elle chante, il l'accompagne au piano: deux artistes du cru, Mimi et Clode, donneront leur spectacle de cabaret-chanson ce soir, dès 18 h, sur la Plage du Marché. Suite à 20 h 30, promenade des Six-Pompes, avec la performance de Tortelloni Movimenti. A La Chaux-du-Milieu, blues avec Ménage à Trois. De plus, comme l'opération arrive gentiment à son terme, les bâches suspendues qui décorent le ciel de la plage seront vendues aux enchères, mercredi à 19 h, sur place. Ces œuvres ont toutes été réalisées pour l'occasion par des artistes régionaux. Elles pourraient notamment intéresser des entreprises ou des collectivités publiques qui ont suffisamment de place à disposition pour les accrocher. (Imp)

Noces de platine pour Mme et M. Ochsenbein

Soixante-cinq ans de vie commune

Il y a 65 ans, par une chaleur étouffante, Yvonne Delachaux et Ernest Ochsenbein unissaient leurs destinées à l'Etat civil de La Chaux-de-Fonds. Le lendemain, le pasteur Pigeon les mariait au Grand-Temple.

Ils s'étaient rencontrés à l'Union chrétienne. En ce temps-là, dans les années qui ont suivi la Première Guerre mondiale, c'étaient les Suisses qui s'en allaient travailler en France. M. Ochsenbein, après

son formation de mécanicien au Technicum, s'en était allé travailler en Lorraine, puis à Besançon. Madame, elle, travaillait dans l'horlogerie à La Chaux-de-Fonds, où tous deux ont vu le jour.

Après leur mariage, Yvonne et Ernest se sont fixés dans les Montagnes, pour y rester. Ils ont eu le bonheur d'avoir une fille, qui leur a donné ensuite deux petites-filles. Et l'une d'entre elles a mis au monde un garçon.

M. et Mme Ochsenbein ont toujours passé leurs loisirs chez eux ou à la montagne. Leurs plus beaux souvenirs? Les vacances avec les petits-enfants. Aujourd'hui, ce couple discret coule une retraite paisible au home médicalisé de la Sombaille, où une petite fête a été organisée en leur honneur.

(am - photo Henry)



Foyer Feu-Vert

Situations complexes

Le Foyer Feu-Vert, à la rue Fritz-Courvoisier, accueille des personnes en difficulté n'ayant plus où se loger et, la plupart du temps, pas de travail. Avec la crise économique, le personnel assiste à une évolution dans la nature des situations dont il doit s'occuper. Le nombre des demandeurs d'asile a fortement diminué. D'autre part, la détente sur le marché du logement a permis à certains de retrouver plus facilement un appartement à loyer modeste. De ce fait, le taux d'occupation a été, en moyenne, inférieur en 1992 par rapport à l'année précédente, indique le rapport d'activité. En revanche, les situations des pensionnaires ne vont pas en se simplifiant, constate l'équipe du foyer.

En tout, 62 personnes ont séjourné au foyer en 1992. La moyenne d'âge est de 27 ans. Les Services sociaux de la ville constituent le principal pour-

voyeur, avec 52% des pensionnaires. L'OCMT (Office cantonal des mineurs et des tutelles) en envoie 18% et les autres services sociaux 19%. Les réfugiés ne représentaient que 8%. La moyenne des séjours est de 83 jours. Seul un pensionnaire sur cinq est resté plus de quatre mois à Feu-Vert.

Pour aider à la réinsertion sociale et économique des usagers, l'équipe projette d'ouvrir un restaurant social, voire une autre entreprise. La création d'un centre de jour est également envisagée. Ces deux nouvelles structures pourraient fonctionner dès le début de 1994. (am)

SERVICES

● PHARMACIE D'OFFICE
Fontaine, L.-Robert 13 bis, jusqu'à 19 h 30. Ensuite, Police locale, ☎ 23 10 17, renseignera.

AMAG-LEASING

La formule la plus abordable pour VW/Audi.

AMAG LEASING SA, 5116 Schinznach-Bad, et les 600 partenaires VW et Audi vous proposent tous des formules de leasing sur mesure.

La Chaux-de-Fonds: Sporting Garage SA - Carrosserie
J.-F. Stich, Crêtets 90, tél. 039/26 44 26

Le Locle: Garage Pandolfo & Cie tél. 039/31 50 00
La Ferrière: Garage du Jura, J.-C. Geiser tél. 039/61 12 14
Saint-Imier: Garage Touring, L. Fiorucci tél. 039/41 41 71

Mardi 10 août 1993

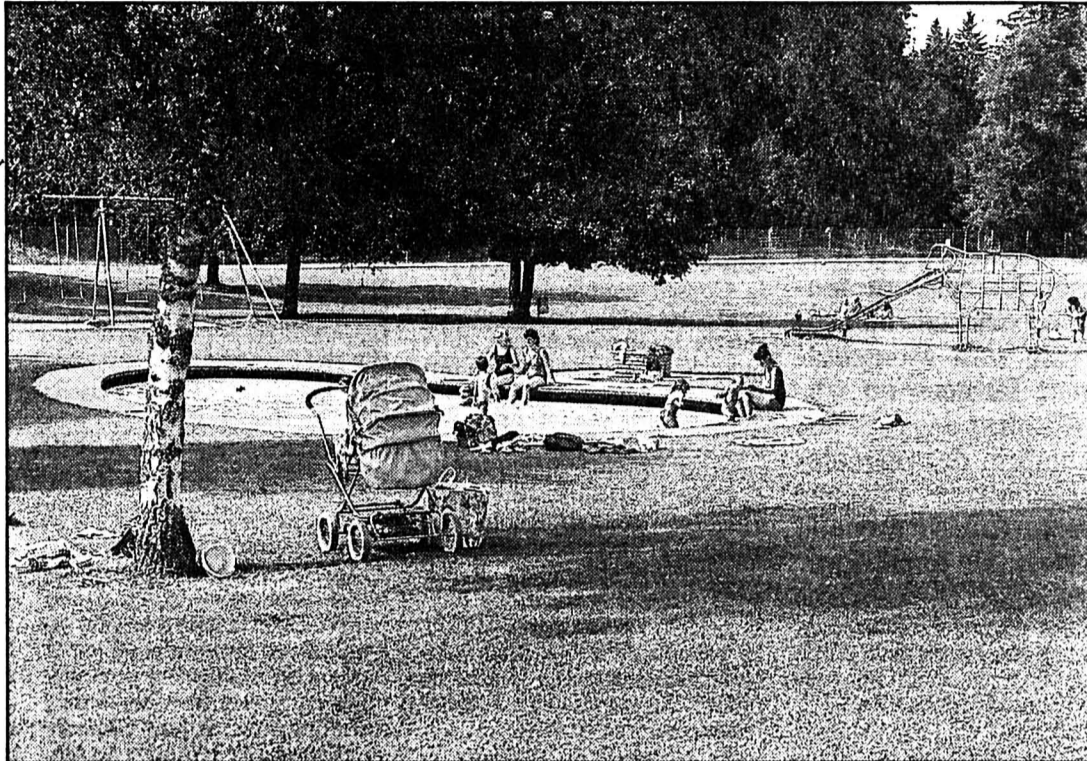
Dans l'eau bleue des jours d'été

Une piscine transfrontalière

Les vacances ne sont pas tout à fait finies. Du moins pas sur les hauteurs du Communal, dans une des plus belles piscines du canton, voire de plus loin, celle du Locle. Ce ne sont pas les frontaliers qui vont dire le contraire!

Malgré le sale temps qui a sévi pendant quasi tout le mois de juillet, Willy «Dodo» Girard, responsable depuis 30 ans de la piscine du Communal, estime que la saison n'était pas plus mauvaise qu'en 1992 (où le mois de juin a été exécutable, ça compense). «Depuis l'ouverture, le 23 mai, il a fait bon», dans l'eau du moins «qui n'est jamais descendue en-dessous de 23 degrés».

Evidemment, en 30 ans, M. Girard a eu le temps de voir les choses changer. On ne voit plus de familles entières venant le matin avec armes et bagages pour ne repartir que le soir. Quitte à revenir jusqu'à trois fois par jour pour se tremper, les Loclois ne s'attardent plus. Ces Loclois, paraît-il, «viennent pour se bronzer avant de partir en vacances, puis lorsqu'ils reviennent, ils ont d'autres choses à faire». Même les fameux habitués du matin, dont certains dépassent allègrement les 80 ans, on en voit moins. Mais ils se connaissent tous! «Ça a telle-



Il y a de la place, dans cette piscine

Même en cas de cohue, les pelouses sont assez vastes pour pouvoir bronzer au large. (Impar-Perrin)

ment évolué», remarque M. Girard, «avant, vous veniez le matin avec les sacs touristes, tout le commerce, et vous pique-niquiez!»

Une tradition qui disparaît aussi, semble-t-il, c'est celle des plongeurs! «Dodo» Girard estime que sur cent sauts, on compte dix plongeurs en moyenne.

COURSES SPÉCIALES

Pourtant, elle n'est pas déserte, cette piscine, même si foule ou pas foule, on trouve toujours à s'étendre à l'aise sur les superbes pelouses. Les frontaliers, eux, sont encore en vacances, et constituent au minimum le 60% de la clientèle. Ils viennent même en car. Des compagnies privées organisent le «ramassa-

ge» entre Morteau et Villers-Le-Lac. Sans oublier les colonies de vacances qui se baladent par là.

Question prescriptions, on ne peut pas dire que la piscine du Locle soit stalinienne. Pas de problème de topless, et on ne vous fera pas les gros yeux si vous vous baignez en bermudas, mais ce n'est pas qu'on les encourage. Même chose pour les

radios: à condition qu'elles ne dérangent personne...

Hier après-midi, des groupes de copains et des enfants avaient l'air de bien s'amuser, sautant dans le gazon. Les kids étaient tout contents de pouvoir profiter des jeux mis à leur disposition. Ils n'ont pas pu en profiter dès l'ouverture de la piscine, car ces jeux ont dû être munis d'un revêtement de sol spécial pour amortir les chutes.

LES JEUNES DE L'ÉTÉ

Mais pour maintenir toutes les installations dans un parfait état de propreté, il faut y mettre de l'huile de coude. M. Girard travaille avec son fils, un autre collaborateur et engage des jeunes étudiants de l'uni, du gymnase ou de l'école de commerce en été. Actuellement, il y en a six qui travaillent par tournus. Condition indispensable: avoir son Brevet I.

Ca n'a pas l'air d'être facile tous les jours. Là aussi, les choses évoluent, et question discipline, il faut parfois mettre le holà auprès des groupes de jeunes chahuteurs.

On peut encore ajouter une étoile au menu: que les réfractaires aux microbes se rassurent, l'eau est contrôlée trois fois par jour, et les clients peuvent eux-mêmes contrôler les analyses du laboratoire cantonal, affichées à côté du guichet.

Il faut en profiter, de cette piscine: elle fermera le 12 septembre, pour cause de travaux. CLD

Rédaction
du LOCLE
Tél: 039/31 33 31

Rédaction
du HAUT-DOUBS
Tél: 81 64 03 80

BRÈVE

Champignons

Attention, trop c'est trop!

La saison des champignons commence. Les pluies abondantes du début de l'été ont sans doute favorisé la poussée mycologique. On commence à voir ici ou là des ramasseurs photographiés avec une récolte record. Attention cependant. S'il n'existe pas de protection du type «parc naturel» dans notre région, une réglementation prévoit pourtant qu'on ne doit ramasser que pour sa consommation personnelle. Comment interpréter cette donnée subjective? En faisant appel au bon sens et à un certain esprit civique. (dry)

AGENDA

Vallée du Doubs

Randonnée pédestre

Demain 11 août, dans le cadre de ses animations été 93, le Syndicat d'initiative de Maiche propose de partir à pied à la découverte de la Vallée du Doubs. Le départ est fixé à 9 heures au refuge de la Cotote à Fournet-Blancheroche. Il faut prévoir un pique-nique. Renseignements au tél. (00.33.81) 64.11.88. (paf)

Ecoles primaire et secondaire

Dates et horaires de la rentrée

Une annonce publiée dans notre édition d'hier (elle sera répétée jeudi) précise les dates et horaires de la rentrée des classes des écoles primaire et secondaire. A savoir que pour la première les élèves doivent se rendre dans les collèges lundi 16 août à 8 h 15. Même jour pour les élèves de l'Ecole secondaire avec un rendez-vous plus matinal pour les 4e années des sections C, S, M. P et T fixé à 7 h 45 à Jehan-Droz. Dans le même bâtiment des 2e C, S et M sont attendus à 9 h alors que les 3e C, S, M et P reprendront le chemin des écoliers à 9 h 30. Ecole secondaire toujours, mais pour le collège de Beau-Site. Les élèves de 1ères années d'orientation et classe de transition seront à 8 h 30 en salle 43 du 4e étage. Même lieu, mais à 9 h pour les préprofs de 2e année. Quant aux élèves de la classe d'accueil ils devront se rendre en salle 15 à 9 heures. (Imp)

Fête de la saucisse de Morteau

Tous prêts pour la 3e édition



L'édition 1992

Un grand succès populaire.

La fête de la «Véritable saucisse de Morteau» s'inscrit depuis trois ans dans le calendrier des grandes manifestations de l'été dans notre région. Après le succès populaire rencontré les deux premières années, les organisateurs sont bien décidés, cette année encore, à donner au concours professionnel, qui se déroulera le vendredi 20 août, et à la fête, qui l'accompagnera le samedi et le dimanche, tout le rententissement souhaité.

Depuis déjà de nombreuses semaines, le Comité des fêtes de Morteau et le Comité de promotion des produits régionaux, avec autour d'eux de nombreux bénévoles, s'emploient à l'organisation de cette fête. Le thème retenu cette année est «La Saucisse de Morteau gastronomique». Le concours de vitrines, pour lequel soixante-dix participants sont déjà engagés, et le défilé de chars du dimanche après-midi seront inspirés par cette idée de la gastronomie.

À CHACUN SON RÔLE

Afin de dissiper les malentendus, en particulier dans les relations avec les collectivités lo-

cales, les différents intervenants ont tenu à bien préciser leurs responsabilités. Le Comité de promotion des produits régionaux et l'Association des producteurs organisent, le vendredi 20, la journée professionnelle avec concours sous forme de dégustation des saucisses. Un jury de professionnels, de journalistes, d'élus, de personnalités et de consommateurs couronnera trois lauréats: Morteau d'Or, d'Argent et de Bronze. En soirée, grande soirée de gala et tenue du premier chapitre de la Confrérie des chevaliers portcheville. Le Comité des fêtes de Morteau se charge, lui, de l'animation et des festivités des samedi 21 et dimanche 22 août.

UNE GRANDE FÊTE POPULAIRE

Chacun pourtant tire dans le même sens. Pour le président de l'Association des fabricants: «Nous avons voulu que cette fête soit celle du val de Morteau. Nous avons la chance d'avoir un produit porteur. Nous ne devons pas relâcher nos efforts. Il fait bon rêver un peu mais je crois que c'est tous ensemble

que nous ferons aller notre val de Morteau de l'avant.» La fête commencera donc samedi 21 août, dès quatorze heures, avec des animations, un souper dansant et la Nuit de la saucisse. Le dimanche 22, après l'apéritif concert et le repas sous les stands, le défilé de chars animera les rues de la ville.

En fin d'après-midi sera tirée la tombola qui désignera les cinq gagnants du «poids en saucisse». Enfin, pour ceux qui ne seront pas pressés de rentrer, les festivités se poursuivront en soirée.

Pour les organisateurs, cet événement sera, sans nul doute, «l'occasion d'apporter à la saucisse ses véritables lettres de noblesse et de promouvoir une région de montagne, le val de Morteau, éminemment gastronomique et touristique». Comme l'a écrit le Mortuacien Alexandre Zoppi: «Mon Dieu! Qu'elle est belle dans sa longue robe brune, une barette rustique piquée dans son chignon, son collier-label prouvant qu'il n'y en a qu'une et son parfum unique grisant les montagnons.» (dry)

Deux garçons pleins d'allant

A vélo depuis Madrid

Luis et Ismael, tous deux 18 ans, tous deux étudiants à Madrid, se sont pointés au Locle l'autre jour avec leurs vélos tout harnachés. Ils avaient déjà pas mal de kilomètres dans les mollets: Saragosse, Port Bou, Perpignan, Montpellier et ainsi de suite jusqu'à Lyon, Genève et Pontarlier.

(en traduction libre). Un gros problème quand même: le nerf de la guerre! «On peut acheter trois pains en Espagne pour un pain en Suisse...» Ils pique-niquent et dorment à la belle étoile.

«Les gens sont sympas en Suisse, dans les petites villes» apprécient-ils. On leur offre du lait, on les invite à déjeuner...

Apparemment pas dégoûtés, nos deux sportifs ont l'intention de monter jusqu'à Constance, Füssen et Bâle avant de reprendre le chemin de la Castille. «Peut-être 4000, 5000 km en tout, ça dépend des petites routes qu'on prend».

Partis le 18 juillet, ils avaient déjà eu le temps de prendre de belles couleurs. Et ça va? ça va. «Des fois, on est heureux, des fois on est claqués», sourient-ils

Ismael et Luis sont des habitués du vélo. Ils vont en faire le week-end, avec l'association de jeunesse dont ils sont respectivement président et vice-président. Leur prochain projet, c'est de faire «el camino de Santiago», soit Paris-Santiago, toujours à vélo, «en marchant, ça prendrait cinq mois!» en compagnie de 24 voyageurs issus des 12 pays de la Communauté. (cld)



Et voilà le travail.

Prêts à repartir pour de nouvelles aventures. (Impar-Droz)

SERVICES

- BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE
lu-ve 14 h 30-18 h 30, sa 10-12 h.
- BIBLIOTHÈQUE DES JEUNES
lu-ve 13 h 30-18 h, sa 10-12 h.
- PHARMACIE D'OFFICE
Poste, jusqu'à 20 h. Ensuite
☎ 31 10 17 renseignera.
- PERMANENCE MÉDICALE
☎ 31 10 17, ou service d'urgence
de l'Hôpital, ☎ 34 11 44.
- PERMANENCE DENTAIRE
☎ 31 10 17.
- HÔPITAL
☎ 34 11 44.

NAISSANCE

MATHIEU et ANTONY
ont la grande joie d'annoncer
la naissance de leur petite sœur

DAVINA

le 8 août 1993

Maternité de l'Hôpital
du Locle

Thierry et Corinne
STRUNGA

Bourg-Dessous 70
2416 Les Brenets

157-500325

Rédaction
 de NEUCHÂTEL
 Tél: 038/21 26 08

Rédaction
 du VAL-DE-RUZ
 Tél: 038/21 26 03

Rédaction du
 VAL-DE-TRAVERS
 Tél: 038/61 38 77

BRÈVE

Câbles Cortailod Chômage partiel

Face à la diminution de commandes de câbles téléphoniques de la part des PTT suisses, Câbles Cortailod a dû se résoudre à prévoir une réduction de 20% du temps de travail pour les 70 personnes employées dans ce secteur d'activité. La mesure qui entrera en vigueur lundi prochain a été annoncée hier par la direction de l'entreprise. Fort heureusement, les affaires conclues à l'exportation dans le domaine des câbles d'énergie a permis de créer une dizaine de postes de travail qui ont été attribués à des jeunes de la région. L'effectif du personnel est ainsi resté au niveau de 1992, avec quelque 640 collaborateurs, malgré un tassement général de la demande en Suisse. (Imp)

AGENDA

Neuchâtel Sophrologie et chômage

Les nouveaux cours de sophrologie pour chômeurs (dont les frais sont entièrement pris en charge par la Confédération et le canton) débuteront le 2 septembre à Neuchâtel et La Chaux-de-Fonds. Une séance d'information se tiendra demain, 11 août, au 1er étage du Buffet de la Gare, à 14 heures. (at)

Fontainemelon Dernier culte du pasteur

Le pasteur Etienne Quinche quittera la paroisse de Fontainemelon-Les Hauts-Geneveys à la fin du mois d'août. Le 29 de ce mois, il présidera son dernier culte au temple de Fontainemelon. Un apéritif sera servi aux abords du temple après le culte, suivi d'un repas à la Ferme Matile. (ha)

Neuchâtel Amis des arts

Le calendrier des expositions organisées par la Galerie des amis des arts de Neuchâtel propose: du 11 septembre au 17 octobre, des sculptures et peintures de Silvio Mattioli, de Schleinikon (ZH), et des peintures de Camillo Jelmini, de Wangen (ZH); du 23 octobre au 21 novembre, des peintures et gravures de Jean-Claude Etienne, de La Chaux-de-Fonds. (at)

Service cantonal de la santé publique

Les plus et les moins de la conjoncture

Les situations difficiles ne sont pas essentiellement négatives. On y trouve parfois quelques avantages, comme le reflète l'épais rapport 1992 présenté par le Service cantonal de la santé publique...

Le rapport du Service de la santé réserve évidemment une large part aux hôpitaux dont la gestion concerne l'année 1991 (un décalage induit par la clôture des comptes hospitaliers, leur contrôle et le versement des subside par les pouvoirs publics). Les prévisions budgétaires ont été améliorées d'environ deux millions de francs sur l'ensemble des neuf établissements neuchâtelois (qui ont enregistré une baisse des journées de malades). Toutefois, le déficit hospitalier s'est accru de 3,6 millions entre 1990 et 1991, soit une hausse de 5,4%. Le déficit d'exploitation s'est élevé à 63.827.539 francs: 31.913.770 fr. à charge du canton et 31.913.769 fr. à charge des communes.

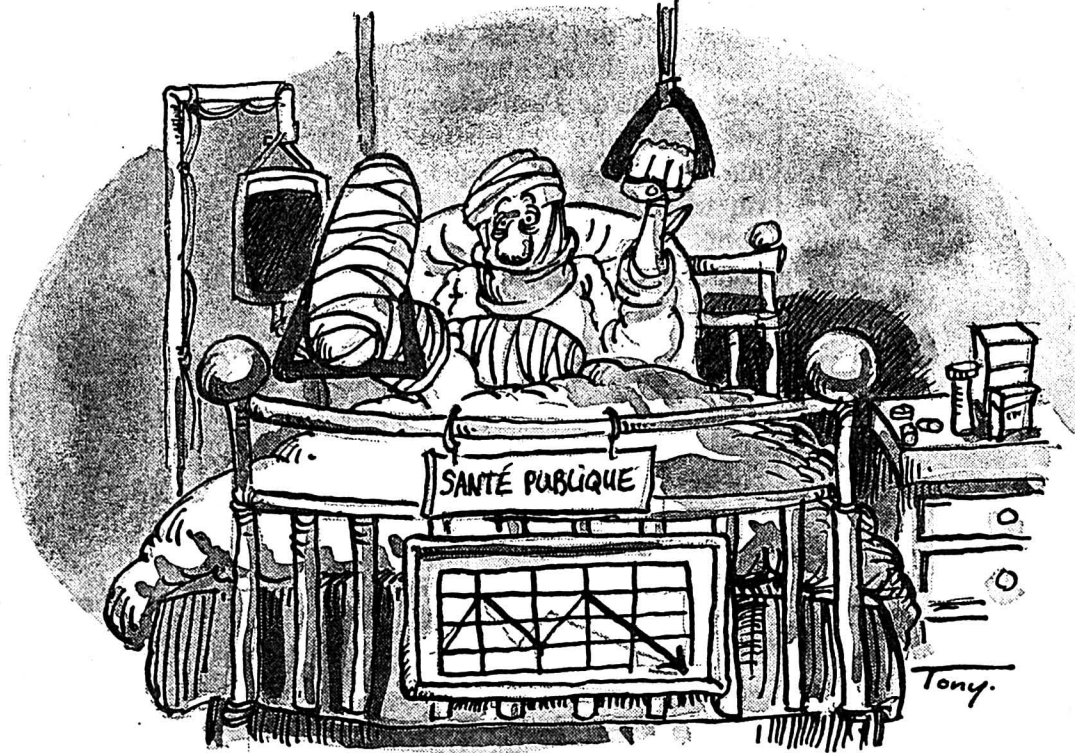
Dans le secteur des services de soins et d'aide à domicile, l'Etat a supporté 2.245.426 francs, pour 1992. La mise en place de structures régionales s'est poursuivie durant toute l'année. Par ailleurs, le chapitre consacré aux établissements spécialisés pour

personnes âgées ou adultes handicapés révèle un déficit de 7.868.603 francs. Toutefois, grâce à une diminution des dépenses de 1.358.668 fr. par rapport aux estimations budgétaires, l'Etat a fait «l'économie» de 683.396 fr. et les communes ont pu bénéficier d'une réduction des dépenses de 675.272 fr. Cependant, comme le remarque le rapporteur, la comparaison entre les comptes des exercices 1990 et 1991 des institutions LSPA fait apparaître une augmentation des charges pour les pouvoirs publics de 3.373.841 fr., soit de 1.685.110 fr. pour le canton et de 1.688.731 fr. pour les communes...

PERSONNEL PARAMÉDICAL

En ce qui concerne la formation du personnel paramédical, on note en commentaire: «Si nous nous référons aux rapports des secteurs soins infirmiers de nos hôpitaux principaux nous pouvons relever deux phénomènes importants. Pour le premier, il s'agit d'une légère baisse du taux de rotation du personnel soignant et pour le second, d'une augmentation des offres d'emploi de personnel qualifié suisse. Nous pensons, au vu de la situation conjoncturelle, que celle-ci va encore évoluer dans ce sens ces prochaines années». Effet bénéfique, contrebalancé dans le chapitre suivant...

En effet, le Service médico-so-



cial (SMS) relève: «La conjoncture économique actuelle influe, de façon très significative, sur les possibilités de réinsertion de la majorité des patients du SMS. On constate, année après année, que les personnes suivies ont recours de plus en plus aux secours d'assistance et aux rentes versées par l'assurance invalidité. Ce phénomène de précarité et d'absence d'espoir de réhabilitation personnelle et sociale in-

quiète et sera certainement à l'avenir un des défis majeurs à relever, quelles que soient les causes initiales».

De son côté, le Centre psychosocial neuchâtelois a enregistré, comme les années précédentes, une augmentation régulière de la population consultante. Alors qu'en 1980 le centre recevait 1839 patients, il en a accueilli 2877 l'an dernier. Le

commentaire qui accompagne ce constat relève: «Si l'on se réfère au nombre de patients traités, le CPSN est l'une des plus importantes institutions de psychiatrie ambulatoire de Suisse romande. C'est un phénomène multifactoriel, en partie imputable à la situation économique, mais aussi au développement encore limité de la psychiatrie privée dans le canton de Neuchâtel». (at)

Felco SA aux Geneveys-sur-Coffrane

Une entreprise de taille...

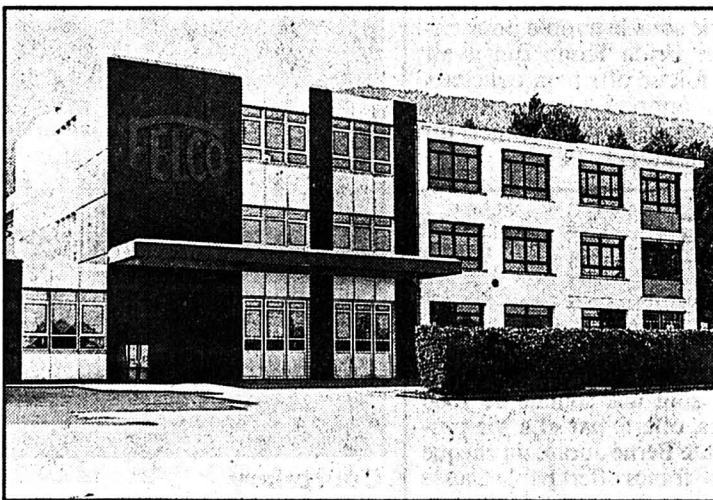
Parmi les entreprises qui de nos jours se portent bien, il y a lieu de signaler la fabrique de sécateurs, de cisailles et de scies Felco SA, aux Geneveys-sur-Coffrane. Les résultats du premier semestre 1993 ressemblent en effet à ceux de l'année précédente à pareille époque, selon Philippe Pavillard, chef du marketing. L'entreprise, il est vrai, fait actuellement de gros efforts afin de promouvoir les différentes gammes de ses produits.

Felco SA occupe actuellement plus d'une centaine de personnes qui n'ont jamais connu de chômage. Sa production se situe à trois mille pièces par jour. Elles sont exportées et vendues grâce à un réseau de distribution qui couvre quatre-vingts pays. Les perspectives sont bonnes, même si des problèmes monétaires affectent parfois les ventes comme, par exemple, actuellement en Italie. L'entreprise a été fondée en

1945 par Félix Flisch. Mécanicien de précision passionné par la recherche de la qualité, il avait pour objectif de fabriquer des sécateurs destinés à faciliter les opérations de taille dans les vignes et les vergers. Les premiers produits sont sortis de l'atelier avec des moyens très limités et ils occupaient alors quatre personnes. La fabrication industrielle de série a débuté en 1950 à la suite d'une commande de 16.500 sécateurs pour Israël. Depuis sa création, Felco SA a constamment évolué. En 1978, l'entreprise est devenue une société anonyme dont le capital est entre les mains de la famille du fondateur. Elle est aujourd'hui dirigée par Eric Perrin, le beau-fils de Félix Flisch.

La gamme des sécateurs produits aux Geneveys-sur-Coffrane compte dix modèles à main, deux modèles à deux mains et un pneumatique. Ils reçoivent un traitement thermique «maison». A partir de 1950 déjà, l'entreprise a dû lutter contre les copies qui se chiffrent aujourd'hui à plus d'une vingtaine...

En 1988, la société a fait l'acquisition de terrains à l'ouest de l'usine, un achat qui permettra de mener à bien le cinquième agrandissement de l'entreprise. (ha)



L'entreprise Felco SA

La fabrique de sécateurs a encore de bonnes perspectives. (Schneider)

Aînés et accordéonistes de Môtiers

Le temps des balades

Le temps des balades est revenu pour les Môtisans. Si les membres du club d'accordéonistes l'Aurore viennent de rentrer de leur course annuelle qui les a emmenés en Alsace, les aînés du chef-lieu préparent la leur prévue dans la région du lac St.-Point.

Dernièrement, les accordéonistes de Môtiers se sont rendus en Alsace pour leur course annuelle. Ils en ont profité, notamment, pour visiter la volerie des

aigles. L'itinéraire les a conduit à Soleure, Bâle, Mulhouse, Riquewihr, avec dégustation dans un caveau, et retour par Colmar, Bâle, Delémont, Saignelégier et La Chaux-de-Fonds. De cette randonnée, chacun a rapporté de magnifiques souvenirs des vignobles traversés. Cette journée a en outre contribué à sceller l'amitié d'une grande famille de clubistes.

Quant aux aînés du chef-lieu, leur traditionnelle excursion

d'un jour, agendée au 25 août, les conduira en France voisine (Source bleue, près de Malbuisson, lac St.-Point, Metabief). La course s'effectuera en car. Toutes les Môtisannes et tous les Môtisans de 65 ans et plus sont cordialement invités à prendre part à cette sortie, qui aura lieu par n'importe quel temps. Pour les inscriptions, s'adresser à Marthe Bielser (chemin des Ecoliers) ou à Geneviève Loup (rue Centrale). (Imp-lr)

«Jazz estival» au Landeron

Les 20 ans du NJB

Jeudi soir, «Jazz estival» débute au Landeron par un somptueux concert qui marquera les 20 ans du Newcastle Jazz Band (NJB). Le groupe sera évidemment emmené par son fondateur, le Landeronnais François Descombes, grand amoureux du vieux jazz, de la Nouvelle-Orléans et de Louis Armstrong, son maître trompettiste. Il aura à ses côtés Roland Heiniger, Olivier Labie, Serge Rossel, Christian Tschachtli, Jean-Marc Polier et Claude-Alain Glauser.

«Jazz estival», comme à l'accoutumée, offrira une série de concerts dans la cour (couverte)

du château du Landeron. Jeudi 19 août, le public aura rendez-vous avec l'ensemble zurichois «Buddha's Gamblers». Le jeudi suivant, avec l'enthousiasme qu'il met à l'applaudir, il renouera avec des musiciens fidèles au festival, également zurichois, les «Picadilly Six». Enfin, le 2 septembre, un groupe français terminera en beauté l'édition 1993 de «Jazz estival»: Gilles Rémy et ses musiciens. (at)

● Tous les jeudis soir à partir du 12 août, à 20 heures, dans la cour du château du Landeron.

Législatif des Bayards

L'Union au menu

Ca repart! Après quelques semaines de relâche, les autorités politiques reprennent du collier. Les conseillers généraux des Bayards se retrouveront en séance extraordinaire mardi prochain à 20 h 30 à l'Hôtel de l'Union.

Une séance dont le menu comprend quatre demandes de crédit, dont deux concernent justement l'établissement public précité. Le Conseil communal sollicite en effet un crédit de 18.000 francs pour le rachat de la cuisine et un crédit de 10.000 francs

pour l'achat de mobilier. Rappelons que l'hôtel bayard est fermé depuis quelques mois déjà, suite à la faillite de son teneur. Les premières démarches effectuées en vue de lui trouver un successeur n'ont pas été couronnées de succès.

Les deux autres demandes de crédit à l'ordre du jour concernent la réfection de la salle de classe de Claude Tharin (10.000 francs), d'une part, et l'achat de matériel scolaire (4000 francs), d'autre part. Enfin, le législatif procédera à la nomination d'un membre à la Commission scolaire. (mde)

VAL-DE-TRAVERS

● AMBULANCE
 ☎ 117.

COUVET

● HÔPITAL
 maternité et urgences:
 ☎ 63 25 25.



VAL-DE-RUZ

● SERVICE DE GARDE
 PHARMACIE
 en cas d'urgence ☎ 111
 ou gendarmerie ☎ 24 24 24.
 ● HÔPITAL ET MATERNITÉ
 Landeyeux: ☎ 53 34 44.

NEUCHÂTEL

● PHARMACIE D'OFFICE
 Beaux-Arts, av. Premier-Mars, jus-
 qu'à 20 h. Ensuite ☎ 25 10 17.

Pour sauver les variétés menacées de la Baroche

Arche de Noé remplie de greffons

Elles ont des noms qui chantent. Elles s'appellent «Belle de Pontoise», «Bubenkopf», «Calville du Roi», «Djoset Pape» ou «Rouge du lac». Ce sont des variétés anciennes de pommes, de poires ou de cerises avec chacune leurs vertus et leurs caractéristiques. Il n'en reste parfois qu'un seul arbre dans la Baroche. Hier, une action d'envergure a été engagée pour perpétuer ces arbres fruitiers menacés de glisser à jamais dans les oubliettes. Plus de 600 greffons d'essences rares, sous le couteau d'un spécialiste de Besançon, sont montés sur le radeau de la survie.

Le plus beau verger du Jura, celui de la Baroche, celui qui laisse filtrer les meilleures damassines, les cerises les plus fines et les pommes de toutes tailles, avait



François Pape et Gilbert Bonvallot
Deux spécialistes des arbres fruitiers.

pris un sérieux coup de vieux. Le lichen accrochait souvent aux arbres des barbes de centaines. Des espèces rares étaient menacées de disparition. Mais l'Association de sauvegarde de la Baroche (ASB), sous

l'impulsion d'hommes comme le biologiste Michel Juillard de Miécourt, a entrepris une opération survie. L'ABS a décroché un soutien important (quelque 700.000 francs) du Fonds national de sauvegarde des paysages

ruraux. Elle a pu dans la foulée engager un garde-vergers, François Pape de Charmoille. L'automne dernier, une invitation lancée aux Ajoulots a permis de classer des dizaines de variétés quasi uniques, la richesse du ter-

roir. Seconde étape hier avec la pose de 600 de ces greffons sur de jeunes arbres fruitiers. Ils vont former l'embryon de l'arboretum de la Baroche.

AUTRES MESURES

Mais d'autres mesures avaient déjà été engagées. L'automne dernier, grâce à un coup de main de l'armée, quelque 300 arbres à hautes tiges ont été plantés dans la région. De quoi reformer les couronnes fruitières autour des cinq villages du coin et rajeunir les vergers. D'autres arbres, tels que chênes, noyers, tilleuls... ont été plantés dans les finages. Une étude sur les haies est engagée.

Enfin, des cours de taille, suivis même par des Francs-Montagnards et des gens de La Chaux-du-Milieu, sont dispensés. François Pape donne même ces cours à Baume-Les-Dames. En contre-partie, nos amis français nous envoient des spécialistes de la Faculté de Besançon, des hommes comme Gilbert Bonvallot, fin connaisseur de la greffe à l'écussonnage. Et dans quelques mois va s'ouvrir à Charmoille un pressoir ultramoderne qui assurera la pasteurisation des jus. De quoi redonner à la Baroche son éclat d'antan. Mgo

Rédaction
du JURA
Tél: 039/51 20 51

Rédaction
du JURA BERNOIS
Tél: 039/44 18 00

BRÈVES

Sonvilier Subvention

Le canton de Berne va subventionner l'endiguement des eaux de la Suze, dans la commune de Sonvilier, en versant une contribution de 777.000 francs. (oid)

Canton de Berne Soutien à la culture

Le Conseil exécutif bernois a accordé, sur le Fonds pour les actions culturelles, des subventions pour un montant global de 82.000 francs, en faveur du «Théâtre pour le moment», à Berne, de «Container TV», à Berne aussi, et du premier festival intitulé «Berner Songtage», qui se déroulera du 4 au 6 novembre prochain dans la capitale tousjours. (oid)

AGENDA

Saignelégier Grand marché bovin

Les syndicats d'élevage bovin de la race tachetée rouge du Haut-Jura mettent sur pied leur 43^e Marché-exposition. Celui se déroulera le jeudi 26 août à la halle-cantine de Saignelégier. Les éleveurs auront à cœur de présenter leurs plus beaux sujets. (mgo)

Université populaire Vers l'Île-de-France

Le voyage culturel d'automne de l'Université populaire jurassienne, prévu début octobre, se fera en Île-de-France. Sur le thème «du Moyen Âge au Grand siècle», les participants auront l'occasion de visiter notamment la cathédrale de Sens, le château et la forêt de Fontainebleau, des sites comme Provins, Moret-sur-Loing, La Conciergerie, Barbizon... (mgo)

Delémont

Conférence des peuples de langue française

En parallèle à la 46^e Fête du Peuple jurassien, Delémont accueillera du 10 au 12 septembre prochain la 12^e Conférence des peuples de langue française. Cette conférence réunit quelque deux cents congressistes. C'est la seconde fois (première fois en 1979) que la capitale jurassienne accueille des politiciens et des spécialistes du monde francophone. (mgo)

Après 60 ans d'activité

Mme Köhli quitte l'école du dimanche

Durant soixante ans, avec un dévouement incomparable et une fidélité exemplaire, Mme Frida Köhli de Saignelégier a dirigé l'école du dimanche de la paroisse réformée des Franches-Montagnes. «Le soir étant venu, Jésus dit à ses disciples: il faut passer sur l'autre bord.» A 82 ans, Mme Köhli a décidé de renoncer.

La paroisse était en fête pour marquer la fin de ce bail exceptionnel. Une cérémonie s'est déroulée au temple en présence des autorités religieuses, de l'abbé Dominé, doyen, des sœurs de la Charité, des parents des enfants, et de nombreux amis.

Elle a été animée par Ernest Schweizer, un ancien élève, et agrémentée par les productions des enfants.

Puis, très émue, Mme Köhli a salué ce jour de joie: «J'ai eu

la chance d'accomplir le plus beau des ministères, celui qui consiste à semer la parole de Dieu dans le cœur des enfants. J'en ai toujours été fortifiée.» Elle a rappelé les étapes qui ont jalonné sa vie. Son enfance difficile dans une famille nombreuse, très modeste. La révélation de sa foi, son engagement et ses débuts à la tête de l'école du dimanche en 1927 avec des volées de 40 à 50 enfants.

Personne débordant d'énergie et entreprenante, Frida Köhli a travaillé durant 41 ans dans un atelier d'horlogerie et a géré la caisse-maladie Grütli durant 36 ans, faisant passer son effectif de 50 à 1000 membres. Elle s'est fortement engagée dans la paroisse. Durant trente ans, c'est elle qui a sonné les cloches du temple et a fonctionné comme cheftaine de l'Union cadette. De 1928 à

1951, elle a aussi assuré la décoration florale de l'église.

Le pasteur Biber qui a été en poste à Saignelégier de 1944 à 1951, et Charles Huttmacher, de Soubey, président du Conseil de paroisse, ont relevé l'importance de l'enseignement religieux auprès de la jeunesse. Ils ont rendu un bel hommage de reconnaissance à Mme Köhli et lui ont exprimé leur admiration pour son action bénéfique et certainement unique tant par sa longévité que par sa qualité.

Tout à tour, élèves, anciens et amis, ont relevé les mérites de Mme Köhli et lui ont dit leur gratitude. Tous les invités se sont retrouvés ensuite dans la salle sous le temple pour entourer Frida Köhli qui avait tenu à leur offrir un délicieux repas appretté par les frères Georges et Daniel Wenger, du Noirmont. (y)

«La Vie protestante» marque l'année des personnes âgées

Aînés, à vos plumes!

Pour marquer l'année européenne des personnes âgées et de la solidarité entre les générations, «La Vie protestante Berne-Jura» organise notamment un concours d'écriture ouvert à tou(te)s les retraité(e)s.

«La Vie protestante Berne-Jura», publication mensuelle de l'Eglise réformée, s'adresse, avec son concours, à toutes les personnes ayant atteint l'âge légal de la retraite - à savoir 62 ans pour les femmes et 65 pour les hommes - et qui sont domiciliées quelque part en Suisse.

UN TOURNANT DANS UNE EXISTENCE

Les textes présentés dans le cadre de ce concours devront tous traiter d'un thème précis, à savoir un événement qui a changé le cours d'une vie. Cette précision n'est pourtant nullement limitative, puisque les écrits pourront aussi bien relater une tranche de vie biographique ou autobiographique, donc un événement réellement vécu, que ra-

conter une histoire de pure fiction.

Faisant appel à leurs souvenirs ou à leur imagination, les auteurs jouissent donc d'une très vaste liberté d'expression, à condition d'utiliser la langue française.

Dans son appréciation, le jury tiendra d'ailleurs compte aussi bien de la valeur humaine que de la qualité littéraire des textes présentés. Ce jury, justement, est formé de personnes particulièrement sensibilisées à ces deux volets, à savoir Mousse Boulanger, comédienne et écrivaine de Mézières, Anne-Lise Grobéty, écrivaine de Fontenais, Claudine Roulet, écrivaine de Reconvilier, Eris Dubuis, pasteur à Bienne, Claude Merazzi, directeur du Centre interrégional de perfectionnement (CIP), à Tramelan, Denis Seydoux, pasteur et écrivain établi à Malleray, ainsi que Roland Stähli, instituteur retraité, de Tramelan.

PRIX ET PUBLICATIONS

Ce concours est doté de plusieurs prix, dont les plus impor-

tants sont une somme de 1000 francs, offerte par «La Vie protestante Berne-Jura», un chèque de 500 francs offert par la Caisse d'épargne du district de Courtelary et différents bons de voyage offerts par une agence bernoise.

Ces prix seront attribués lors d'une cérémonie publique, organisée le 30 octobre prochain au CIP. Les textes primés seront par ailleurs publiés dans la «VP».

Pour être pris en considération, les écrits ne devront pas dépasser cinq pages dactylographées de format A4, ce qui correspond à environ 2200 mots ou 15.000 signes, espaces compris. Tapés à la machine ou manuscrits, ils devront être aisément lisibles. (de)

Textes et coordonnées précises des auteurs (nom, prénom, adresse et date de naissance) devront parvenir à Denis Seydoux, Grand-Rue 9, 2735 Malleray, avant le 25 septembre prochain, la date du timbre postal faisant foi.

Courtelary: avant les mondiaux de Stuttgart

Du Brésil à la Suze

Quatorze athlètes et trois entraîneurs, soit une bonne moitié de la délégation brésilienne aux tout prochains championnats du monde de Stuttgart, s'entraînaient hier soir sur les installations du chef-lieu. Un entraînement à l'issue duquel ils ont goûté à la «gastronomie» helvétique, leurs hôtes du Club athlétique de Courtelary (CAC) leur ayant préparé une soirée raclette. L'événement méritait bien qu'on s'y arrête un instant, même s'il n'est finalement pas si étonnant, sachant que l'entraîneur du CAC, Igor Rodrigues, est lui-même d'origine brésilienne, d'une part, et que ces

sportifs avaient pris part, en fin de semaine dernière, au Meeting de La Chaux-de-Fonds, d'autre part.

Logés dans la Métropole horlogère, les 17 sportifs brésiliens y demeureront jusqu'à demain mercredi, même si la majorité d'entre eux passeront la journée d'aujourd'hui en Valais, plus précisément à Sion, pour prendre part à un meeting «d'entraînement». Demain matin, ils prendront la route pour Stuttgart, où ils retrouveront les autres membres de la délégation brésilienne aux Championnats du monde 1993 d'athlétisme, formée de 31 sportifs. (de)



Courtelary

Les athlètes brésiliens de passage au chef-lieu, en compagnie de quelques-uns de leurs hôtes du CAC. (Impar Egger)

SERVICES

SAINT-IMIER

- MÉDECIN DE SERVICE
☎ 077/37 33 37, 24 h sur 24 h.
- PHARMACIE DE SERVICE
☎ 111.
- HÔPITAL
☎ 422 422.
- URGENCES ET AMBULANCE
☎ 422 360.

TRAMELAN

- MÉDECINS
Dr Graden ☎ 97 51 51.
Dr Meyer ☎ 97 40 28.

COURTELARY

- MÉDECINS
Dr Chopov, ☎ 44 11 42.
Dr Ruchonnet, ☎ 44 10 10.

SAINTELÉGIER

- PHARMACIE DES FRANCHES-MONTAGNES
☎ 51 12 03.
- HÔPITAL maternité: ☎ 51 13 01.
- AMBULANCE
☎ 51 22 44.
- MÉDECINS
Dr Barmettler, ☎ 51 12 84.
Dr Meyrat, ☎ 51 22 33.

LE NOIRMONT

- MÉDECINS
Dr Bosson, ☎ 53 15 15.

LES BREULEUX

- MÉDECIN
Dr Tettamanti, ☎ 54 17 54.

Société éditrice
et imprimeur:

L'Impartial SA
La Chaux-de-Fonds

Rédaction
et administration:
L'Impartial, rue Neuve 14,
2300 La Chaux-de-Fonds,
Téléphone:
Rédaction: 039/210 210
Abonnements: 039/210 310
Tél: 952 114
Fax:
Rédaction: 039/210 360
Administration: 039/210 361

Tirage contrôlé REMP
31.712

Régie des annonces: **P**
Publicitas

La Chaux-de-Fonds,
tél: 039/210 410
Le Locle, tél: 039/311 442

CINÉMAS

LA CHAUX-DE-FONDS

- ABC (φ 23 72 22) relâche.
- CORSO (φ 23 28 88) **Alarme fatale** (de G. Quintano avec E. Estevez), 12 ans, tous les jours 17 h, 19 h, 21 h, me aussi 15 h.
- EDEN (φ 23 13 79) **Tout ça pour ça** (de C. Lelouch avec V. Lindon, F. Luchini), 12 ans, tous les jours 18 h 30, 21 h.
- PLAZA (φ 23 19 55) **La disparue** (de G. Sluizer avec J. Bridger, K. Sutherland), 16 ans, tous les jours 18 h 30, 21 h, me aussi 16 h.
- SCALA (φ 23 19 18) **Robocop 3** (de F. Dekker avec B. Burke, N. Allen), 16 ans, tous les jours 20 h 30, me aussi 16 h 45. **Denis la malice** (de N. Castle avec W. Matthau), pour tous, tous les jours 18 h 45, me aussi 15 h.

NEUCHÂTEL

- APOLLO 1 15 h, 17 h 15, 20 h 30, **Denis la malice** (de N. Castle avec M. Gamble, C. Lloyd, L. Thompson, W. Matthau), pour tous.
- APOLLO 2 15 h, 17 h 45, 20 h 15, **Les visiteurs** (de J.-M. Poiré avec C. Clavier, V. Lemerrier), pour tous.
- APOLLO 3 15 h, Bambi (dessin animé de W. Disney), pour tous. 18 h en V.O., 20 h 45, **Grandeur et descendance** (de R. Young avec R. Moranis, B. Hershey), 12 ans.
- ARCADES 15 h, 18 h, 20 h 30, **Alarme fatale 1** (de G. Quintano avec E. Estevez, S. Jackson), 12 ans.
- BIO 15 h, 18 h, 20 h 30, **Benny et Joon** (de J. Chechik avec J. Depp), 12 ans.
- PALACE 15 h 30, 18 h en V.O., 20 h 30, **Un jour sans fin** (de H. Ramis avec B. Murray), 12 ans.
- REX 15 h, 18 h, 20 h 30, **La disparue** (de G. Sluizer avec J. Bridges, K. Sutherland), 16 ans.
- STUDIO 15 h, 17 h 45, 20 h 15, **Swing Kids** (de T. Carter avec K. Branagh), 16 ans.

COUVET

- COLISÉE 20 h 30, **Les survivants** (de F. Marshall avec E. Hawke), 12 ans.

LE NOIRMONT

- CINÉLUCARNE relâche.

LES BREULEUX

- LUX relâche.

Tir en campagne dans le district de La Chaux-de-Fonds

Que de distinctions!

300 MÈTRES

Les Armes-Réunies, La Chaux-de-Fonds (132 participants, 38 distinctions, 56 mentions, moyenne: 58.482 pts). 67 pts: Huguenin Michel, La Chaux-de-Fonds; Locher Claude, La Chaux-de-Fonds. 65 pts: Lanz Adrian (J), La Sagne; Tièche Thierry, Bevaix; Behrend Armin, La Chaux-de-Fonds. 64 pts: Giovannianni Richard (SV), La Chaux-de-Fonds; Matile Charles-Henri, Fontainemelon. 63 pts: Beuret Georges (V), Le Locle. 62 pts: Dobler Michel, Les Planchettes. 61 pts: Henauer Bruno, La Chaux-de-Fonds; Staehli Cédric, Dombresson; Dominguez Antonio, Le Locle. 60 pts: Farine Francis (V), Les Geneveys-sur-Coffrane; Burkhalter Laurence, Les Brenets; Favre Antoine (V), La Chaux-de-Fonds; Leuba Jean-Louis, Villiers; Kunz Jean-Pierre, La Chaux-de-Fonds; Grandjean Yves, La Chaux-de-Fonds; Gogniat René, La Chaux-de-Fonds. 59 pts: Camponovo Ludovic (J), La Chaux-de-Fonds; Morel André (SV), La Chaux-de-Fonds; Evard André (SV), La Chaux-de-Fonds; Gallet Olivier, La Chaux-de-Fonds; Mosimann John, La Chaux-de-Fonds; Liechti Sébastien, La Chaux-de-Fonds. 58 pts: Rohrbach Gilles (J), La Chaux-de-Fonds; Droz Vincent (J), La Chaux-de-Fonds; Huguenin Cédric (V), La Chaux-de-Fonds; Carrel Francis, La Chaux-de-Fonds; Gigon Pierre-André, La Chaux-de-Fonds. 57 pts: Vermot Nicolas (J), La Chaux-de-Fonds; Racine Raphaël (J), La Chaux-de-Fonds; Oberson Christelle (J), La Chaux-de-Fonds; Grandjean Christian (J), La Chaux-de-Fonds; Stenz René (SV), La Chaux-de-Fonds; Gammeter Jean (SV), Champ-du-Moulin; Mesot Marcel, Cernier; Meyer Denis, La Chaux-de-Fonds. 56 pts: Rufenacht Frédéric.

FAITS DIVERS

La Chaux-de-Fonds

Ouvrier blessé

Un accident de travail s'est produit dans la fabrique Ralston Energy System S.A., rue Louisa, J.-Chevrolet 43, hier, à 15 h 10. Un employé manutentionnaire qui manipulait un transpalette électrique a eu la jambe gauche coincée entre l'engin et le socle d'une machine. Souffrant d'une blessure au genou, M. H. D. O., du Locle, a été transporté à l'Hôpital.

Coffrane

Pour éviter un sanglier

Un peu avant minuit dimanche soir, Mlle N. I., de Cernier, circulait de Coffrane à Boudevillers. Peu après la gravière de Paulière, la conductrice s'est trouvée en présence d'un sanglier qui traversait la chaussée. En tentant de l'éviter, elle a perdu la maîtrise de son véhicule qui partit en dérapage, heurta la bande herbeuse et, suite à ce choc, effectua plusieurs tonneaux et s'immobilisa sur le toit dans un champ de maïs. Dégâts.

TAPIS VERT

Tirage du lundi

Huit de pique
Roi de cœur
Dix de carreau
As de trèfle

DÉCÈS

Peseux

Mme Milca Jeanmonod, 1914

Neuchâtel

M. Carlo Tisselli, 1925

EN SOUVENIR DE Alphonse ROMY

1992 - 10 août - 1993

Une année déjà que tu nous as quittés, mais le temps n'a pas effacé ton merveilleux souvenir, à nos cœurs tu seras toujours présent.

Ton épouse, tes enfants et petits-enfants

132-510183

ric (J), La Chaux-de-Fonds; Marendaz Jean (SV), La Chaux-de-Fonds; Waefler Jean-Pierre, La Chaux-de-Fonds; Tripod Jean-Pierre, La Chaux-de-Fonds; Joss Philippe, Le Locle; Kullmann Anthony, La Chaux-de-Fonds. 55 pts: Sandoz Léonard (J), La Chaux-de-Fonds; Henauer Nicolas (J), La Chaux-de-Fonds; Maurer Charles-Henri, La Chaux-de-Fonds; Wuillemin Marc-André, La Chaux-de-Fonds; Emery Maurice, La Chaux-de-Fonds; Joset Christian, La Chaux-de-Fonds. 54 pts: Pingeon Fabrice (J), La Chaux-de-Fonds; Leuba Alexandre (J), La Chaux-de-Fonds; Testaz Eric (J), La Chaux-de-Fonds; Oberson Sébastien (J), La Chaux-de-Fonds; Beuret Virgile (J), La Chaux-de-Fonds. 53 pts: Perret Isabelle (J), La Chaux-de-Fonds.

Police locale, La Chaux-de-Fonds

(53 participants, 10 distinctions, 22 mentions, moyenne: 57.600 pts). - 61 pts: Gyger Pierre-Alain, La Chaux-de-Fonds. 60 pts: Bourquin Christian, La Chaux-de-Fonds; Dupertuis Pierre-André, La Chaux-de-Fonds; Merola Giuseppe, La Chaux-de-Fonds. 59 pts: Boegli Werner, La Chaux-de-Fonds; Favre Jean-Pierre, La Chaux-de-Fonds; Muhlethaler Yves, La Chaux-de-Fonds. 58 pts: Nobs Georges, La Chaux-de-Fonds; Passera François, La Chaux-de-Fonds; Surdet Christophe, La Chaux-de-Fonds. 57 pts: Berger Claude, La Chaux-de-Fonds; Heiniger Jean-Marc, La Chaux-de-Fonds; Scholl Michel, La Chaux-de-Fonds. 56 pts: Bolliger Laurent, La Chaux-de-Fonds; Dupertuis Michel, La Chaux-de-Fonds; Godat Jean-Pierre, La Chaux-de-Fonds; Matthey Blaise, La Chaux-de-Fonds. 55 pts: Cuche Sylvain, La Chaux-de-Fonds; Muhlethaler Xavier (J), Saint-Imier; Ruchti Philippe, La Chaux-de-Fonds; Schafroth Alain, La Chaux-de-Fonds; Stauffer Roland, La Chaux-de-Fonds.

Le Grütli, La Chaux-de-Fonds

(27 participants, 4 distinctions, 9 mentions, moyenne: 54.062 pts). - 63 pts: Geinoz Louis (V), La Chaux-de-Fonds. 62 pts: Marti Robert (SV), La Chaux-de-Fonds. 60 pts: Turler Willy, La Chaux-de-Fonds. 58 pts: Brun Claude, Boudry. 57 pts: Aeberhard Jean-Bienne, Gygy John, La Chaux-de-Fonds. 56 pts: Petitpierre Roger, La Chaux-de-Fonds. 55 pts: Haas Bernard, La Chaux-de-Fonds; Testaz Patrice, La Chaux-de-Fonds.

Les Carabiniers, La Chaux-de-Fonds

(53 participants, 5 distinctions, 11 mentions, moyenne: 55.700 pts). - 64 pts: Droz Philippe, La Chaux-de-Fonds. 62 pts: Fischli Fridolin (SV), La Chaux-de-Fonds. 61 pts: Frolicher Fredy (V), La Chaux-de-Fonds. 59 pts: Boillat Joseph, La Chaux-de-Fonds. 58 pts: Schurch François, La Chaux-de-Fonds. 57 pts: Hild Thierry, La Chaux-de-Fonds; Mathez Raymond, Le Locle; Blatter Francis, La Chaux-de-Fonds; Kernen Christian, La Chaux-de-Fonds. 56 pts: Erard Renaud, La Chaux-de-Fonds. 55 pts: Lienhard Pierre-André, La Chaux-de-Fonds.

L'Helvétie, La Chaux-de-Fonds

(22 participants, 2 distinctions, 4 mentions, moyenne: 54.750 pts). - 62 pts: Wampfler André (V), La Chaux-de-Fonds. 59 pts: Joray Francis, La Chaux-de-Fonds. 56 pts: Sottaz Michel, La Chaux-de-Fonds; Schneider Jean-Claude, La Chaux-de-Fonds.

Aux Armes de Guerre, La Chaux-de-Fonds

(7 participants, 0 distinction, 2 mentions, moyenne: 52.333 pts). - 55 pts: Jost Bernard, La Chaux-de-Fonds. 53 pts: Jost Andréas (SV), La Chaux-de-Fonds.

L'Espérance, Les Planchettes

(17 participants, 0 distinction, 2 mentions, moyenne: 51.833 pts). - 56 pts: Langel Daniel, Les Planchettes. 55 pts: Baumgartner Jacques, Les Planchettes.

Aux Armes de Guerre, La Sagne

(48 participants, 14 distinctions, 25 mentions, moyenne: 60.526 pts). - 68 pts: Oppliger Michel, La Sagne. 66 pts: Cassi Serge, La Sagne; Luthi Denis,

La Sagne. 64 pts: Jeanmairet Michel, La Sagne; Botteron Charly. 62 pts: Messerli Paul, La Sagne. 61 pts: Perret Charles-André, La Sagne; Grezet Patrick, La Sagne; Lambecier Didier (J), La Sagne. 60 pts: Jeanmairet Jean-Pierre (V), Brot-Plamboz; Perrinquet Fritz (SV), La Sagne; Botteron André (V), La Sagne. 59 pts: Verdon Gilbert (V), La Sagne. 58 pts: Nussbaumer Roger, Le Locle. 57 pts: Reichenbach Toni, La Sagne. 56 pts: Baelher Francis, La Sagne; Jeanneret Didier, Brot-Plamboz; Calame Michel, La Sagne. 55 pts: Borel Gilles, Les Ponts-de-Martel; Matile Marcel, La Sagne; Dubois Eric, La Sagne; Cassi Gaspar, La Sagne; Robert-Nicoud Ferdinand, Brot-Plamboz; Jeanneret Francis, Brot-Plamboz; Jeanmairet Gérald, Martel-Dernier.

50 MÈTRES / 25 MÈTRES

Armes-Réunies, La Chaux-de-Fonds (120 participants, 34 distinctions, 48 mentions, moyenne: 73.019 pts). - 50 m: 84 pts: Geinoz Louis (V), La Chaux-de-Fonds. 82 pts: Steiner Francis, La Chaux-de-Fonds; Otz François, Les Geneveys-sur-Coffrane. 80 pts: Marti Robert, Les Geneveys-sur-Coffrane. 79 pts: Varrin François, Les Geneveys-sur-Coffrane; Albisetti Harald, Les Geneveys-sur-Coffrane; Morel Pierre, Les Geneveys-sur-Coffrane. 78 pts: Mosimann John, La Chaux-de-Fonds; Fontana Fernand, La Chaux-de-Fonds. 77 pts: Rohrbach Daniel, La Chaux-de-Fonds; Huguenin Michel, La Chaux-de-Fonds. 76 pts: Blaser Frédy, La Chaux-de-Fonds; Roulin Roland, Cernier. 75 pts: Bacci Serge, La Chaux-de-Fonds; Jacot André (SV), La Chaux-de-Fonds; Wehrli Charles (SV), La Chaux-de-Fonds; Kottelat Rémy, La Chaux-de-Fonds. 74 pts: Emery Maurice, La Chaux-de-Fonds; Chiesa Carlo, Peseux. 73 pts: Pfister Bernard, La Chaux-de-Fonds; Mesot Marcel, La Chaux-de-Fonds; Aubry Jean-Pierre, La Chaux-de-Fonds; Locher Claude, La Chaux-de-Fonds. 72 pts: Surdez Daniel, La Chaux-de-Fonds. 71 pts: Frainier Gabriel, La Chaux-de-Fonds; Droz André (V), La Chaux-de-Fonds; Mischler Georges, Marly. 69 pts: Devaud Alain, La Chaux-de-Fonds; Roost Alexandre, La Chaux-de-Fonds. 68 pts: Blaser Frédéric, La Chaux-de-Fonds; Heiniger Franz, La Chaux-de-Fonds. 56 pts: Portner Jacques (V), La Chaux-de-Fonds; Sollberger Laurent, La Chaux-de-Fonds. 65 pts: Krebs Jean-Pierre, La Chaux-de-Fonds. 64 pts: Ifl Edmond (SV), Dombresson; Farine Francis (V), Les Geneveys-sur-Coffrane. 61 pts: Ferrara Archedio, La Chaux-de-Fonds. 60 pts: Giovannianni Richard (SV), La Chaux-de-Fonds. - 25 m: 177 pts: Beutler Rodolphe, Le Locle. 176 pts: Wampfler André (V), La Chaux-de-Fonds. 175 pts: Monnier Eric, Villiers. 171 pts: Kunz Jean-Pierre, La Chaux-de-Fonds. 167 pts: Kneubuhler Frédéric, La Chaux-de-Fonds; Nikles Jean-Pierre, Montmolin. 166 pts: Waefler Jean-Pierre, La Chaux-de-Fonds. 164 pts: Henauer Bruno, La Chaux-de-Fonds. 162 pts: Schneider Jean-Claude, La Chaux-de-Fonds. 160 pts: Capraro Mario, La Chaux-de-Fonds.

Police locale, La Chaux-de-Fonds

(48 participants, 9 distinctions, 14 mentions, moyenne: 64.000 pts). - 50 m: 77 pts: Godat Jean-Pierre, La Chaux-de-Fonds. 76 pts: Racine Marcel, La Chaux-de-Fonds. 73 pts: Surdez Christophe, La Chaux-de-Fonds. 71 pts: Gyger Pierre-Alain, La Chaux-de-Fonds; Spring René, La Chaux-de-Fonds. 67 pts: Mailard Bernard, La Chaux-de-Fonds; Vuilleumier Lionel, La Chaux-de-Fonds. 66 pts: Brossard Jean-Pierre, La Chaux-de-Fonds; Houriet Eric, La Chaux-de-Fonds. 65 pts: Nobs Georges, La Chaux-de-Fonds. 64 pts: Thomas Roger, La Chaux-de-Fonds. 61 pts: Matthey Blaise, La Chaux-de-Fonds. 60 pts: Muhlethaler Yves, La Chaux-de-Fonds; Voissard Serge, La Chaux-de-Fonds.

LES BRENETS Je suis l'Alpha et l'Oméga, le premier et le dernier, le commencement et la fin. Apocalypse 22, v. 13

Mademoiselle Elisabeth-N. Perret, aux Brenets; Monsieur Paul-Denis Perret, à Cudrefin, les cousins, les familles parentes et alliées, les amis, ont la tristesse de faire part du décès de

Mademoiselle

Blanche PERRET

leur très chère sœur, tante, parente et amie, enlevée à leur tendre affection, dans sa 89e année, après de grandes souffrances.

LES BRENETS, le 6 août 1993.

Elle a énormément travaillé et terriblement souffert moralement, mais elle est restée noble jusqu'à la fin.

Ninette Perret

Selon son désir la cérémonie a eu lieu lundi 9 août, dans l'intimité.

Domicile de la famille: Fontaine 5
2416 Les Brenets

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part. 157-14004

LE NOIRMONT **†** Je quitte ceux que j'aime, pour rejoindre ceux que j'ai aimés.

Avec tous ceux qui l'ont connue et aimée, nous prions le Seigneur pour notre chère sœur, belle-sœur, tante, cousine, marraine et amie,

Madame

Rachel PRÉTÔT-PRÉTÔT

qui est entrée dans la joie du Christ ressuscité, dans sa 84e année, après une pénible maladie.

Antoinette et Pierre Ley-Prétôt, leurs enfants et petits-enfants, Bâle;

Madeleine Prétôt, Bâle;

Jeanne et Walter Ruegger-Prétôt, Mariastein;

Pierre et Hélène Prétôt-Jobin, leurs enfants et petits-enfants, Le Noirmont;

Marie Prétôt-Paratte, ses enfants et petits-enfants, Le Noirmont;

Les enfants, petits-enfants de feu Alcide Prétôt-Girardin; Les enfants, petits-enfants de feu Zénon Prétôt-Bilat.

LE NOIRMONT, le 9 août 1993.

La célébration eucharistique et le dernier adieu auront lieu en l'église du Noirmont, le jeudi 12 août à 14 h 30, suivis de l'incinération.

Le corps repose à la chapelle mortuaire du Noirmont.

Selon les vœux de la défunte, n'envoyer ni fleurs, ni couronnes, mais penser à Caritas-Jura, ccp 25-601-2.

Cet avis tient lieu de faire-part.

Je remercie très sincèrement toutes les personnes qui m'ont apporté leur aide avant et après le décès de mon cher époux

MONSIEUR HANS SAUTER-BORER

en particulier ma famille, mes amis et connaissances. Cela m'a donné le courage de l'entourer à son domicile durant les moments difficiles et de respecter son vœu le plus cher, mourir à la maison.

Un grand merci à Monsieur le Dr Aebi pour ses soins et son assistance tout au long de la maladie de mon mari. Mes sincères remerciements vont également à Monsieur le Pasteur Berlincourt pour ses paroles réconfortantes.

Les innombrables marques de sympathie venues de toutes parts, les messages de condoléances et les magnifiques arrangements floraux furent pour moi d'un très grand soutien et m'ont prouvé combien mon mari était apprécié. Un grand merci à tous!

MARLIS SAUTER-BORER

ÉVILARD, août 1993.

6-2269

MONSIEUR FRITZ LÜTHI:

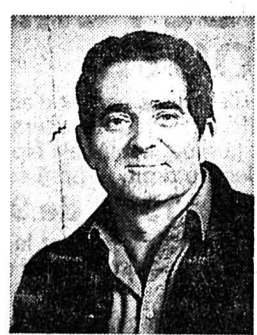
HEIDI ET JEAN-CLAUDE RACINE-LÜTHI ET LEURS ENFANTS,
RAYMOND ET JEANNINE LÜTHI-EGGER ET LEURS ENFANTS,
GLADYS LÜTHI,

très touchés par l'hommage rendu à leur chère épouse, maman, grand-maman et parente,

MADAME HEDWIGE LÜTHI née JAMPEN

expriment leur profonde reconnaissance à toutes les personnes qui ont pris part à leur deuil, par les présences, les messages, les dons ou les envois de fleurs, leur apportant le réconfort de leur amitié et de leur sympathie.

132-12418



EN SOUVENIR

Nello RIGANELLI

1992 - 10 août - 1993

Un an déjà qu'il nous a quittés, que tous ceux qui se souviennent de sa gentillesse et de sa bonne humeur aient une pensée pour lui en ce jour.

Son épouse, ses enfants.

132-510239



6.75 JACOBS
5.75 Mastro Lorenzo
Café en grains
500g



7.25
5.95

FAMILIA Champion
Aliment complet 1 kg
avec Champion Drink
gratuit 2,5dl

Des prix qui
mettent l'eau à la bouche.



1.95
1.25 REFA
Fromage à la crème
100g



Duopack
5.90
4.90

HERO
Röschtli 2x500g
• Röschtli à la bernoise
2x500g
7.90/5.90



2.40
1.75
KNORR Risotto
Tomato 250g
• Milanese
250g
2.75/1.95
• Funghi
250g
3.35/2.50



1.60
1.10
WHISKAS
Finesse
diverses sortes
200g



5.25
4.40
DORINA
Huile de
tournesol
1 l



10.95
8.95
INCAROM
Sachet-recharge
2x275g

EPA
Passez d'abord à l'EPA

Bosch&Bütz L10-93

VACANCES - VOYAGES

VOYAGES

Jeudi 12 août
CONCERT JOHNNY HALLIDAY
à Genève Fr. 95.- (car + spectacle)
Vendredi 13 août
GRIMENTZ - MOIRY
Fr. 89.- dîner compris, AVS Fr. 83.-
Mercredi 18 août
LE LAC BLEU - LAC D'OESCHINEN
Fr. 50.- (car + entrée), AVS Fr. 45.-
Mardi 24 août
LES DIABLERETS - COL DE LA CROIX
Fr. 80.- dîner compris, AVS Fr. 75.-
Mercredi 1er septembre
GLAUBENBERG - SARNEN
Fr. 79.- dîner compris, AVS Fr. 74.-
3 au 6 septembre (4 jours)
NÎMES - LES CÉVENNES avec l'assemblée du Musée du Désert
Fr. 510.-
30 septembre au 3 octobre (4 jours)
FÊTE TYROLIENNE À ST-JOHANN
Fr. 440.-
4 au 8 octobre (5 jours)
PÉRIGORD - CANTAL - AUVERGNE
Fr. 680.-
Renseignements et inscriptions:
AUTOCARS CJ, 2720 TRAMELAN
☎ 032/97 47 83 160-17038

OFFRES D'EMPLOI

Restaurant - Pizzeria LE CHALET
à Montet sur Cudrefin
cherche
sommelier(ère)
Nourri(e), logé(e).
☎ 037/77 13 61 17-535862

HÔPITAL
La direction met au concours un poste de
MÉCANICIEN-ÉLECTRICIEN
pour ses Services techniques.
Exigences:
- certificat fédéral de capacité;
- connaissances en électronique pour l'entretien général et la réparation des appareils médicaux;
- quelques années de pratique.
Traitement: selon classification ANEM/ANEMPA.
Entrée en fonction: 1er novembre 1993.
Les candidats sont priés d'adresser leurs offres manuscrites accompagnées d'un curriculum vitae jusqu'au 23 août 1993, au chef du personnel de l'Hôpital, Chasseral 20, 2300 La Chaux-de-Fonds.
Renseignements: des informations complémentaires peuvent être obtenues auprès de M. F. Hertach, chef des services techniques, ☎ 039/27 22 60. 132-12406

Votre avenir nous passionne

Pour différentes entreprises de la région, nous cherchons
Assembleuse de bracelets or et acier
Assembleuse de boîtes or et acier
Ouvrière d'horlogerie
Pour tous ces postes de l'expérience est indispensable.
Intéressée? Olivier RIEM attend votre appel.
132-12089
OK PERSONNEL SERVICE
Placement fixe et temporaire
Votre futur emploi sur VIDEOTEX: OK #
Av. Léopold-Robert 65 • 2300 Chaux-de-Fonds • 039/23 04 04

MINI-ANNONCES
demandes d'emploi

Dame cherche **HEURES DE MÉNAGE/REPASSAGE**. Travail soigné.
☎ 039/26 49 41. 132-504981

JEUNE DAME PORTUGAISE cherche travail dans l'hôtellerie ou autres.
☎ 039/23 16 99 entre 19 et 20 heures. 132-510222

Homme **CHAUFFEUR-LIVREUR** cherche travail. Ouvert à toutes propositions. Case postale 436, 2300 La Chaux-de-Fonds. 132-507490

ÉLECTRONICIEN, 32 ans, cherche place stable, éventuellement service externe. Ecrire sous chiffres F 132-743171 à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds 2. 132-510226

offres d'emploi

Cherche **GENTILLE NOUNOU** pour s'occuper à la journée d'une petite fille de 4 ans allant à l'école à la demi-journée. De préférence à notre domicile (La Chaux-de-Fonds). ☎ 039/28 26 42. 132-510191

Cherchons dame **POUR GARDER GARÇONS**: 8, 5 et 3 ans, 2 à 3 jours par semaine. La Chaux-de-Fonds, quartier Ouest. ☎ 039/23 96 74. 132-510226

immobilier

A louer au Locle, **DUPLIX**, grand salon, 3 chambres à coucher + galerie.
☎ 038/33 14 90. 28-1509

A louer, Le locle, à proximité du centre ville **APPARTEMENTS DE 1 ET 2 PIÈCES**. Libres à convenir. ☎ 039/23 26 55 (dès 14 heures). 132-12083

A louer pour le 30 septembre 1993, **GRAND APPARTEMENT DE 2 CHAMBRES ET HALL**, tout confort. Loyer Fr. 481.- + charges.
☎ 039/26 75 65 heures de bureau. 132-505723

Le Locle, à louer **3 PIÈCES** rénové, confort, tranquillité, petite conciergerie à repourvoir. Prix avantageux.
☎ à Peseux, 038/31 81 81. 28-1389

A louer, centre La Chaux-de-Fonds, pour le 1er octobre **JOLI 2 PIÈCES**, confort. Fr. 420.- charges comprises.
☎ 039/23 37 75 (16 à 18 heures). 132-510213

A louer à deux minutes du centre ville **APPARTEMENT DE 2 PIÈCES** entièrement agencé. Libre au 1er octobre 1993.
☎ 039/23 26 57 (le matin). 132-12083

Traducteur cherche à louer **APPARTEMENT OU MAISON DE 7 PIÈCES** avec jardin ou espace vert, quartier tranquille, La Chaux-de-Fonds jusqu'à La Ferrière, Vue-des-Alpes. ☎ 032/91 91 27. 132-510023

Cherche **JOLI 3 PIÈCES**, cuisine agencée, de préférence quartier nord-ouest de La Chaux-de-Fonds. Ecrire sous chiffres D 132-742590 à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds 2.

A vendre à La Chaux-de-Fonds **VILLA SPACIEUSE** avec grand jardin et garages. Belle situation. Ecrire sous chiffres E 132-741064 à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds 2.

A louer, La Chaux-de-Fonds, centre ville, tout de suite ou à convenir **APPARTEMENT 1 1/2 PIÈCE RÉNOVÉ**, cuisine et salle de douche séparée. Fr. 580.- + charges. ☎ 039/28 24 57. 132-509091

Vends maison dans le sud de la France (20 km de Nîmes et 15 km d'Uzès), **1 APPARTEMENT + 1 STUDIO** + garages. ☎ 0033/66 83 21 25. 132-510119

spectacles-loisirs

ACCORDÉONISTE bien équipé, musique d'ambiance pour toutes occasions.
☎ 039/31 52 27. 132-503932

informatique-bureautique

Traducteur vend **IMPRIMANTE HEWLETT-PACKARD** Deskjet Plus, avec cartouche complète Helvetica. Parfait état. Fr. 500.-. ☎ 032/91 91 27. Fax 032/91 94 42. 132-510023

marché de l'occasion

A vendre **VW PASSAT**, 1991, 4 pneus d'hiver, radio-cassette, 22 000 km. Fr. 16 700.-. ☎ 039/23 50 33. 132-510223

A vendre **BATEAU ZODIAC**, avec équipements complets, état neuf. Fr. 10 500.-. ☎ 039/53 10 93 dès 19 heures. 132-510230

Tarif Fr. 1.- le mot (min. 10 mots)
Rubrique réservée uniquement aux particuliers, annonces commerciales exclues

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

ÉCOLE TÖPFFER
Nouveau: 5^e et 6^e primaire

Cours d'ÉTÉ

ARTS	ARTS PLASTIQUES ATELIERS D'ÉCRITURE CINÉMA DANSE MUSIQUE SCULPTURE SPORTS THÉÂTRE
LITTÉRAIRES A1, A2 ÉCONOMIQUE B ARTISTIQUE A3 SCIENTIFIQUE C	BAC

21, avenue Eugène-Pittard, 1206 GENÈVE
☎ 347 29 94 18-5400/4x4

Pour une entreprise de St-Imier, nous recherchons pour du travail en équipes

OUVRIÈRES
Pouvant travailler avec un micromètre. Engagement fixe si convenance. Travail minutieux et propre. Engagement pour le 2.8.93. Réf. PB

ADIA
☎ 039/23 63 83
31, av. L.-Robert
La Chaux-de-Fonds

A louer à La Chaux-de-Fonds, rue Jacob-Brandt **appartement 3 1/2 pièces**
neuf, cuisine agencée, lave-vaisselle, vitrocéramique, 2 salles d'eau. Libre tout de suite ou à convenir. Fr. 900.- + charges. ☎ 077/23 51 91 241-220388

Charpentiers Les Compagnons
réalisent, escaliers, balcons, porches, hangars, réfection de toitures.
☎ 039/61 11 01 132-510218

L'annonce, reflet vivant du marché

A vendre **fourgon VW LT-31**
1985, de couleur blanche, prix à discuter.
Pour tous renseignements: ☎ 039/37 17 07, le matin 132-510074

FUST CUISINES BAINS
Pas de rénovation de cuisine/salle de bains sans une offre FUST 100% concrète!
Venez voir l'une des expositions-cuisines FUST (sans oublier les dimensions). Conseil à domicile sur demande.
Entreprise générale Fust
Rénovation de cuisines/salles de bains comprenant maçonnerie, peinture, électricité, installations sanitaires, carrelage, etc. à un prix fixe garantie à 100%.
Fust CUISINES/BAINS
ELECTROMÉNAGER, LUMINAIRES, TV/HIFI/VIDEO
Neuchâtel, rue des Terreaux 5 038 25 53 70
Biègne, rue Centrale 36 032 23 88 77
Yverdon, rue de la Plaine 5 024 21 86 16 05-2569-11/4x4

SPECTACLES - LOISIRS

ESTAVAYER-LE-LAC
Brocante
EN PLEIN AIR
13 - 14 août 1993
de 9 à 20 h
Entrée libre

ESTAVAYER - VOUS!
Rens.: OFFICE DU TOURISME - Tél. 037 / 63 12 37 17-670

IMMOBILIER

NEUCHÂTEL À LOUER
POUR DATE À CONVENIR
Beaux appartements
de 2 1/2 et 3 pièces, entièrement rénovés, dans petite maison avec confort, cuisines agencées. Les 2 1/2 disposent du jardin privatif. La conciergerie de l'immeuble est à repourvoir.
S'adresser à:
GÉRANCE CHARLES BERSET
La Chaux-de-Fonds
Jardinrière 87, ☎ 039/23 78 33 132-12082

Département de la gestion du territoire
Service des ponts et chaussées
AVIS DE FERMETURE DE ROUTE
Dans le cadre des travaux d'élargissement et d'assainissement du pont routier sur l'Areuse, une poutre préfabriquée devra être mise en place. Pour permettre cette opération, la route cantonale No 1002 Areuse - Cortaillod sera fermée à tous véhicules, au droit du pont sur l'Areuse:
jeudi 12 août 1993, de 9 à 12 h 30
Le trafic sera dévié par le pont de Boudry et le village de Cortaillod. Les piétons, cyclistes et cavaliers pourront continuer d'utiliser sans restriction la piste cyclable et son propre pont.
Nous prions les usagers de se conformer aux indications de la gendarmerie, et les remercions par avance de leur compréhension.
L'ingénieur cantonal: p.o. M. Hussain-Khan
28-1119

Alors que la communauté internationale soutient toujours Mobutu

Le Zaïre vers le chaos



Les deux «frères» ennemis

A gauche, Etienne Tshisekedi, à droite Mobutu Sese Seko.

(Keystone)

«Les garçons mangent les jours pairs et les filles les jours impairs. Il n'y a plus rien à piller dans les magasins. La violence se généralise dans tout le pays. Désespérée, la population n'aura bientôt plus d'autre solution que de prendre des armes et embraser le pays par une guerre civile. Des milliers de Zaïrois pourraient dès lors prendre le chemin de l'exil. Tout un peuple est sérieusement menacé de mort. Nos amis tergiversent. Le Zaïre est membre de la Communauté internationale. Qui a dit qu'il vaut mieux prévenir que guérir?»

Issu de la Conférence nationale et se considérant de ce fait comme légitime, le gouvernement de transition dirigé par Etienne

Tshisekedi se bat contre celui nommé par le maréchal Mobutu, agrippé au pouvoir depuis 28 ans.

Réduits à l'impuissance à l'intérieur du pays par les forces armées loyalistes, les contestataires font actuellement une tournée d'informations en Europe pour expliquer le sort de la population zaïroise, mais surtout pour rechercher du soutien auprès des autorités occidentales et d'organisations internationales.

Par
Ram ETWAREEA
InfoSud

«Malheureusement, malgré les intentions manifestées ici et là

pour encourager la démocratisation et la mise en place d'un gouvernement légitime au Zaïre, dans les faits, les gouvernements occidentaux continuent à soutenir tacitement le régime de Mobutu», déclare Christian Badibanga, vice-ministre des Affaires étrangères du cabinet Tshisekedi.

Lors d'une rencontre avec la communauté zaïroise vivant en Suisse, il a indiqué que le gouvernement suisse veut bien rencontrer les contestataires, mais sans pour autant donner un quelconque caractère officiel à leur visite.

«Nous n'avons non plus guère d'espoir pour notre demande de gel des avoirs de Mobutu dans les banques suisses», a déclaré le ministre. Il a rappelé simplement que les dispositions légales en Suisse ne permettent pas le gel des avoirs d'un dirigeant encore en place. L'entraide judiciaire ne peut être accordée que si des procédures pénales sont entamées au Zaïre contre Mobutu. En plus, les renseignements fournis aux autorités suisses doivent faire apparaître que la demande n'est pas vouée à l'échec. La fortune personnelle à l'étranger de Mobutu serait sous surveillance aux Etats-Unis, en France et en Belgique. En Suisse, selon le Département fédéral des Affaires étrangères, le Conseil fédéral pourrait, au nom de sa compétence, en se basant sur l'article 102 de la Constitution, demander aux banques de geler les avoirs de Mobutu et empêcher l'évacuation éventuelle de ses biens. Entre autres, Mobutu possède une luxueuse villa sur la commune de Savigny dans le canton de Vaud.

Mais la Suisse agira seulement si d'autres pays prennent des mesures concrètes contre l'homme fort du Zaïre. «Les organisations internationales soutiennent apparemment aussi le régime de Mobutu», a expliqué le vice-ministre des Affaires étrangères. Ainsi, lors de la récente assemblée générale de l'Organisation mondiale de la santé et à la conférence annuelle de l'Organisation internationale du travail, ce sont les envoyés du dictateur qui ont obtenu les sièges zaïrois. Dans le dernier cas, le ministre du Travail du cabinet Tshisekedi est arrivé à Genève seulement après être sorti clandestinement du pays en passant par le Burundi voisin.

«La Suisse s'était pourtant engagée à ne plus accorder de visa à l'entourage de Mobutu», a rappelé le vice-ministre.

DEMAIN:
les familles
d'accueil

PAUVRES MILLIONNAIRES

Tous les Zaïrois sont millionnaires. Même s'ils n'ont plus de quoi se payer une bouteille d'eau minérale (9 millions de zaïres), dont le prix a triplé en quelques semaines. La monnaie de singe émise par Mobutu ou, dit-on à Kinshasa, la «monnaie de léopard» en référence à la toque du président, sème la zizanie. Elle accélère une inflation démentielle et le coût de sa fabrication en Allemagne dépasse sa valeur, accuse le gouvernement du premier ministre Etienne Tshisekedi. Payer - en retard - la troupe avec ces chiffons ne pouvait donc être qu'une provocation.

Maître sans partage du pays depuis 28 ans, le maréchal Mobutu (milliardaire, lui, en francs suisses) s'accroche obstinément au pouvoir, se jouant habilement des faiblesses de l'opposition démocratique. Une opposition qu'il tolère sous les pressions internationales, et qui a fini par lui imposer un premier ministre de «cohabitation» en avril 1992, au terme d'une longue et confuse Conférence nationale.

Mais on ne «cohabite» pas avec Mobutu Sese Seko. Tshisekedi n'a jamais eu les moyens de gouverner. Au contraire, le maréchal opte pour le pourrissement et l'anarchie pour discréditer les démocrates. Vaste plan destiné à «faire souffrir le peuple en appuyant sur le bouton de la famine», dénonce le quotidien *Umoja*, plan comprenant des pillages et des razias dans toutes les villes du pays.

Bref, c'est «Moi ou le chaos», «Moi ou la Somalie»: la dernière carte jouée par les dictateurs en fin de parcours.

Quelle provocation faudra-t-il pour forcer la France et la Belgique à lâcher ces Ubous? Les ex-colonisateurs ont rarement incarné un dictateur africain. Sauf quand il se montrait vraiment inféquentable comme Bokassa. Il y a trop de liens tissés durant ces longs règnes. L'armée française est intervenue à deux reprises pour remettre Mobutu en selle. La lutte contre la propagation du communisme en Afrique a fait place aux idéaux démocratiques proclamés par Mitterrand au sommet de La Baule, en 1991. Mais sans suite concrète.

Faustin KAGAMÉ

La province de Kivu échappe à la terreur

Faustin Birindwa, premier ministre nommé par Mobutu, n'a pas la faveur de ses compatriotes, même pas des habitants de Bakavu, capitale de la province de Kivu à l'extrême est du Zaïre, d'où il est originaire. Pour ces derniers, il a trahi la cause de l'opposition et s'est fait acheter. Il ne remettra pas les pieds dans sa bonne ville de si tôt tout comme ceux de la mouvance «Mobutu», généralement reconnaissables à leur embonpoint et à leurs voitures climatisées. Ils ne prendraient pas le risque de marcher dans les rues de peur de se faire huer.

Par Marie-Agnès
LEPLAIDEUR InfoSud

Frappés de plein fouet par l'inflation galopante (8000%), la déliquescence de l'Etat et l'arrêt des aides internationales, les Zaïrois vivent de plus en plus difficilement. Mais au Kivu, la résistance organisée a permis d'éviter le pire. Pour les 400.000 habitants de Bakavu, vivre, ou plutôt survivre, tient de la gageure. En ville, plus rien ne fonctionne: rues défoncées, impraticables sous la pluie, immeubles dévastés, magasins vides, téléphone muet, banques sans liquidité, poste fermée. Depuis belle lurette, les salaires ne suivent plus les prix lancés au triple galop et les fonctionnaires n'ont rien touché depuis huit mois.

Comment dès lors subvenir aux besoins d'une progéniture souvent très nombreuse, lorsqu'on gagne 40 millions de zaïres par mois (environ 15 francs suisses), salaire moyen d'un fonctionnaire, alors qu'un sac de manioc pour nourrir une famille de huit personnes pendant dix jours coûte 80 millions de zaïres, un poisson fumé cinq millions et une bouteille d'huile 2 millions?

Chacun essaie de se débrouiller au jour le jour pour trouver les quelques millions nécessaires pour manger. Les enfants payent pour aller à l'école, les fonctionnaires monnaient leurs services. Certains ont déserté leur poste et sont retournés au village cultiver leurs champs. En ville, le moindre espace est mis à profit pour faire pousser manioc, maïs, haricots et légumes. Pour compléter les salaires de misère de leurs maris, certaines femmes vendent des fripes européennes - vêtements et chaussures usagés venus du Rwanda voisin. D'autres vont chercher dans les régions voisines l'huile de palme, le riz. Mais le découragement et le désespoir gagnent: «Nous sommes martyrisés», «la vie est si difficile qu'il vaut mieux mourir», «le pays plonge dans la misère la plus noire».

ÉVITER LA VIOLENCE

N'ayant plus rien à perdre, le Sud-Kivu, bastion de l'opposi-

tion à Mobutu et à son gouvernement, résiste aux provocations répétées des autorités. «Dona Beija», le fameux billet de cinq millions ironiquement affublé du nom de la putain de luxe d'un feuilleton brésilien, n'y a pas cours. Lorsque les billets maudits, générateurs d'infla-

tion, sont arrivés à Bakavu pour payer la solde des militaires, ils ont été brûlés en place publique. Mais les militaires ont été bel et bien payés en petites coupures, réunies par la société civile et les opérateurs économiques.

Non contents d'avoir refusé la «devise de Gbado», les habi-

tants de Bakavu ont aussi évité le pillage des militaires qui ont ensanglanté de nombreuses villes zaïroises.

Les tentatives pour étrangler la région en asséchant la masse monétaire ont échoué jusqu'à présent. Plus récemment, la garde à la solde de Mobutu a recruté 80 jeunes désœuvrés pour semer la pagaille en ville. Mais la société civile qui regroupe les organisations non gouvernementales, les églises et les opérateurs économiques préchent le calme et la résistance sans violence: «Résistez aux provocations, ne vous laissez jamais tenter par les pillages». Par ailleurs, elle multiplie les lettres et les pétitions auprès du gouvernement, ne laissant passer aucune irrégularité. Du coup, le gouverneur du Sud-Kivu, un homme de l'entourage de Mobutu, a peur et n'ose plus prendre de mesures impopulaires. Et personne ne fait réparer sa voiture dans les deux garages qu'il possède en ville.

Cette résistance est payante. La vie est calme au Kivu, contrairement à d'autres régions du Zaïre où règne la terreur. Les habitants d'ici n'ont rien perdu de leur humour décapant et les musiques entraînant qui s'échappent du moindre baraquequement invitent à la danse. Bakavu, la ville garde son charme, déployant ses petites maisons en bois sur les collines verdoyantes plongeant dans les eaux paisibles du lac Kivu.



Survivre

Dans un pays en plein chaos économique et politique, survivre tient de la gageure. (Infosud)